

فتيقن تيتاه

PETIKAN TITAH

“MEMANG tidak siapa yang mahu lapar tanpa makan dan minum. Lebih-lebih lagi dengan sengahaja melaparkan diri. Kerana itu, tidak diragukan lagi, ibadat puasa adalah ujian paling getir bagi setiap individu Muslim.”
- Titah Sempena Hari Raya Aidilfitri Tahun 1429 Hijriah/2008 Masihi pada 1 Syawal 1429 / 2 Oktober 2008.



Pelita
BRUNEI

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

مانيسن ايمان

MANISNYA IMAN

“DARIPADA Annas bin Malik katanya, telah bersabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam : Bersahurlah kamu kerana sesungguhnya pada waktu makan sahur itu terdapat keberkatan.”
- (Riwayat Al-Imam Ibnu Majah).

TAHUN 56 / BILANGAN 92

1 OGOS 2011 / 1432 شعبان 30

EDISI ISNIN / PERCUMA

Kebawah DYMM berkenan menganugerahkan anak-anak kunci rumah Kesejahteraan rakyat diutamakan



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berkenan bergambar ramai bersama keluarga Awang Rideham bin Haji Karim. - Foto : Ramli Tengah. (Lagi berita dan gambar-gambar dimuatkan di muka 12 dan 13).

Oleh : Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

KUALA BELAIT, Sabtu, 30 Julai. - Penantian dan impian 812 peserta Rancangan Perumahan Negara (RPN) dan Skim Tanah Kurnia Rakyat Jati (STKRJ) untuk memiliki rumah sendiri akhirnya tercapai setelah menunggu lebih sepuluh tahun.

Penganugerahan anak-anak kunci rumah kembar dan rumah teres di bawah RPN Panaga tersebut telah dikurniakan sendiri oleh raja yang dikasihi, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Jumlah penerima anugerah anak kunci rumah tersebut merupakan jumlah yang terbesar setakat ini dan keberangkatan baginda ke daerah ini bagi menyempurnakan penganugerahan anak kunci rumah tersebut merupakan kali kedua dalam bulan ini, kali pertama dua minggu lalu bagi 650 peserta di RPN Panaga, kawasan yang sama.

Bagi kedua-dua Majlis Penganugerahan Anak-Anak Kunci Rumah tersebut dalam bulan Julai ini sahaja telah disempurnakan oleh Kebawah DYMM berjumlah 1,462 buah rumah. Ini menunjukkan keperihatinan baginda mengambil berat terhadap kebajikan dan kesejahteraan bagi kehidupan rakyat dan penduduk di daerah ini dan menjadi sejarah yang paling gilang-gemilang dan manis yang menjadi ristaan sepanjang zaman oleh para penerima.

Ke muka 24

Negara Brunei Darussalam mula berpuasa Selasa, 2 Ogos 2011

Oleh : Abdullah Asgar

JERUDONG, Ahad, 31 Julai. - Umat Islam di negara ini akan mula menjalani ibadah puasa Ramadan pada hari Selasa, 2 Ogos 2011 berikutan awal anak bulan Ramadan atau hilal Ramadan tidak sahah kelihatan setelah merukyah anak bulan Ramadan dilakukan di beberapa buah lokasi di negara ini pada lewat petang tadi.

Bagi Daerah Brunei dan Muara, seperti lazimnya Bukit Shahbandar di-

gunakan sebagai tempat merukyah awal anak bulan Ramadan, begitu juga di Bukit Agok dan Bukit Ambok bagi Daerah Tutong dan Bukit Lumut bagi Daerah Belait.

Di Bukit Shahbandar petang tadi Hakim-hakim Syarie, Pegawai-pegawai Mahkamah - Mahkamah Syariah, Jabatan Kehakiman Negara, Jabatan Perdana Menteri dengan beberapa pegawai dari Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU) dan

pegawai-pegawai dari Jabatan Mufti Kerajaan dengan kerjasama pegawai-pegawai Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan berada di sini bagi tujuan berkenaan.

Pengumuman mengenai hasil merukyah anak bulan Ramadan disiarkan ke seluruh negara melalui Radio dan Televisyen Brunei.

Sehubungan dengan itu, waktu bekerja pada bulan Ramadan bagi kementerian-kementerian dan jabatan-jabatan kerajaan di negara ini akan bermula dari pukul 8.00 pagi hingga

2.00 petang, manakala mereka yang bergaji hari hendaklah dikurangkan satu jam dari waktu biasa dan jam memulakan waktu bekerja mengikut budi bicara ketua masing-masing.

Manakala bagi sekolah-sekolah termasuk maktab-maktab, institusi pengajian tinggi, sekolah-sekolah menengah dan rendah serta sekolah swasta akan mengikut jadual atau pemakluman yang akan dikeluarkan oleh Kementerian Pendidikan.

Ke muka 24

DI DALAM



Muka 3

DUA imam dari Madinah Al-Munawarah mengimamkan Solat Tarawih



Muka 5

LUKISAN boleh dimajukan sebagai creative industry

Kita bersatu padu kerana MIB



UCAPAN Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong selaku Pengerusi Majlis Tertinggi Melayu Islam Beraja (MIB) di Majlis Perasmian Seminar MIB Sempena Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-27 di Dewan Canselor, Universiti Brunei Darussalam pada hari Rabu, 18 Mei 2011 Hijrah bersamaan 14 Jamadilakhir 1432 Masihi.

Bismillahir
Rahmanir Rahim
Assalamu'alaikum
Warahmatullahi
Wabarakatuh

TERLEBIH dahulu saya sukacita mengucapkan setinggi-tinggi tahniah dan penghargaan kepada Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan Akademi Pengajian Brunei, Universiti Brunei Darussalam kerana berjaya mengungkap Seminar Melayu Islam Beraja (MIB) anjuran Majlis Tertinggi MIB dalam usaha berterusan untuk memantapkan kefahaman dan penghayatan MIB di negara ini. Kita berharap semoga usaha berkebiasaan ini akan dapat mencapai matlamatnya.

Saya merasa gembira kerana penyertaan di seminar ini bukan sahaja terdiri dari pegawai dan kakitangan kementerian-kementerian tetapi juga badan swasta, pertubuhan dan persatuan-persatuan belia dan orang ramai. Kita merasa bersyukur dan gembira lagi kerana pembentang-pembentang kertas kerja di seminar ini adalah terdiri dari Setiausaha Setiausaha Tetap dan Timbalan-Timbalan Setiausaha Tetap di kementerian-kementerian. Kita sangat-sangat menghargai akan kesediaan dan penglibatan Setiausaha Setiausaha Tetap dan Timbalan-Timbalan Setiausaha Tetap yang jelas mencerminkan sikap bertanggungjawab dan komitmen mereka dalam usaha melaksanakan, menerapkan dan mengamalkan MIB di kementerian masing-masing.

Kita penuh berharap seminar ini akan mendatangkan manfaat kepada semua dalam usaha kita mengongsikan pengalaman dan amalan-amalan

terbaik dalam melaksanakan MIB di kementerian masing-masing. Dengannya diharap akan dapat meningkatkan lagi usaha pelaksanaannya.

Kita percaya bahawa komitmen ini wujud dari kesedaran bahawa kita semua bertanggungjawab dalam pembinaan jati diri setiap individu, rakyat dan penduduk negara ini yang berlandaskan MIB. Kita semua memahami pembinaan jati diri bangsa dan negara bangsa adalah amat mustahak dalam memastikan kelangsungan dan *survival* sebuah bangsa dan negara. Banyak contoh dalam sejarah malah juga hari ini kita menyaksikan akan nasib yang menimpa negara-negara yang alpa atau mengabaikan kepentingan memelihara jati diri bangsa dan negara.

Alhamdulillah, dalam tempoh 27 tahun selepas merdeka iaitu selepas pengisytiharan MIB, kita telah dapat melaksanakan pelbagai usaha berkaitan dengan MIB. Dalam dekad pertama kita telah berusaha untuk menafsir. Kita berusaha mencari definisi. Kita telah berusaha untuk menghurainya. Kita telah berusaha untuk memahaminya. Kita juga berusaha untuk menyebarkan kefahamannya. Kita lalu ruang waktu ini bukan dengan tidak ada cabaran. Tetapi dengan beberapa cabaran. Semuanya dapat kita atasi.

Tempoh masa 27 tahun sejak pemasyhuran MIB itu menjadikan kita lebih dewasa. Kita telah banyak menimba ilmu mengenai MIB. Hasilnya menjadikan kita lebih percaya kepada diri kita sendiri. Nati-jahnya membuatkan kita lebih yakin untuk kita menentukan arah dan haluan kita. Kita dengan izin Allah Subhanahu Wata'ala telah dalam banyak hal menentukan apa yang terbaik untuk kita dan generasi masa depan kita.

Tepat sebagaimana titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri

ALHAMDULILLAH, dalam tempoh 27 tahun selepas merdeka iaitu selepas pengisytiharan MIB, kita telah dapat melaksanakan pelbagai usaha berkaitan dengan MIB. Dalam dekad pertama kita telah berusaha untuk menafsir. Kita berusaha mencari definisi. Kita telah berusaha untuk menghurainya. Kita telah juga berusaha untuk memahaminya. Kita juga berusaha untuk menyebarkan kefahamannya. Kita lalu ruang waktu ini bukan dengan tidak ada cabaran. Tetapi dengan beberapa cabaran. Semuanya dapat kita atasi.

Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa Majlis Forum MIB anjuran orang-orang yang dikurniai gelaran pada 19 Mei 2009:

"Di peringkat awal konsep tersebut terdapat sedikit kewahaman orang akan tetapi ianya cuma bersifat sementara sahaja sebagai sifatnya benda baru yang belum sempat didalami pada ketika itu. Tetapi sekarang kita telah bertambah matang dan telah pun dapat menyenalamnya sampai ke dasar sehingga membolehkan kita dapat membawa naik mutiara-mutiara berharga untuk dipakai."

Kita dengan pimpinan bijaksana Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah dapat membawa negara ini mengharungi zaman kemerdekaan dengan membawa keamanan, kesejahteraan, kemakmuran dan pembangunan berteraskan nilai-nilai yang kita warisi dan miliki yang terpancar dalam MIB.

Dengannya kita menadabir dan mengurus negara kita, menunaikan peranan dan tanggungjawab serantau dan antarabangsa. Dengannya kita mengatur kehidupan kita,

membawa rakyat dan penduduk negara ini hidup bersatu padu pada memastikan keamanan dan kesejahteraan yang berterusan.

Dalam hubungan ini, nilai-nilai yang telah kita amalkan dalam kehidupan kita, sama ada dalam kehidupan seharian mahupun kehidupan berbangsa dan bernegara telah dengan jelas membuktikan kebaikannya. Kerana itu, kita terus memelihara dan menghayatinya.

Dalam sejarah 600 tahun kewujudan negara kita telah berhadapan dengan ujian, dugaan dan cabaran baik dari dalam mahupun dari luar. Dalam zaman kemerdekaan ini pun kita masih menerima ujian dan dugaan serta cabaran atau ketempisan dari meletusnya krisis seperti krisis kewangan yang melanda rantau dan dunia.

Alhamdulillah, dalam apa keadaan pun kita masih dapat bertahan sebagai sebuah bangsa yang bersatu padu dan sebuah negara yang kukuh menghadapi cabaran dan masalah. Semua ini tidak lain adalah berasaskan kepada pegangan kuat kepada nilai-nilai luhur MIB yang berlandaskan kepada ajaran-ajaran Islam.

Ke muka 3

Dari Sidang
Pengarang.

1 OGOS 2011 BERSAMAAN 1432 شعبان 30

SELAMAT BERPUASA RAMADAN

SELAMAT menunaikan ibadah puasa kepada umat Islam di Negara Brunei Darussalam khususnya dan di seluruh dunia, amnya. Negara Brunei Darussalam mula berpuasa pada esok hari apabila anak bulan Ramadan tidak nampak dilihat pada petang hari Ahad, 31 Julai 2011 oleh pihak-pihak berkenaan di beberapa buah lokasi bagi penglihatan anak bulan Ramadan. Hasil dari penglihatan tersebut dan permakluman bahawa esok - hari Selasa, 2 Ogos 2011, sebagai tarikh bermulanya puasa Ramadan telah dibuat melalui siaran Radio Televisyen Brunei (RTB) pada kira-kira pukul 7.30 malam tadi.

Bermulanya 1 Ramadan waktu Maghrib hari ini, bergemalah di masjid-masjid, surau-surau dan balai-balai ibadat di seluruh negara dengan takbir Sembahyang Sunat Tarawih selepas Sembahyang Fardu Isyak dan disusuli dengan Majlis Tadarus. Perasaan hening dan gembira menyelubungi diri kerana dianugerahkan lagi kesempatan untuk berada di bulan Ramadan yang penuh rahmat dan berkat. Rasa syukur dipanjatkan ke hadirat Allah Subhanahu Wata'ala atas limpah kurnia usia yang berpanjangan sehingga dapat lagi bertemu dengan bulan mulia itu dan mengerjakan ibadah yang dituntut di dalamnya. Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda: "Seandainya saja umatku mengetahui keistimewaan Ramadan, maka mereka pasti mengharapkan sepanjang tahun mereka menjadi Ramadan." (Ibnu Abas Radiallahu-anhuma).

Kedatangan Ramadan mengubah suasana sekeliling dan pergerakan kitani. Dalam bulan Ramadan, suasana malam meriah, di mana masjid, surau dan balai ibadat didatangi ramai orang dari biasa. Jemaahnya terdiri dari semua peringkat umur termasuk kanak-kanak yang sudah cukup syarat untuk mengerjakan ibadah. Pada dua per tiga malam pula, penghuni rumah sekeluarga akan bangun untuk makan sahur bersama-sama.

Di siang hari Ramadan, kakitangan kerajaan bekerja pada hari Isnin hingga Khamis dan hari Sabtu dari pukul 8.00 pagi hingga 2.00 petang. Bagi yang bergaji hari, masa bekerja dikurangkan selama satu jam dari waktu-waktu bekerja biasa, sementara penentuan memulakan kerja terserahlah kepada budi bicara kementerian/jabatan masing-masing. Ketetapan tersebut adalah sebagai satu kemudahan dari Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk membuat persiapan berbuka puasa dan mengerjakan ibadah di bulan Ramadan.

Dalam pada itu, setiap 1 Ramadan adalah cuti awam di Negara Brunei Darussalam.

Majlis-majlis Tadarus diadakan dengan rancak di sana sini termasuk kementerian dan jabatan kerajaan dan pihak persendirian. Sudah menjadi amalan di bulan Ramadan, pihak kementerian dan jabatan akan mengadakan program berkhidmat ke masjid, surau dan balai ibadat yang terpilih bagi Majlis Tadarus diikuti dengan berbuka puasa dan Sembahyang Sunat Tarawih dan Witir bersama masyarakat setempat. Kegiatan berkebiasaan seperti ini sudah tentu mengeratkan dan mengukuhkan lagi ikatan persaudaraan seperti mana dianjurkan oleh agama Islam yang suci.

Amalan bersedekah meningkat dalam bulan Ramadan. Pada kebiasaannya, pihak-pihak tertentu termasuk orang perseorangan menghulurkan sumbangan peribadi dalam pelbagai bentuk seperti wang, juadah untuk berbuka puasa dan barang-barang tertentu sebagai wakaf. Antara penerimaannya ialah orang-orang yang memerlukan dan anak-anak yatim, di mana sumbangan tersebut diharapkan dapat mengurangkan kesusahan yang dihadapi. Begitulah indahny Islam yang menganjurkan umatnya untuk sentiasa memeduli akan nasib saudara-saudara Islam yang lain.

Tidak dilupakan semasa bulan Ramadan ialah mereka yang telah mendahului kitani kembali ke rahmatullah. Kegiatan mengunjungi dan membersihkan tanah peribadi meningkat dalam bulan Ramadan berbanding pada hari biasa. Pengunjung yang terdiri dari ahli keluarga atau kenalan akan memohon doa ke hadirat Allah Subhanahu Wata'ala agar si mati dicucuri rahmat dan ditempatkan bersama-sama roh orang-orang soleh. Dalam keheningan berdo'a itu, pasti timbul kenangan bersama ketika si mati masih hidup, sekali gus menyedarkan betapa kerdilnya diri ini dan kematian yang akan pasti dialami. - Pengarang.

SIDANG PENGARANG

Pemberitaan/Rencana

Hajah Zabaidah Haji Salat,
Pg. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli,
Hezlinawati Haji Abd. Karim,
Bolhassan Haji Abu Bakar,
Ak. Jeffery Pg. Durahman,
Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi,
Abdullah Asgar,
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,
Hajah Siti Zuriahah Haji Sulaiman,
Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim,
Haniza Abdul Latif,
Rohani Haji Abdul Hamid,
Nooratihi Haji Abas,
Khartini Hamir,
Saerah Haji Abdul Ghani,
Aimi Sani,
Shari Haji Garib,
Aryentyy Haji Ariffin,
Siti Nadeiya Haji Rahime

Ketua Penyuntingan

Azman Haji Abdul Rahim,
Samle Haji Jait

Penyelaras dan Reka Letak

Khairul Shaharim Haji Abdul Chafor,
Samle Haji Jait,
Norliah Md. Zain,
Haji Ahmad Haji Salim

Penyemakan

Haji Besar Haji Mamit,
Ramlah Md. Nor,
Atikah Mohd. Asyraf,
Hajah Sujimawati Mejari,
Nurul Hazwani Abu Omar,
Siti Faizahanisah Awang Mahani,
Siti Nooraimah Haji Nooralli,
Majdiah Hazirah Awang Lamit

Penyuntingan

Haji Ahat Haji Ismail,
Sahari Akim,
Siti Muslihat Haji Salleh,
Haji Aliddin Haji Moktal

Penterjemahan

Hajah Musmariani Haji Mohammad,
Hafizatul Atikah Abdullah

Pereka Letak

Mohammad Ike Iqrami Haji Suhaimi,
Muhammad Hamdanajib Haji Domeng,
Hajah Raini Haji Bidin,
Dk. Sahraini Pg. Haji Ismail,
Jorrani Haji Zainal,
Rudiana Mohd. Salleh,
Muhd. Zaidani Haji Zinin,
Mohammad Izzuddin Jeffree,
Ak. Muhd. Khairul Anuar Pg. Badaruddin

AMBULANS
991

POLIS
993

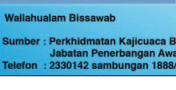
BOMBA
995

PENYELAMAT
998

JKR
140

ELEKTRIK
144

NDMC
2380214

Ramadan Cusca Tiga Hari		
ISNIN	SELASA	RABU
BANDAR SERI BEGAWAN		
 33° C 25° C	 32° C 25° C	 32° C 24° C
MUARA		
 33° C 25° C	 32° C 25° C	 33° C 25° C
PEKAN BANGAR		
 32° C 25° C	 32° C 25° C	 32° C 24° C
PEKAN TUTONG		
 33° C 25° C	 32° C 26° C	 33° C 24° C
PEKAN SERIA		
 33° C 26° C	 32° C 25° C	 33° C 25° C
KUALA BELAIT		
 33° C 25° C	 32° C 26° C	 33° C 24° C
Wallahuallam Blissawab		
Sumber : Perkhidmatan Kaji cuaca Brunei Darussalam Jabatan Penerangan Awam Telefon : 2330142 sambungan 1888/1551 atau Talian Cuaca : 114		

Dua imam dari Madinah Al-Munawarah mengimamkan Solat Tarawih

Berita dan Foto : Ihsan YSHHB



MENTERI Kewangan Kedua di Jabatan Perdana Menteri (JPM), Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim hadir selaku tetamu kehormat di Majlis Sambutan Israk Mikraj bagi JPM dan jabatan-jabatan di bawahnya dikelolakan oleh Pasukan Polis Diraja Brunei.

Sambutan Israk Mikraj JPM dan jabatan di bawahnya

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 29 Julai. - Jabatan Perdana Menteri (JPM) dan jabatan-jabatan di bawahnya mengadakan Majlis Sambutan Israk Mikraj 1432H/2011M berlangsung di Dewan Serbaguna Pusat Latihan Polis, Gadong.

Hadir selaku tetamu kehormat, Menteri Kewangan Kedua di JPM, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim.

Juga hadir ialah Timbalan Menteri di JPM, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Abd. Wahab bin Juned dan Yang Muli Dato Paduka Awang Haji Ali bin Haji Apong, Setiausaha Setiausaha Tetap, Timbalan-Timbalan Setiausaha Tetap, ketua-ketua jabatan, pega-

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman
Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

wai-pegawai kanan dan kakitangan JPM.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al Faatihah oleh Imam Surau Polis Gadong, SM1671 Pengiran Haji Ludin bin Pengiran Haji Matahir.

Ini diikuti kemudiannya ucapan Pengerusi majlis, Timbalan Pesuruhjaya Polis (Pengurusan), DCP Awang Bahrain bin Mohd. Noor.

Diikuti seterusnya bacaan ayat-ayat suci Al-Qur'an oleh johan Musabaqah Tilawah Al-Qur'an Polis.

Objektif majlis diadakan antara lain adalah untuk menyemarakkan lagi sambutan Israk Mikraj selain bagi merapatkan lagi hubungan

silaturahim di kalangan pasukan polis dengan para pegawai dan kakitangan jabatan-jabatan kerajaan di bawah JPM.

Majlis turut diserikan dengan ceramah sempena Israk Mikraj yang mana isi ceramah antara lainnya berkisar dengan kepentingan sembahyang dalam kehidupan manusia sesuai dengan temanya pada tahun ini iaitu 'Sembahyang Kunci Kebahagiaan'. Ceramah disampaikan oleh Awang Haji Noralizam bin Haji Ali Akbar daripada Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan.

Majlis Israk Mikraj diselenggarakan oleh Pasukan Polis Diraja Brunei.

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 29 Julai. - Sempena dengan bulan Ramadan 1432 Hijriah, Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB) mengundang dua orang Imam Masjid Al-Madinah Al-Munawarah dari Arab Saudi untuk mengimamkan Sembahyang Sunat Tarawih dan Majlis Bertadarus di beberapa buah masjid di negara ini bermula awal Ramadan hingga Sabtu, 6 Ogos 2011.

Ianya merupakan inisiatif YSHHB bagi menyemarakkan bulan Ramadan sejajar dengan tujuan penubuhannya dalam bidang agama iaitu bagi mempertingkatkan

gerakan dakwah dan meninggikan syiar Islam di negara ini.

Kedua-dua imam tersebut ialah Imam Abu Ibrahim Mahmoud bin Khaleel bin Abdul Rahman Al-Qari, imam sepenuh masa di Masjid Al-Qiblatain, Al-Madinah Al-Munawarah dan Imam Abu Salman Ahmad bin Khaleel bin Abdul Rahman Al-Qari, imam gantian bagi Masjid Quba dan Masjid Al-Qiblatain, Al-Madinah Al-Munawarah.

Mereka akan menjadi Imam Sembahyang Sunat Tarawih dan ikut serta dalam Majlis Bertadarus

di masjid-masjid di Daerah Brunei dan Muara bermula 31 Julai 2011 iaitu tertakluk kepada penglihatan bulan Ramadan di mana jika anak bulan tidak nampak dilihat pada malam tersebut Sembahyang Sunat Tarawih akan bermula di hari berikutnya iaitu 1 Ogos 2011.

Bermula 31 Julai 2011 (Ahad) Imam Mahmoud Khaleel Al-Qari akan berada di Jame' 'Asr Hassanil Bolkiah untuk mengimamkan Sembahyang Tarawih dan Majlis Bertadarus sehingga 6 Ogos 2011.

Sementara Imam Ah-

mad Khaleel Al-Qari akan berada di Masjid Mohammad Bolkiah, Kampung Serusop bagi tujuan yang sama bermula 31 Julai sehingga 2 Ogos 2011 dan di Masjid Al-Ameerah Al-Hajjah Maryam, Kampung Jerudong pada 3 dan 4 Ogos 2011.

Pada 5 dan 6 Ogos 2011 pula Imam Ahmad Khaleel Al-Qari akan berada di Masjid Sultan Sharif Ali, Kampung Sengkung bagi tujuan yang sama.

Dalam hubungan ini, YSHHB dengan kerjasama Jabatan Hal Ehwal Masjid, Kementerian Hal Ehwal Ugama juga menyelenggarakan program khusus bagi kedua-dua imam ini memberikan kursus yang berkaitan dengan kaedah bacaan Al-Qur'an dalam sembahyang kepada sebahagian pegawai-pegawai masjid dan imam-imam di seluruh negara pada sebelah pagi setiap hari bekerja bermula pada 2 Ramadan 1432 Hijriah.

Selain itu, kedua-dua imam juga diaturnya untuk memberikan kursus/kuliah berkaitan penghafalan Al-Qur'an kepada mualim-mualim dan pelajar-pelajar Institut Tahfiz Al-Quran Sultan Haji Hassanal Bolkiah pada hari Sabtu, 6 Ogos 2011.



DUA orang Imam Masjid Al-Madinah Al-Munawarah dari Arab Saudi, Imam Abu Ibrahim Mahmoud bin Khaleel bin Abdul Rahman Al-Qari dan Imam Abu Salman Ahmad bin Khaleel bin Abdul Rahman Al-Qari mengadakan perjumpaan bersama Pengarah Urusan Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah, Dato Paduka Awang Haji Ali Hashim bin Haji Daud.

Pertandingan Mencipta Slogan NFABD

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 30 Julai. - Persatuan Bolasepak Kebangsaan Negara Brunei Darussalam (NFABD) mempelawa orang ramai untuk menyertai Pertandingan Mencipta Slogan NFABD.

Pertandingan dibukakan kepada rakyat dan penduduk tetap yang bermastautin di negara ini sahaja.

Pemenang pertandingan akan menerima hadiah-hadiah menarik yang disediakan oleh pihak penganjur.

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

Untuk keterangan lanjut mengenai syarat-syarat pertandingan dan borang penyertaan bolehlah diperolehi dari NFABD House di Jalan Pusat Peridangan atau menghubungi di talian 2380047.

Tarikh tutup penghantaran borang penyertaan ialah pada 22 Ogos 2011 sebelum pukul 4.00 petang.

Kita bersatu padu kerana MIB

Dari muka 2

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah menitahkan bahawa MIB bukan merupakan slogan tetapi sistem yang mengawal cara hidup kita. Di bawahnya kita bernaung, membangun dan berkembang dan di bawahnya juga kita mendapat keadilan. Kita sekarang sedang memakainya dengan amat selesa lagi bahagia, sementara orang

lain yang melihat kita memakainya itu juga turut mengaguminya.

Kita harus berbangga dengan nilai-nilai ini. Tetapi kita akan menghadapi cabaran yang lebih besar. Cabaran memastikan nilai-nilai ini terus hidup dan terpelihara. Terus diamalkan dan dihayati oleh generasi hari ini dan generasi akan datang.

Mengenai cabaran ini, kita bukan sahaja bertembung dengan arus perubahan yang dibawa oleh

kepesatan arus infokomunikasi dan teknologi maklumat seperti kewujudan media baru. Kita juga terdedah dengan arus pergolakan sosiopolitik dunia. Kita telah dan sedang menyaksikan pergolakan politik beberapa buah negara Islam di Timur Tengah umpamanya. Kita juga menyaksikan akan bencana alam besar yang mengejut seperti banjir, tsunami dan gempa bumi. Kita tidak dapat meramal apa akan berlaku selepas ini. Kerana itu kita selalu diin-

gatkan untuk sentiasa berwaspada bagi menjangka apa yang tidak dapat dijangkakan. Keadaan-keadaan seperti ini boleh saja menguji ketahanan jati diri sesebuah bangsa dan negara.

Dalam hubungan inilah kita bertanggungjawab pada memastikan generasi hari ini dan generasi akan datang benar-benar yakin dan menghayati nilai-nilai MIB yang bersendikan kepada ajaran Islam yang diamalkan di negara ini.

Inilah isu dan persoalan yang perlu dicari jawapannya. Bagaimana kita dengan yakin memastikan a generasi akan datang akan terus dapat memelihara dan menghayati sepenuhnya nilai-nilai MIB. Saya penuh berharap menerusi seminar ini, kita akan dapat menyatukan pemikiran bagi menentukan strategi dan merancang usaha-usaha dan inisiatif-inisiatif yang akan dapat meningkatkan penghayatan MIB dalam jentera kerajaan bagi melahirkan sistem pentadbiran yang efisien, te-

lus dan bertanggungjawab yang boleh menggerakkan kemajuan dalam semua bidang serta memelihara keamanan, kesejahteraan yang berterusan.

Selaras dengan ini, dalam bidang pendidikan, usaha awal pada tahun 1985 lagi, Sistem Pendidikan Negara kita telah diatur bertujuan 'membentuk masyarakat Negara Brunei Darussalam yang berdasarkan konsep Melayu Islam Beraja (MIB)'.

Dengan terus berpegang kepada hakikat ini, Sistem

Pendidikan Negara Abad Ke-21 (SPN21), pula meletakkan MIB sebagai mata pelajaran teras dalam kurikulum kebangsaan. Usaha kita untuk menyemai dan menanamkan kefahaman, pengamalan dan penghayatan MIB di institusi-institusi pendidikan memerlukan sokongan dan kerjasama erat semua pihak bagi memastikan ianya benar-benar dapat dilaksanakan dengan jayanya dalam kehidupan seharian dan kehidupan berbangsa dan bernegara.

Pembelajaran abad ke-21 beri keutamaan kemahiran digital



MENTERI Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong berucap di Majlis Pelancaran Forum dan Bengkel Antarabangsa Mengenai Pengajaran dan Pembelajaran Dalam Pendidikan Tinggi. - Foto : Hernie Suliana Haji Othman.

TUNGKU, Isnin, 25 Julai. - Pembelajaran abad ke-21 mahiran digital, tanggungjawab awam serta sehendaklah memberikan keutamaan kepada ke-

Kualiti-kualiti ini akan memberikan kemahiran kepada para pelajar untuk menangani pendidikan mereka sendiri serta kesedaran terhadap identiti dan tanggungjawab di dunia yang semakin tidak mempunyai sempadan ini.

Perkara tersebut ditekankan oleh Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong di Majlis Pelancaran Forum dan Bengkel Antarabangsa Mengenai Pengajaran dan Pembelajaran Dalam Pendidikan Tinggi bertempat di Institusi Kepimpinan, Inovasi dan Kemajuan (ILIA), Universiti Brunei Darussalam (UBD), di sini.

Tambahan pula, pengiktirafan sesebuah universiti sebagai sebuah institusi yang terkemuka bergantung kepada keadaan bagaimana relevannya ia boleh kekal terhadap latar belakang

Oleh :
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

perubahan global yang besar dan pesat yang sedang berlaku.

Dalam erti kata lain, keupayaan universiti yang dinamik adalah sama penting kerana pencapaiannya dalam meramalkan prestasi masa depan.

Acara tersebut akan memfokuskan kepada tema 'Inovasi Dalam Pengajaran dan Pembelajaran Bagi Memenuhi Tuntutan Abad Ke-21' yang disertai oleh ahli-ahli akademik dan pendidik-pendidik pendidikan tinggi dari institusi-institusi tempatan dan luar negara.

Forum dan bengkel tiga hari itu meliputi lima tema kecil iaitu pengkonsepkan semula pengajaran dan pembelajaran untuk mencapai matlamat abad ke-21, menentukan ruang pengajaran dan pembelajaran dalam persekitaran

yang kaya dengan teknologi, menentukan kurikulum pendidikan tinggi yang berorientasikan masa depan dan menggunakan kemahiran abad ke-21.

Acara tersebut adalah anjuran Pusat Pengajaran dan Pembelajaran UBD bertujuan untuk menyediakan peluang bagi ahli-ahli fakulti dari UBD dan universiti-universiti lain dari negara serantau dan di seluruh dunia untuk meneroka latihan inovasi dalam pengajaran, pembelajaran dan penilaian untuk menggubal pengalaman pengajaran bagi mahasiswa dan graduan-graduan.

Turut hadir di majlis pelancaran itu ialah Timbalan Menteri Pendidikan, Yang Mulia Dato Seri Setia Awang Haji Yusoff bin Haji Ismail.

BIMP-EAGA TMM Ke-6 kukuhkan komitmen kerjasama

CAGAYAN DE ORO, FILIPINA, Rabu, 27 Julai. - Mesyuarat Menteri-Menteri Pengangkutan BIMP-EAGA Ke-6, (6th BIMP-EAGA TMM), Negara Brunei Darussalam, Republik Indonesia, Malaysia dan Republik Filipina mengulangi komitmen mereka untuk mengukuhkan kerjasama bagi memastikan keutamaan pelaksanaan inisiatif-inisiatif pengangkutan berjalan lancar dan cepat, termasuk penubuhan prosedur yang lebih mudah dalam BIMP-EAGA sejajar rangka kerja perjanjian ASEAN.

Delegasi Negara Brunei Darussalam di mesyuarat itu diketuai oleh Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Abdullah bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar disertai Setiausaha Tetap di Kementerian Perhubungan, Dato Paduka Awang Haji Alaihuddin bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Lela Dato Seri Utama Haji Mohd. Taha dan pegawai-pegawai kanan dari tersebut.

Di Majlis Perasmian, Yang Berhormat selaku pengerusi bersama yang akan menamatkan tugas menyampaikan ucapan pembukaan sebelum penyerahan secara rasmi jawatan Pengerusi kepada Tuan Yang Terutama Aristotle B. Batuhan, Setiausaha Pengangkutan dan Perhubungan Republik Filipina.

Dalam ucapannya, Yang Berhormat menekankan cabaran yang ketara dalam pelaksanaan Memorandum Persefahaman (MoU) Pengangkutan BIMP-EAGA Ke-4 iaitu MoU Pengembangan Rangkaian Udara; MoU Penubuhan Perkhidmatan Pengiriman Cepak dan Bersepadu; MoU Merentas Sempadan bagi bas dan gerabak; dan MoU Transit dan Pengangkutan Barang antara negara.

Cabaran-cabaran ini, jelas Yang Berhormat, datang dari perbezaan dalam rangka prosedur dan undang-undang empat negara BIMP-EAGA yang memerlukan perhatian segera para menteri.

Yang Berhormat juga menekankan keperluan pendekatan yang lebih fleksibel untuk mewujudkan persekitaran perniagaan yang kondusif bagi sektor swasta melabur dalam infrastruktur pengangkutan dan perkhidmatan EAGA dan ke arah ini Yang Berhormat menggesa agar pegawai-pegawai kanan pengangkutan BIMP-EAGA untuk sama-sama berusaha lebih gigih untuk mempercepatkan pelaksanaan sepenuhnya MoU tersebut.

Yang Berhormat juga menyuarakan kebimbangan mengenai ketiadaan struktur laporan yang sama di peringkat tinggi untuk ICT BIMP-EAGA dan Kumpulan Kerja Telekomunikasi dan Pembinaan dan Kumpulan Kerja Bahan Binaan (SSM) yang sedang digabungkan bersama dengan kumpulan kerja pengangkutan yang bekerja di peringkat kumpulan BIMP-EAGA.

Menurut Yang Berhormat, ICT dan pembinaan tidak dinafikan kritikal dalam meningkatkan kesalinghubungan di rantau BIMP-EAGA dan antara BIMP-EAGA dengan bahagian dunia lain.

Dalam hal ini, Yang Berhormat mencadangkan agar menteri-menteri berkaitan yang bertanggungjawab kepada sektor-sektor ini untuk bertemu di luar Mesyuarat ASEAN mereka bagi memastikan bahawa cadangan dari dua Kumpulan Kerja BIMP-EAGA diambil tindakan dan diikuti.

Yang Berhormat juga menekankan perlunya penyertaan sektor swasta dalam BIMP-EAGA dan menyeru sektor swasta bersama-sama dengan pegawai-pegawai pengangkutan untuk memperhebatkan perbincangan mengenai inisiatif yang akan mengukuhkan perkongsian awam-swasta, dan untuk mengenal pasti langkah dan tindakan untuk memperhebatkan kemudahan pengangkutan, mempercepatkan liberalisasi dan persaingan yang sihat dalam perkhidmatan pengangkutan, meningkatkan perkhidmatan logistik yang lancar, dan menggalakkan pelaburan sektor swasta dalam infrastruktur dan perkhidmatan pengangkutan.

Pada Mesyuarat di Cagayan De Oro City itu, empat Menteri Pengangkutan BIMP-EAGA berbincang secara meluas, terbuka dan bermakna mengenai perkembangan semasa dan hala tuju masa depan inisiatif pengangkutan BIMP-EAGA.

Pada akhir Mesyuarat itu, para menteri menggunakan Pakai Penyata Bersama Menteri di mana antara lain, para menteri menggesa pegawai-pegawai pengangkutan untuk mengenal pasti dan mencadangkan pakej insentif yang sesuai, inisiatif dasar dan mekanisme sokongan yang berkaitan, termasuk peruntukan hak istimewa untuk pengusaha pengangkutan bagi menggalakkan kemapanan penyambungan intra-EAGA.

Para menteri juga meluluskan Prinsip Panduan Kluster Pembangunan Pengangkutan dan Infrastruktur ICT (THICTD) yang akan membantu Kluster itu untuk lebih fokus dalam penggubalan dan pelaksanaan projek-projek dalam inisiatif mereka.

Menteri Hal Ehwal Ugama terima kunjungan hormat lima delegasi YADIM

Oleh :
Saerah Haji Abdul Ghani

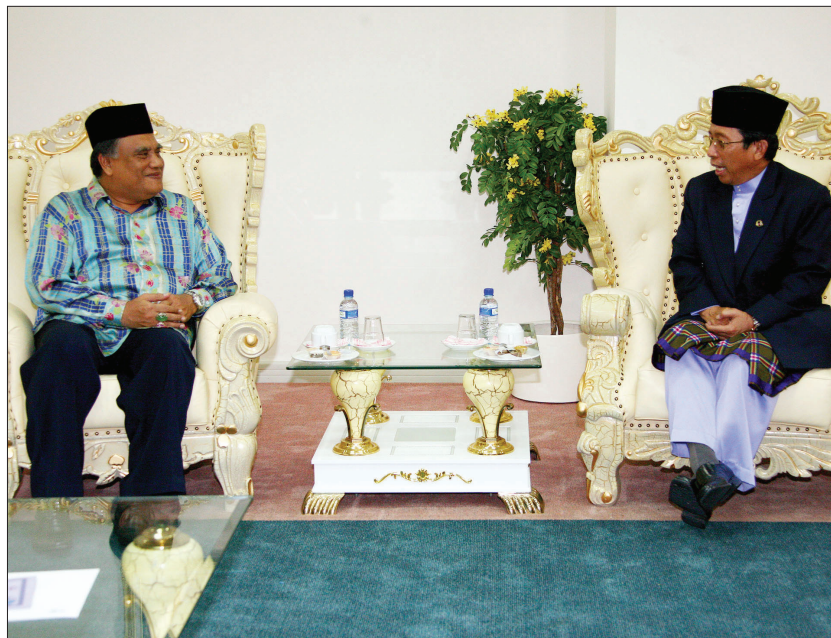
BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 28 Julai. - Seramai lima delegasi Yayasan Dakwah Islamiah Malaysia (YADIM) membuat kunjungan hormat kepada Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman.

Rombongan yang sedang mengadakan lawatan bermula dari 27 hingga 29 Julai 2011 diketuai oleh Yang Di-Pertua YADIM, Yang Berbahagia Datuk Aziz Jamaludin bin Haji

Mohd. Tahir.

Turut hadir pada kunjungan hormat yang berlangsung di Bilik Mawar, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU) itu ialah Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Mulia Pengiran Dato Paduka Haji Bahrom bin Pengiran Haji Bahar, Setiausaha-Setiausaha Tetap dan Timbalan Setiausaha Tetap KHEU.

Semasa kunjungan itu para delegasi juga menonton tayangan video korporat antara KHEU dengan



MENTERI Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman menerima kunjungan hormat Yang Di-Pertua Yayasan Dakwah Islamiah Malaysia, Yang Berbahagia Datuk Aziz Jamaludin bin Haji Mohd Tahir di Kementerian Hal Ehwal Ugama. - Foto : Ramli Tengah.

YADIM dan seterusnya bertukar cenderamata berlangsung di Bilik Anggerek, KHEU.

YADIM ditubuhkan pada tahun 1974 untuk menyelaraskan dan menyatukan badan-badan dakwah serta membantu badan-badan tersebut supaya berperanan secara membina untuk pembangunan umat selain meningkatkan kefahaman Islam supaya masyarakat Islam memainkan peranan aktif dalam proses kemajuan.

Sejak ditubuhkan, YADIM mengalami per-

ubahan dan perkembangan dasar serta pendekatan sesuai dengan perubahan masa di mana tujuan dan matlamat YADIM tetap terpelihara dengan melibatkan diri dalam kegiatan dakwah mengikut keupayaannya.

Dengan dunia melangkah ke abad 21, sudah tiba masanya YADIM melihat kembali peranannya dan mengkaji semula strategi serta pendekatannya, di samping ia perlu memiliki wawasan baru yang sesuai dengan tuntutan zaman dan cabaran-cabaran masa kini, terutama cabaran

dari ledakan maklumat dan proses globalisasi.

Kunjungan tersebut bertujuan bagi mengeratkan lagi hubungan silaturahmi dan rangkaian kerja yang telah terjalin dalam meningkatkan pengetahuan agama Islam dan dakwah antara kedua-dua buah negara.

Melalui lawatan seumpama ini banyak perkara dan maklumat dapat dikongsi sama ke arah membentuk masyarakat Islam yang harmoni dan sejahtera di rantau sebelah sini.

YADIM ditubuhkan pada tahun 1974 untuk menyelaraskan dan menyatukan badan-badan dakwah serta membantu badan-badan tersebut supaya berperanan secara membina untuk pembangunan umat selain meningkatkan kefahaman Islam supaya masyarakat Islam memainkan peranan aktif dalam proses kemajuan.

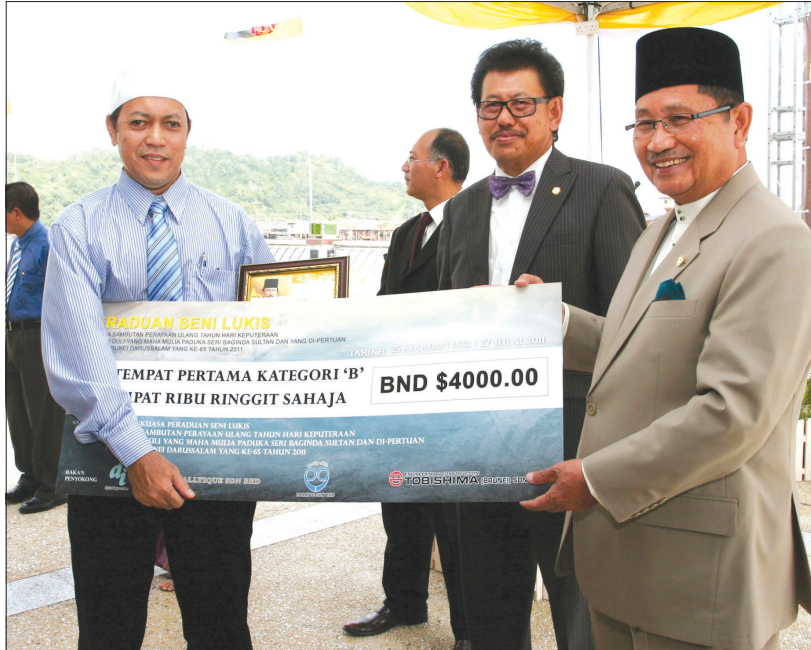
Lukisan boleh dimajukan sebagai *creative industry*

Oleh :
Bolhassan
Haji Abu Bakar
Foto :
Azmah Haji Ahad

BANDAR SERI BEGA-
WAN, Rabu, 27 Julai.
- Lukisan adalah satu
bidang kreatif yang boleh
dimajukan sebagai salah
satu *creative industry* yang
dapat menyumbang ke
arah promosi bidang
budaya dan meningkatkan
hasil pendapatan.

Pengerusi Bersama
Jawatankuasa Peraduan
Seni Lukis Sempena
Sambutan Perayaan Ulang
Tahun Hari Keputeraan
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri
Baginda Sultan dan Yang
Di-Pertuan Negara Brunei
Darussalam Ke-65, Dato
Paduka Awang Haji Idris
menyatakan demikian di
Majlis Penyampaian
Hadiah dan Pameran Seni
Lukis dan Fotografi
Sempena Sambutan
Perayaan Ulang Tahun
Hari Keputeraan Ke-65.

“Dengan adanya aktivi-
ti-aktiviti seperti ini,
insya-Allah akan dapat
memberikan peluang ke-
pada pelukis-pelukis
tempatan dan penuntut
sekolah bagi bergiat di
bidang seni lukis dan
mempamerkan bakat-
bakat mereka ke hadapan
dan juga kedua antara-
bangsa,” ujar Dato
Paduka.



MNETERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman menyampaikan hadiah kepada Awang Haji Abdul Wahab bin Haji Mohd. Jaafar yang memenangi Kategori 'A' dan 'B' dan Dayang Nur Syuhaidah binti Suhaili, pemenang pertama Kategori 'E'.

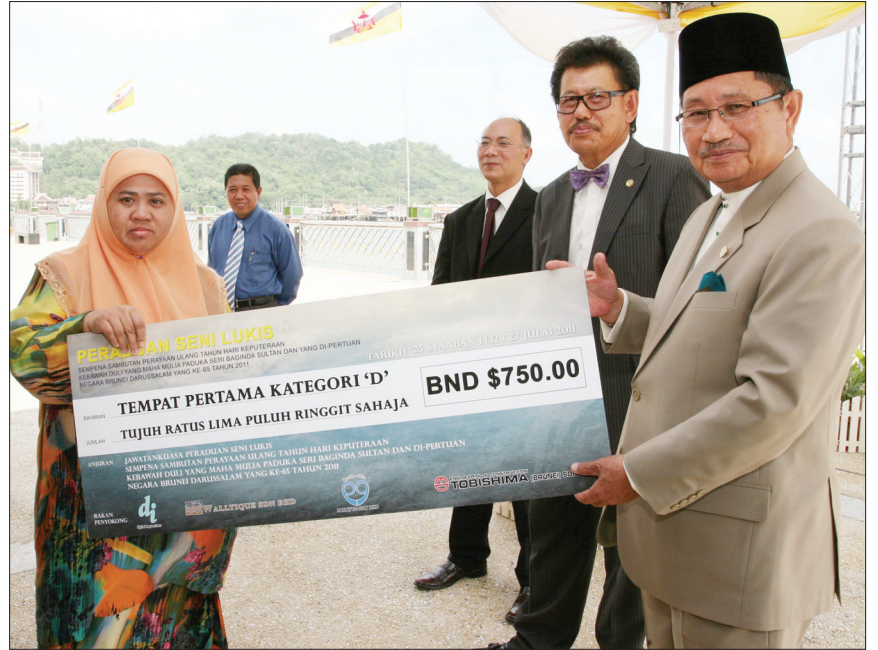
Hadir menyempurna-
kan penyampaian hadiah
kepada para pemenang,
Menteri Hal Ehwal Dalam
Negeri, Yang Berhormat
Pehin Udana Khatib Dato
Paduka Seri Setia Ustaz
Haji Awang Badaruddin
bin Pengarah Dato Paduka
Haji Othman di majlis
yang berlangsung di
Waterfront, di ibu negara.

Pada tahun ini Jawatan-
kuasa Peraduan Seni
Lukis Sempena Sambutan
Perayaan Ulang Tahun
Hari Keputeraan telah
menerima sebanyak 114
penyertaan yang memba-
wa tema, ‘Negaraku Bru-
nei Darussalam - Khaza-
nah Tersimpan’ yang

dibahagikan kepada lima
kategori.

Awang Haji Abdul
Wahab bin Haji Mohd.
Jaafar memenangi Kate-
gori 'A' dan 'B' dengan
menerima hadiah seba-
nyak BND4,000 bagi
setiap kategori, manakala
Kategori 'C' dimenangi
oleh Awang Marsidi
bin Omar dengan me-
nerima hadiah sejumlah
BND2,000.

Sementara itu, Kategori
'D' dijuarai oleh Dayang
Ani Raihana binti Osman
yang menerima hadiah
BND750 dan Kategori 'E'
pula dimenangi oleh
Dayang Nur Syuhaidah
binti Suhaili dengan
membawa pulang hadiah
BND500.



Masyarakat perlu mengimbangi keperluan tenaga

Oleh :
Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman



TIMBALAN Menteri di
Jabatan Perdana Menteri
(JPM), Yang Mulia Dato
Paduka Awang Haji Ali bin
Haji Apeng membacakan
ucapannya Menteri Tenaga
di JPM, Yang Berhormat
Pehin Datu Singamanteri
Kolonel (B) Dato Seri Setia
Awang Haji Mohammad
Yasmin bin Haji Umar
berucap di Majlis Persida-
ngan Kebangsaan Mengenai
Pemuliharaan dan Keber-
kesanan Tenaga serta
Tenaga Alternatif: Pelbagai
Pilihan Dasar Untuk
Wawasan 2035. - Foto :
Mohd. Zul-Izzi Haji Dura-
man.

JERUDONG, Rabu, 27
Julai. - Pembangunan
tenaga mapan memerlukan
masyarakat untuk
mengimbangi keperluan
bagi tenaga untuk
pembangunan ekonomi
dunia dan kesannya
terhadap persekitaran.

Masyarakat setentunya
mahu mempunyai tenaga
bersih dan boleh diper-
baharui tetapi hakikat-
nya, ekonomi dunia ber-
gantung kepada bahan
api fosil dan Negara
Brunei Darussalam ada-
lah tidak terkecuali.

Ia bukan sahaja men-

jadi pilihan paling eko-
nomi malah seluruh in-
frastruktur fizikal (dari
bekalan hingga penga-
gihan) dan sebahagian
besar sistem sosioeko-
nomi negara adalah
berdasarkan bahan api
fosil.

Menteri Tenaga di
Jabatan Perdana Menteri
(JPM), Yang Berhormat
Pehin Datu Singamanteri
Kolonel (B) Dato Seri
Setia Awang Haji Ali bin
Haji Apeng menyatakan
demikian dalam teks
ucapannya yang diba-
cakan oleh Timbalan
Menteri di JPM, Yang
Mulia Dato Paduka
Awang Haji Ali bin Haji
Apeng pada Persidangan
Kebangsaan mengenai
Pemuliharaan dan Keber-
kesanan Tenaga (EEC)
serta Tenaga Alternatif:
Pelbagai Pilihan Dasar
Untuk Wawasan 2035 di
Indera Samudera Grand
Hall, The Empire Hotel
and Country Club.

Bahan api fosil ujar
Yang Berhormat akan
bertahan untuk masa
hadapan, sekurang-kur-
angnya 30 hingga 40
tahun akan datang jika
tiada melakukan kesi-
lapan.

Walau bagaimanapun
tambah Yang Berhormat,
ia tidak bermakna baha-
wa kita tidak boleh mem-
buat bahan api fosil se-
bagai sumber tenaga ber-
sih dan mengamalkan pe-
muliharaan dan keberke-
sanan tenaga.

Yang Berhormat me-
nambah, kita juga boleh
memulakan pemban-
gunan tenaga yang
boleh diperbaharui atau
sekurang-kurangnya me-

ngusahakan sumber-
sumber tenaga alternatif
yang berdaya maju
bagi mempelbagaikan-
nya mulai sekarang.

Terdapat juga sebab
kenapa kita tidak boleh
mula membangunkan te-
naga boleh diperbaharui,
atau sekurang-kurangnya,
usaha ke dalam
sumber-sumber tenaga
alternatif yang berdaya
maju untuk mempelba-
gaikan, bermula dari
sekarang.

Jabatan Tenaga di JPM
jelasnya, telah menubuh-
kan tiga matlamat
strategik untuk sektor
tenaga di negara ini iaitu
untuk mengukuhkan lagi
dan mengembangkan
huluran serta hiliran
industri minyak dan gas
selain perlunya memas-
tikan keselamatan, jami-
nan dan keberkesanan
bekalan dan penggunaan
tenaga serta memaksi-
mumkan ekonomi selain
dari industri minyak dan
gas.

Antara lain jelas Yang
Berhormat, jabatannya
telah menubuhkan Jawa-
tankuasa EEC Kebang-
saan di peringkat menteri
tahun ini dan dipenge-
rusikan bersama oleh
Menteri Tenaga di JPM,
Menteri Pembangunan
dan Menteri Perhubun-
gan.

Menurut Yang Berhor-
mat lagi, jabatannya telah
mengenal pasti beberapa
bidang utama yang boleh
membuat penjimatan te-
naga yang signifikan
dalam susunan antara
30 hingga 50 peratus dan
jabatan tersebut juga
dalam proses memba-
ngunkan EEC dan pelak-
sanaan program tenaga
yang boleh diperbaharui.

Secara ringkas jelas
Yang Berhormat, kita
mahu bergerak ke

hadapan dalam bidang
tenaga alternatif dan EEC
bagi menangani keperlu-
an alam sekitar dan
ekonomi negara.

Dari segi ekonomi
tambah Yang Berhormat,
Jabatan Tenaga telah
mengenal pasti keperluan
yang patut dilaksanakan,
dasar tenaga dan pera-
aturan yang sesuai yang
boleh menjaga ekonomi
negara, khususnya mat-
lamat Wawasan 2035,
iaitu untuk mencapai ta-
raf hidup, kepelbagaian
ekonomi, pertumbuhan,
dan kadar produktiviti
yang tinggi di mana akan
ada banyak insentif ke-
pada usahawan untuk
membangunkan dan
untuk menarik FDI ke
negara ini.

Kajian oleh Pusat
Pengajian Strategik dan
Polisi (CSPS), jelas Yang
Berhormat akan mem-
bantu dalam menyedia-
kan data empirikal yang
terbaik serta aplikasi
antarabangsa untuk
membimbing perbincan-
gan.

Yang Berhormat ber-
kata, ia adalah masa un-
tuk menukar cara dari-
pada kajian-kajian kepa-
da tindakan dan pelak-
sanaan dan ia juga me-
rupakan masa yang se-
suai untuk melihat ke-
upayaan bagi melaksana-
kan idea-idea tersebut.

Sementara menyedia-
kan strategi dan program
jangka panjang, jelas
Yang Berhormat, kita
juga harus memberi
tumpuan kepada menang
cepat (*quick wins*),
perkara yang boleh diak-
sanakan dan dikenal pasti
secepat mungkin, di
samping merancang dan
bersedia untuk senario
jangka panjang tenaga,
potensi-potensi dan
cabaran-cabaran di ha-
dapan.

CSPS anjur Persidangan Kebangsaan EEC

JERUDONG, Rabu,
27 Julai. - Persidangan
Kebangsaan mengenai
Pemuliharaan dan Keber-
kesanan Tenaga (EEC)
serta Tenaga Alternatif:
Pelbagai Pilihan Dasar
Untuk Wawasan 2035
anjuran Pusat Pengajian
Strategik dan Polisi
(CSPS) diadakan di
Indera Samudera Grand
Hall, The Empire Hotel
and Country Club.

Hadir selaku tetamu
kehormat ialah Timbalan
Menteri di Jabatan Per-
dana Menteri (JPM), Yang
Mulia Dato Paduka
Awang Haji Ali bin Haji
Apeng selaku Pemangku
Menteri Tenaga di JPM.

Dalam ucapan alu-alu-
annya, Pengerusi CSPS,
Dato Paduka Awang Haji
Murni bin Haji
Mohammed berkata, Ne-
gara Brunei Darussalam
melalui CSPS dan
disokong oleh Jabatan
Tenaga JPM telah ditau-
liahkan untuk menjalan-
kan dua kajian kebang-
saan iaitu Kajian
Kemungkinan untuk

Oleh :
Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman

Sumber Tenaga Alternatif
dan Panduan Dasar dan
Hala Tuju EEC untuk
Negara Brunei Darussa-
lam.

Kajian-kajian yang
telah dibuat oleh CSPS ini
jelasnya adalah bertujuan
untuk meningkatkan dasar
nasihat yang lebih baik
ke arah usaha-usaha
Negara Brunei Darussa-
lam untuk mencapai
keselamatan dan kedaya-
tahanan tenaga jangka
panjang.

Beliau menambah, per-
sidangan tersebut merupa-
kan langkah pertama ke
arah membina kesedaran
dengan mengumpulkan
semua *stakeholder* yang
relevan bagi mengongsi-
kan hasil dari kajian-
kajian serta menyampa-
kan beberapa pilihan
dasar dan cadangan-cada-
ngan bagi tindak balas
serta perbincangan.

Persidangan sehari me-
rangkumi tiga forum

bertemakan ‘Pemulihara-
an dan Keberkesanan
Tenaga serta Tenaga
Alternatif: Pilihan Dasar
Untuk Wawasan 2035’ itu
dihadiri oleh para perwa-
kilaan asing ke negara ini,
Setiausaha - Setiausaha
dan Timbalan-Timbalan
setiausaha Tetap serta
pegawai-pegawai kanan
dari agensi-agensi yang
berkenaan sektor awam
dan swasta.

Ia merupakan seba-
gian dari proses sosialisasi
untuk laporan akhir CSPS
mengenai kajian tenaga di
seluruh negara yang telah
siap iaitu Kecekapan
Tenaga dan Pemulihara-
an: Panduan Dasar dan
Hala Tuju yang dijalankan
oleh Institut Penyelidikan
Mitsubishi Jepun dan
Kajian kemungkinan un-
tuk Sumber Tenaga
Alternatif bagi Negara
Brunei Darussalam dija-
lankan oleh Makmal
Powertech Inc, Malaysia.

Memelihara sumber perikanan hadapi ancaman serius

Oleh :
Hajah Siti Zuraihah Haji Awang Sulaiman

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 25 Julai. - Seperti negara-negara persisiran pantai yang lain, Negara Brunei Darussalam juga menghadapi ancaman paling serius dalam memelihara sumber perikanan di negara ini dan memastikan ianya sentiasa *sustainable*.

Ancaman ini yang disebut di seluruh dunia sebagai penangkapan ikan yang tidak sah, tidak dilaporkan dan tidak dikawal selia (IUU Fishing) merupakan aktiviti yang diharamkan dan telah meningkat kepada kadar yang sangat membimbangkan, dengan kesan ekologi, ekonomi dan sosial yang serius.

"Isu IUU Fishing ini jika tidak diberi perhatian, akan melahirkan aktiviti-aktiviti jenayah maritim yang lain seperti penyeludupan manusia, penyeludupan dadah dan penyeludupan minyak," tegas Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar semasa berucap pada pembukaan Seminar Pelan Tindakan Kebangsaan (NPOA) Negara Brunei Darussalam bagi menangani penangkapan ikan yang tidak sah, yang tidak dilaporkan dan tidak dikawal selia mengikut peraturan.

Berucap di majlis yang berlangsung di Hotel Centrepont, Gadong di sini, Yang Berhormat berkata, memandangkan isu IUU Fishing telah diterima secara umum sebagai isu global dan serantau, maka penyelesaian kepada masalah ini perlulah ditangani secara global dan serantau.

Di peringkat serantau jelas Yang Berhormat, kebimbangan mengenai isu ini telah membawa kepada persetujuan bagi pelan tindakan serantau untuk memerangi IUU Fishing yang mana ia dipersetujui oleh Menteri-menteri Perikanan di kesebelas negara-negara di Asia Tenggara untuk meningkatkan dan mengukuhkan tahap keseluruhan pengurusan perikanan di rantau ini, demi untuk mengekalkan sumber-sumber perikanan dan persekitaran marin dan memastikan dan mendukung amalan-amalan penangkapan ikan yang bertanggungjawab.

"Negara Brunei Darussalam memainkan peranan yang aktif dalam pembangunan ini dan komited pada pelaksanaan penuh dan komprehensif pelan tindakan serantau ini ke tahap kebangsaan," ujar Yang Berhormat.

Yang Berhormat menjelaskan, walaupun insiden IUU Fishing di perairan negara ini adalah kecil berbanding dengan trend-trend global, Negara Brunei Darussalam juga mempunyai masalah-masalahnya.

Ini, ujar Yang Berhormat terbukti dengan meningkatnya pencerobohan kapal-kapal nelayan asing ke perairan negara, yang mengakibatkan kerugian terhadap peluang-peluang ekonomi dan menimbulkan ancaman terhadap keselamatan pemakanan nasional dalam jangka masa panjang.

Selain daripada Pelan Tindakan Kebangsaan Negara Brunei Darussalam untuk memerangi IUU Fishing, Yang Berhormat turut memaklumkan bahawa Jabatan Perikanan baru sahaja selesai menyiapkan strategi bagi pemantauan, pengawalan dan pengawasan (MCS) sumber perikanan untuk menyokong pelaksanaan NPOA tersebut.

"Strategi ini adalah untuk memastikan kemampunan sumber perikanan negara kita supaya ianya akan dapat terus dinikmati oleh generasi masa kini dan juga masa hadapan," jelasnya.

Yang Berhormat seterusnya menambah, antara beberapa tindakan strategik yang dikenal pasti dalam Pelan Tindakan Kebangsaan dan strategi MCS tersebut adalah untuk mengeratkan kerjasama antara agensi yang bersesuaian dan relevan untuk memerangi IUU Fishing dan penggunaan teknologi baru seperti sistem pemantauan kapal satelit (VMS).

Kedua-dua pelan tindakan kebangsaan dan strategi MCS ini, jelas Yang Berhormat mengenal pasti keperluan untuk pembinaan kapasiti dan dialog kebangsaan yang berterusan, bukan saja di dalam Jabatan Perikanan, bahkan di ke semua agensi yang berkaitan yang bekerja rapat dengan Jabatan Perikanan.

Ini adalah satu pengiktirafan kepada negara bahawa memerangi IUU Fishing ini adalah tanggungjawab bersama seluruh agensi-agensi yang berkaitan dan Jabatan Perikanan perlu bekerja rapat dengan semua agensi-agensi yang berkenaan untuk menangani masalah ini.

"Kita semua perlu mempunyai pemahaman yang sama mengenai isu semula jadi masalah ini dan membina perkongsian persefahaman mengenainya," tegas Yang Berhormat.

Brunei menggunakan penangkapan ikan yang bertanggungjawab

Oleh :
Hajah Siti Zuraihah
Haji Awang Sulaiman
Foto : Azmah Haji Ahad

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 25 Julai. - Jabatan Perikanan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama (KPSSU) menganjurkan seminar mengenai Pelan Tindakan Kebangsaan (NPOA) Negara Brunei Darussalam bagi menangani penangkapan ikan yang tidak sah, yang tidak dilaporkan dan tidak dikawalselia mengikut peraturan (IUU Fishing) bermula 25 Julai sehingga 28 Julai 2011.

Pembukaan seminar disempurnakan oleh Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar di majlis yang berlangsung di Hotel Centrepont, Gadong.

Seminar dihadiri 90 peserta dari pelbagai agensi kerajaan iaitu Jabatan Perikanan, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Pasukan Polis Diraja Brunei, Jabatan Laut, Jabatan Kastam dan Eksais Diraja, Jabatan Peguam Negara, Pusat Penyelidikan Maritim Kebangsaan, Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, Jabatan Pelabuhan, Sekretariat Jawatankuasa Keselamatan Kebangsaan dan Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan.

Seminar dikendalikan oleh seorang pakar, professor of Law and Director, Australian National Centre for Ocean Resources and Security (ANCORS) dari University of Wollongong, Australia, Profesor Dr. Mar-



MENTERI Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar menyerahkan buku Pelan Tindakan Kebangsaan kepada duta-duta asing dan agensi-agensi kerajaan di negara ini. - Foto : Azmah Haji Ahad.

tin Tsamenyi.

Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama juga melancarkan buku NPOA Negara Brunei Darussalam bagi menangani penangkapan ikan yang tidak sah, yang tidak dilaporkan dan tidak dikawalselia mengikut peraturan pada 8 Jun 2011 yang lalu semasa Hari Lautan Sedunia.

Di majlis pembukaan seminar tersebut, Yang Berhormat menyampaikan nasikhah buku-buku Pelan Tindakan Kebangsaan tersebut kepada duta-duta asing ke negara ini serta beberapa agensi kerajaan.

Seminar yang berlangsung selama empat hari itu dilaksanakan sebahagian dari siri program peningkatan kapasiti Jabatan Perikanan, dengan objektif meningkatkan kesedaran kepada pihak yang berkepentingan NPOA untuk mencegah, mengha-

lang dan menghapuskan IUU Fishing.

Selain itu, ia juga bagi menyediakan kursus kepada pegawai-pegawai Jabatan Perikanan dan agensi kerajaan yang lain dalam pelaksanaan NPOA dengan memberikan kefahaman yang mendalam kepada semua pihak yang berkepentingan tentang perkembangan global isu-isu yang berkaitan dengan Pelan Tindakan Antarabangsa dan Pelan Tindakan Serantau.

IUU Fishing adalah satu isu yang membimbangkan negara ini, serantau dan global yang melemahkan usaha-usaha untuk mengurus stok-stok ikan dalam cara yang berkekal atau lestari dan mengancam biodiversiti marin dan keselamatan makanan.

Pelan Tindakan Kebangsaan tersebut adalah menu-rut Pelan Serantau bagi

menggalakkan penangkapan ikan yang bertanggungjawab termasuk memerangi IUU Fishing di rantau ini.

Ia menyediakan pelan tindakan strategik yang diperlukan bagi menangani masalah-masalah yang berkaitan dengan IUU Fishing di Negara Brunei Darussalam.

Memandangkan keperluan negara ini untuk memajukan perikanan marinnnya supaya ianya berkekal untuk generasi sekarang dan akan datang serta untuk menjaga sumber-sumber ini dari aktiviti-aktiviti yang boleh mengakibatkan tangkapan yang berlebihan dan IUU Fishing, Negara Brunei Darussalam adalah komited untuk mengguna pakai langkah-langkah untuk melaksanakan penangkapan ikan yang bertanggungjawab bagi mencegah, menghalang dan menghapuskan IUU Fishing.

Mata wang fizikal yang dibawa masuk, keluar hendaklah diisytiharkan

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 26 Julai. - Sebagai salah satu usaha berterusan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam membanteras akti-

viti-aktiviti pembersihan wang haram dan pembiayaan keganasan, Autoriti Monetari Brunei Darussalam (AMBD) sukacita memaklumkan bahawa berkuat kuasa mulai 1 Ogos 2011, setiap individu yang membawa masuk atau keluar dari

Negara Brunei Darussalam, mata wang fizikal dan instrumen pembawa boleh niaga yang melebihi jumlah keseluruhan BND15,000 (atau sama nilainya dalam mata wang asing) dikehendaki untuk mengisytiharkan/melaporkan jumlah berkenaan kepada pihak Jabatan Kastam dan Eksais Diraja semasa ketibaan atau Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan semasa bertolak dengan menggunakan borang yang tersedia di pos-pos kawalan dan di tempat-tempat lintasan sempadan utama di Negara Brunei Darussalam.

Keperluan untuk melapor itu telah diperuntukkan di bawah Perintah Anti Pembersihan Wang Haram 2000 dan ianya selaras dengan kehendak piawaian antarabangsa yang menghendaki negara-negara untuk mengadakan langkah-langkah un-

tuk mengesan pembawaan lintas sempadan mata wang fizikal dan instrumen pembawa boleh niaga.

Kegagalan memberikan laporan yang lengkap dan tepat boleh dikenakan denda tidak melebihi BND50,000, penjara tidak melebihi tiga tahun atau kedua-duanya sekali.

Keperluan melapor ini bukanlah bertujuan untuk menyekat pembawaan mana-mana jenis atau jumlah wang fizikal atau instrumen pembawa boleh niaga ke dalam atau keluar dari Negara Brunei Darussalam.

Orang ramai adalah dinasihatkan untuk membaca seksyen keterangan am yang disediakan untuk panduan sebelum mengisi borang tersebut.

Untuk keterangan lanjut, orang ramai bolehlah menghubungi pihak AMBD di nombor talian 2382253.

BERMULA pada 1 Ogos 2011, setiap individu yang membawa masuk atau keluar dari Negara Brunei Darussalam, mata wang fizikal dan instrumen pembawa boleh niaga yang melebihi jumlah keseluruhan BND15,000 (atau sama nilainya dalam mata wang asing) dikehendaki untuk mengisytiharkan/melaporkan jumlah berkenaan kepada pihak Jabatan Kastam dan Eksais Diraja semasa ketibaan atau Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan semasa bertolak dengan menggunakan borang yang tersedia di pos-pos kawalan dan di tempat-tempat lintasan sempadan utama di Negara Brunei Darussalam.

Industri kreatif boleh menjana ekonomi



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Hamid bin Mohd. Jaafar berucap merasmikan Forum Penyelidikan Industri Kreatif Universiti Brunei Darussalam. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

TUNGKU. - Bidang industri kreatif dilihat sebagai satu bidang yang boleh menjana ekonomi melalui daya kreativiti manusia.

Penyelidikan dalam bidang industri kreatif diperlukan lantaran dari banyaknya khazanah budaya dan kreativiti orang Brunei yang masih terpelihara dan tersembunyi, harus digali dan didedahkan asal usulnya untuk tatapan umum.

Oleh : Aimi Sani

Setiasaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Hamid bin Mohd. Jaafar menyatakan perkara itu semasa merasmikan Forum Penyelidikan Industri Kreatif Universiti Brunei Darussalam (UBD) pada 23 Julai 2011.

“Negara Brunei Darussalam adalah sebuah negara yang mempunyai kekuataannya tersendiri yang disokong oleh konsep Melayu Islam Beraja. Banyak elemen budaya yang perlu dicungkil dan digali bagi diterjemahkan kepada produk kreatif yang akhirnya bukan sahaja mempunyai nilai tambah ekonomi tetapi juga mempunyai nilai budaya dan sejarah yang tinggi,” ujar Dato Paduka.

Menurutnya, industri kreatif di Negara Brunei Darussalam sudah lama wujud dan jika ditinjau dari sudut sejarahnya, satu ketika dulu orang Brunei ada yang pandai besi, bertukang kayu serta wujudnya elemen

ragam hias Melayu Brunei dalam artifak seni pertukangan tangan dan seni gunaan yang lain.

Hasil kreatif beridentiti dan berintikan Brunei jelasnya, akan lebih disukai dan digemari kerana ia tidak boleh diperolehi di tempat lain dan di sinilah mulanya promosi budaya dalam hasil kerja kreatif yang terpelihara hak ciptanya untuk pasaran serantau dan global.

Hasrat UBD menubuhkan Kluster Penyelidikan dalam bidang industri kreatif katanya, akan memberi peluang kepada staf akademik mengorak langkah untuk mengkaji dan menganalisa bidang industri kreatif yang berpotensi untuk meningkatkan kesedaran budaya dan daya saing produk kreatif, di samping mengenal pasti elemen penjenamaan serta mewujudkan bangsa Brunei yang kreatif dan inovatif.

Bagi mencapai hasrat ini jelas Dato Paduka, pihak UBD

perlu bergerak tidak secara sendirian, tetapi seiring dengan keperluan industri di dalam dan luar negara di mana maklum balas dari persekitarannya atau *stakeholders* memainkan peranan yang penting bagi penyelidikan membuat sintesis yang boleh menyumbang dan menjadi pemangkin kepada pembangunan industri kreatif di negara ini.

Tambahnya, penghasilan seni dan budaya akan pupus sekiranya ia tidak terpelihara oleh generasi muda tambahan pula kecanggihan teknologi boleh sahaja menolong dalam memelihara khazanah yang berharga tersebut.

Sementara itu, Pengerusi Forum Penyelidikan Industri Kreatif, Dr. Zahari bin Hamidon dalam ucapan alu-aluannya berkata, Kluster Penyelidikan dalam bidang industri kreatif merupakan kajian kluster kesepuluh yang diwujudkan pada 21 Mei 2011 lalu.

Kluster tersebut jelasnya, diharapkan akan dapat melancarkan beberapa projek penyelidikan yang inovatif dalam

bidang industri kreatif bagi memenuhi keperluan pembinaan negara dari aspek budaya, percambahan ekonomi dan pembangunan insan di mana kluster berkenaan secara khususnya menggarap kesemua bidang utama yang memfokus kepada kreativiti, memupuk dan mempromosi budaya Brunei dalam aplikasinya ke dalam produk-produk kreatif, membina dan membangunkan bakat-bakat tempatan dan menggalakkan penghasilan produk kreatif yang mampu bersaing di pasaran dalam dan luar negara.

Forum bertemakan ‘Isu dan Cabaran Industri Kreatif di Negara Brunei Darussalam’ ujaranya, dipilih bagi mengenal pasti titik permulaan untuk memulakan penyelidikan secara bersepadu bagi mencapai kata sepakat untuk tujuan menjelaskan proses yang lebih realistik dalam menghasilkan produk kreatif yang mampu bergerak lebih jauh ke depan dari segi inovatif, estetik, kreativiti dan ekonomi.

Antara objektif forum ber-

kenaan ialah untuk memperolehi kefahaman dan pengetahuan yang mendalam dari agensi kerajaan dan sektor swasta berkaitan dengan keperluan dan pengamalan mereka dalam menguruskan aktiviti kreatif negara, di samping untuk memulakan jaringan antara para akademik UBD, agensi kerajaan dan sektor swasta bagi melanjutkan penyelidikan dan pembangunan dalam industri kreatif.

Turut hadir ialah Naib Canselor UBD, Dato Paduka Dr. Haji Zulkarnain bin Haji Hanafi, para pensyarah UBD dan ahli panel forum.

Seramai 200 peserta terdiri daripada pegawai-pegawai dari Kementerian Pendidikan, Radio Televisyen Brunei, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei (BEDB) dan AiTi menyertai forum selama sehari yang berlangsung di Bilik Senat, Dewan Canselor, UBD.

Ahli Bomba Pelatih Skuad 01/2011, PBLT tamatkan latihan

Oleh : Saerah Haji Abd. Ghani

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 25 Julai. - Seramai 13 ahli bomba pelatih berjaya menamatkan Kursus Latihan bagi pengambilan Ahli Bomba Pelatih Skuad 01/2011 Perkhidmatan Bomba Lapangan Terbang (PBLT), Jabatan Penerbangan Awam.

Nordin bin Haji Ibrahim, manakala terbaik dalam Jurusan Teori ialah Ahli Bomba Pelatih 144 Awang Hashimirol bin Awang Sabli, sementara terbaik dalam semua Jurusan ialah Ahli Bomba Pelatih 147 Awang Ali Wafiuddin bin Haji Sisa.

Terdahulu, Pengarah Penerbangan Awam, Awang Haji Omarali bin Haji Mohd. Jaafar dalam ucapan ringkasnya berkata kursus tersebut merupakan Kursus Mandatori bagi setiap peringkat anggota bomba yang baru berkhidmat di PBLT, Jabatan Penerbangan Awam di mana sukatan pelajaran mereka baik dari segi aspek teori mahupun praktikal adalah berdasarkan kepada sukatan pelajaran sejajar dengan kehendak dan saranan Pertubuhan Antarabangsa Penerbangan Awam (ICAO).

Beliau menjelaskan,

ahli-ahli bomba pelatih juga diberikan kursus asas pertolongan cemas (First Aid) dengan kerjasama Pusat Resusitasi Kebangsaan, Kementerian Kesihatan di mana mereka juga diberikan kursus asas pemakaian alat pernafasan (Breathing Apparatus Wearer) dengan kerjasama Pusat Latihan, Jabatan Bomba Penyelamat, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri.

Menurutnya, salah satu matlamat strategik Kementerian Perhubungan dan jabatan-jabatan di bawahnya ialah perkembangan sumber tenaga manusia (Human Resources Development) bagi memastikan pegawai dan kakitangan kementerian tersebut sentiasa diberikan pengetahuan, latihan dan kemahiran dalam bidang-bidang yang bersesuaian dengan fungsi dan perkhidmatan masing-masing.

Dalam hubungan ini, JPA katanya, akan terus berusaha ke arah mene-

liti semua skim-skim latihan selaras dengan keperluan latihan dan kemahiran dalam skim perkhidmatan bagi peringkat jawatan masing-masing.

Beliau menambah, penelitian terperinci juga akan dilakukan bagi mengemas kini segala kurikulum pembelajaran bagi kursus atau latihan yang telah dan akan diungkayahkan agar ianya lebih teratur serta menepati keperluan dalam bidang-bidang yang bersangkutan dengan industri penerbangan, keselamatan penerbangan dan seumpamanya.

Ke arah mendukung dan mengemas kini perancangan sumber tenaga manusia ini tambahanya, Jabatan Penerbangan Awam melalui Jawatan-kuasa Perkembangan sumber Tenaga Manusia bercadang untuk menubuhkan satu pusat latihan, perseragaman dan kecemerlangan atau C.L.U.E (Centre of Learning, Unify and Excel-



PEMANGKU Setiasaha Tetap Kementerian Perhubungan, Awang Abdul Mutalib bin Pehin Orang Kaya Seri Setia Dato Paduka Haji Mohd. Yusof bergambar ramai bersama ahli-ahli bomba yang mengikuti Kursus Latihan bagi pengambilan Ahli Bomba Pelatih Skuad 01/2011 Perkhidmatan Bomba Lapangan Terbang, Jabatan Penerbangan Awam. - Foto : Ihsan Media Permata.

lent) dalam masa yang terdekat.

Perancangan Latihan tersebut jelasnya, dihasratkan untuk memberi peluang lebih ramai lagi pegawai dan kakitangan untuk mengikuti kursus atau latihan secara in-house yang akan dilaratkan kepada komuniti Lapangan Terbang sama ada menggunakan tenaga pengajar di jabatan berkenaan atau dengan mendatangkan pakar-pakar serta tenaga pe-

ngajar dari luar negeri.

Di samping itu, Jabatan Penerbangan Awam sedang melaksanakan projek pembelian dua buah jentera Foam Tender dan sebuah jentera Water Tender yang dijangka akan beroperasi dalam bulan November ini sebagai langkah bagi mengukuhkan dan memelihara tahap keselamatan serta perlindungan kebakaran pada kategori 9.

Majlis juga diisikan

dengan pertunjukan perbarisan kawad kaki dari para peserta yang menjalani kursus selama enam bulan bermula 24 Januari hingga 14 Julai 2011.

Turut hadir pada majlis tersebut, pengarah-pengarah Kementerian Perhubungan dan jabatan-jabatan di bawahnya, ibu bapa serta penjaga ahli-ahli bomba pelatih yang menamatkan kursus berkenaan.

Pegawai dari Malaysia dan Thailand ikuti Program Pertukaran di Brunei

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 25 Julai. - Dua orang pegawai dari Jabatan Penerangan Malaysia dan lima orang pegawai dari Jabatan Perhubungan Awam Thailand berada di negara ini bagi mengikuti Program Pertukaran Pegawai Penerangan ke Negara Brunei Darussalam seperti mana yang dipersetujui dalam Mesyuarat Teknikal Bersama Di Bidang Penerangan antara Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dengan kedua-dua buah

negara.

Ahli-ahli rombongan berkenaan membuat kunjungan hormat kepada Pengarah Penerangan, Dr. Muhammad Hadi bin Muhammad Melayong di Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri, di samping melawat ke beberapa bahagian dan unit di jabatan ini.

Rombongan diberikan taklimat mengenai struktur, fungsi dan peranan Jabatan Penerangan yang disampaikan oleh Pegawai Penerangan Kanan, Dayang Sastra Sarini binti Haji Julaini.

Oleh : Siti Nadieya Haji Rahime

Rombongan juga bera-mah mesra bersama Pengarah, Timbalan Pengarah dan pegawai-pegawai kanan Jabatan Penerangan diikuti dengan penyampaian cendera mata dan sesi bergambar ramai.

Rombongan dibawa melawat ke Unit Produksi Bahagian PELITA BRUNEI untuk meninjau lebih dekat bagaimana Akhbar Rasmi Kerajaan PELITA BRUNEI diterbitkan sebelum beredar ke Bahagian Berita Inggeris.

Mereka berada di negara ini selama enam hari bermula 23 hingga 28 Julai 2011 dan rombongan berpeluang menghadiri dan menyaksikan acara-acara yang berlangsung sempena Sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-65 Tahun seperti Majlis Ramah Mesra Bersama Rakyat, Persembahan PENTARAMA di Daerah Tutong anjuran Jabatan Penerangan dan mengha-



PENGARAH Penerangan, Dr. Muhammad Hadi bin Muhammad Melayong bergambar ramai bersama para delegasi Malaysia dan Thailand.

diri Majlis Pembukaan Rasmi ‘Majlis Ilmu’ di Pusat Persidangan Antarabangsa pada 26 Julai

2011.

Dengan adanya program kerjasama tersebut, ianya diharap akan dapat

meningkatkan lagi hubungan antara ketiga-tiga buah negara khususnya di bidang penerangan.

Tanah dipelihara bagi melindungi pembangunan, mengekalkan alam sekitar

Oleh : Aimi Sani

TUNGKU, Isnin, 25 Julai. - Kebanyakan tanah di Negara Brunei Darussalam dipelihara oleh kerajaan bagi melindungi pembangunan dan mengekalkan keseimbangan alam sekitar dengan kira-kira 50 peratus daripada jisim tanah di negara ini yang ditetapkan sebagai tanah terpelihara di bawah skim 'Heart of Borneo'.

Bersama dengan sekatan lain, termasuk tanah yang diketepikan untuk pertanian, hanya lima peratus daripada tanah Negara Brunei Darussalam disediakan untuk tujuan pembangunan, mewujudkan kekangan ruang untuk pembinaan rumah kediaman.

Perkara tersebut dijelaskan oleh Setiausaha Tetap (Pengajian Tinggi)

Kementerian Pendidikan, Dr. Haji Junaidi bin Haji Abdul Rahman ketika merasmikan Majlis Pengendalian Sekolah Musim Panas Yang Berdaya Secara Global bertempat di Dewan Kuliah, The Core Residential College, Universiti Brunei Darussalam (UBD), di sini.

Menurut beliau, kerajaan telah memperuntukkan BND50 juta dalam Rancangan Pembangunan Negara khusus bagi menyokong penyelidikan dan pembangunan dalam bidang sains yang mana pembiayaan tersebut menandakan hasrat kerajaan untuk sentiasa menyokong penyelidikan dan keutamaan yang telah dikenal pasti adalah termasuk tenaga, alam sekitar serta pembangunan yang mapan.

"Terdapat kemajuan yang ketara di kawasan yang mana projek penyelidikan juga dibiayai oleh sumber-sumber bukan kerajaan seperti Projek Tenaga Suria Brunei (TSB) yang dirasmikan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada bulan Mei 2011 adalah merupakan sumber pertama semumpamanya di negara ini dan terbesar di Asia Tenggara. Penjana tenaga suria selain menjimatkan penggunaan tenaga elektrik juga mesra lingkungan kerana tidak mengeluarkan gas karbon dioksida mahupun gas rumah hijau yang bertanggungjawab atas pemanasan global yang sedang menimpa dunia sejagat ketika ini. Projek TSB merupakan projek bersama kerajaan baginda

dan Mitsubishi Corporation yang sepenuhnya dibiayai oleh syarikat tersebut dalam menyokong kerajaan ke arah pencapaian pembangunan bangsa dan negara secara berterusan sekali gus untuk memperkenalkan penggunaan tenaga baru alternatif yang boleh diperbaharui," terangnya.

Selanjutnya beliau menegaskan bahawa adalah penting bagi masyarakat awam dan pengguna-pengguna produk serta perkhidmatan memainkan peranan penting dalam membentuk dan mempengaruhi penggunaan sumber-sumber seperti tenaga, air, tanah dan sebagainya yang mana perubahan dalam tahap penggunaan hanya boleh berkesan dengan penglibatan dan penyertaan aktif masyarakat awam dan pengguna.

Sementara itu, Timbalan Pengarah Pusat



SETIAUSAHA Tetap (Pengajian Tinggi) Kementerian Pendidikan, Dr. Haji Junaidi bin Haji Abdul Rahman hadir di Majlis Pengendalian Sekolah Musim Panas Yang Berdaya Secara Global berlangsung di Dewan Kuliah, The Core Residential College, Universiti Brunei Darussalam. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

UBD / Jentera Perniagaan Antarabangsa IBM, Dr. Saiful Azmi bin Haji Husain dalam ucapan alu-aluannya berkata program selama dua minggu itu bermula pada 18 hingga 30 Julai 2011 antara lain menerokai kedaya tahan dari perspektif-perspektif teknologi dengan menumpukan ke atas model-model

dan analisis-analisis yang khusus.

Acara tersebut mengumpulkan para pengkaji dari kolej dan universiti seluruh dunia yang membincangkan mengenai teknologi daya tahan dan forum buat pertama kalinya itu dianjurkan oleh UBD dengan kerjasama

Jentera Perniagaan Antarabangsa IBM.

Di samping itu, dua simposium bertemakan 'Mengekalkan Persekitaran Hijau Bagi Masa Depan Yang Lebih Baik' dan 'Inovasi Industri: Perniagaan Imbangan dan Biodiversiti' juga akan diadakan.

Lebih satu bilion penduduk dunia hidup dalam kekurangan upaya



PEMANGKU Setiausaha Tetap Kementerian Kesihatan, Dayang Hajah Siti Mariam binti Haji Mohd. Jaafar menyampaikan sijil kepada seorang peserta. - Foto : Haji Masamaleh Haji Mohd. Ali.

BANDAR SERI BEGAWAN. - Kursus Pengendalian Klasifikasi Fungsi, Kekurangan Upaya dan Kesihatan Antarabangsa Pertubuhan Kesihatan Sedunia 'World Health Organisation - International Classification of Functioning, Disability and Health - WHO-ICF' yang diadakan sejak 18 Julai 2011 berakhir dengan penyampaian sijil-sijil kursus.

Majlis Penutup dan Penyampaian Sijil Bengkel tersebut berlangsung di Hotel Antarabangsa Rizqun, Gadong pada 21 Julai 2011 dan dihadiri oleh Pemangku Setiausaha Tetap Kementerian Kesihatan, Dayang Hajah Siti Mariam binti Haji Mohd. Jaafar selaku te-

tamu kehormat majlis.

Dalam ucapan alu-aluannya, Pemangku Pengarah (Dasar dan Perancangan) Kementerian Kesihatan, Dayang Hajah Zahrah binti Dato Paduka Haji Mohd. Hashim selaku Pengerusi Bersama bengkel antaranya menjelaskan, melalui laporan yang dikeluarkan oleh WHO dan Kumpulan Perbankan Dunia (World Bank Group), adalah dianggarkan lebih dari satu bilion orang atau 15 peratus penduduk dunia hidup dalam kekurangan upaya.

Jumlah tersebut katanya, meningkat sebahagiannya disebabkan oleh penuaan penduduk dan peningkatan global dalam keadaan kesihatan kronik

Oleh :
**Hajah Siti Zuraiyah
Haji Awang Sulaiman**

yang berkaitan dengan kurang upaya seperti kencing manis, penyakit kardiovaskular dan penyakit mental.

Salah satu cadangan yang digariskan dalam laporan tersebut tambahannya, adalah perlunya untuk meningkatkan kumpulan data kurang upaya di peringkat antarabangsa mahupun peringkat kebangsaan yang mana definisi sama kurang upaya berdasarkan ICF hendaklah digunakan.

Ke arah perkara ini, Kementerian Kesihatan jelasnya, telah mengambil inisiatif menganjurkan bengkel tersebut yang mana Kementerian Kesihatan juga telah menetapkan beberapa objektif-objektif utama bagi mempromosikan kesadaran terhadap ICF dan menyedikan pengetahuan mengenai penggunaannya serta aplikasinya sebagai rangka kerja bagi mengukur kesihatan dan kurang upaya di tahap individu dan penduduk.

Seramai 50 orang peserta telah mengikuti kursus tersebut yang terdiri daripada pegawai-pegawai daripada Kementerian Kesihatan serta wakil-wakil daripada Jabatan Pembangunan Masyarakat (JAPEM), Kementerian Kebudayaan

an, Belia dan Sukan, Unit Pendidikan Khas Kementerian Pendidikan dan Jabatan Perancangan Kemajuan Ekonomi.

Dua orang konsultan dari Australia dan Itali diundang mengendalikan kursus berkenaan iaitu Pengarah, Program Penyelidikan Pemulihan dan Kurang Upaya ICF Australian, Fakulti Sains Kesihatan, The University of Sydney, Rosamond Madden dan Profesor Andrea Martinuzzi daripada Institut Sainifik E Medea, Cawangan Penyelidikan Pusat Kerjasama WHO Itali bagi Klasifikasi Antarabangsa Itali.

Objektif kursus antara lain bagi meningkatkan pengetahuan serta kemahiran pegawai-pegawai di agensi-agensi kerajaan berkenaan mengenai WHO-ICF dan penggunaannya selain membantu dalam penubuhan pengkalan data yang komprehensif mengenai kekurangan upaya (*disability*).

Di samping itu, kursus juga membantu ke arah meningkatkan kualiti perkhidmatan yang diberikan kepada golongan kurang upaya serta meningkatkan kualiti penilaian pesakit dari segi klinikal yang mana akan membantu perancangan rawatan, terapi dan intervensi yang diperlukan oleh pesakit khususnya bagi Kementerian Kesihatan.

Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja jadi tumpuan

Oleh :
Nooratin Haj Abas

BANDAR SERI BEGAWAN. - Seramai tujuh delegasi terdiri daripada lima delegasi negara Thailand dan dua delegasi negara Malaysia yang dalam rangka Program Kerjaya di Bidang Penerangan Negara Brunei Darussalam mengadakan lawatan ke Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja, di ibu negara pada 24 Julai 2011.

Delegasi daripada negara Thailand diketuai oleh Pegawai Kanan Maklumat, Pejabat Pembangunan PR Teknikal, Kosit Wongkajhonsuk dan Penolong Pengarah, Bahagian Khidmat Kewangan dan Pengurusan, Jabatan Penerangan Negeri Pahang, Encik Mazli Haji Hamdan mengetuai delegasi dari negara Malaysia.

Semasa lawatan, para delegasi berpeluang membuat tinjauan secara lebih dekat ke Galeri Pameran Diraja, Pameran Alat-Alat Kebesaran Diraja, Galeri

GALERI Pameran Sejarah dan Perkembangan Perlembagaan Negara Brunei Darussalam pula digambarkan dengan jelas mengenai alat pandang dengar dan bahan-bahan arkib pada zaman pra-1959, Perlembagaan dan Perjanjian 1959, Perjanjian 1971, Perjanjian Persahabatan 1979, Pengisytiharan Kemerdekaan Negara Brunei Darussalam tahun 1984 dan penyusunan struktur kerajaan selepas merdeka.

Pameran Jubli Perak dan Galeri Pameran Sejarah dan Perkembangan Perlembagaan Negara Brunei Darussalam.

Galeri Pameran Diraja merakamkan sejarah hidup Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada zaman kanak-kanak sehingga Kebawah Duli Yang Maha Mulia dipuspankan.

Manakala Galeri Pameran Jubli Perak merakamkan peristiwa-peristiwa bersejarah Perayaan Jubli Perak Kebawah DYMM pada 5 Oktober 1992.

Sementara pameran alat-alat kebesaran diraja mempamerkan alat-alat yang digunakan semasa perpuspaan baginda pada tahun 1968.

Galeri Pameran Sejarah dan Perkembangan Perlembagaan Negara Brunei Darussalam pula digambarkan dengan jelas mengenai alat pandang dengar dan bahan-bahan arkib pada zaman pra-1959, Perlembagaan dan Perjanjian 1959, Perjanjian 1971, Perjanjian Persahabatan 1979, Pengisytiharan Kemerdekaan Negara Brunei Darussalam tahun 1984 dan penyusunan struktur kerajaan selepas merdeka.

Program lawatan selama enam hari bermula 23 Julai hingga 28 Julai 2011 antara lain bertujuan agar dapat melihat dengan lebih dekat lagi budaya dan sejarah serta perkembangan Negara Brunei Darussalam selain ianya merupakan program pertukaran lawatan pegawai-pegawai maklumat dari Malaysia dan Thailand ke Negara Brunei Darussalam.

Juga hadir ialah pegawai-pegawai Jabatan Penerangan.

Awang Haji Ismail menangi hadiah pakej umrah

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman
Foto : Hernie Suliana Haji Othman

BANDAR SERI BEGAWAN. - Seramai sepuluh pelanggan bertuah yang telah mengikuti promosi-promosi

Darussalam Holdings Sendirian Berhad (DHSB) bagi tahun 2010 dan awal tahun 2011 yang lalu terpilih bagi



DAYANG Nurabiatul Adawiah binti Zulkifli berusia lapan tahun memenangi Pakej Umrah Zamrud 2011 dalam Grand Lucky Draw Darussalam Holdings Sdn. Bhd.

memenangi hadiah cabutan bertuah promosi tersebut.

Majlis Penyampaian Hadiah Penghargaan kepada para pelanggan tersebut berlangsung di Pejabat Kekal DHSB, AirPort Mall, Kampung Jaya Setia pada 22 Julai 2011.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis dan seterusnya menyampaikan hadiah-hadiah kepada para pelanggan ialah Timbalan Menteri Pendidikan, Yang Mulia Dato Seri Setia Awang Haji Yusoff bin Haji Ismail selaku Pengerusi Lembaga Pengarah DHSB.

Cabutan hadiah utama iaitu satu pakej umrah bagi promosi tahun 2010 dimenangi oleh Awang Haji Ismail bin Haji Damit dari Kampung Bunut, manakala pelanggan bertuah bagi hadiah utama promosi tahun 2011 pula dimenangi oleh Dayang Nurabiatul Adawiah binti Zulkifli yang baru berusia lapan tahun.

Sementara itu, pelanggan bertuah yang lain pula menerima tiket-tiket ke destinasi pelancongan negara ASEAN antaranya Republik Singapura, Kuala Lumpur, Bangkok dan Kota Kinabalu.



TIMBALAN Menteri Pendidikan, Yang Mulia Dato Seri Setia Awang Haji Yusoff bin Haji Ismail selaku Pengerusi Darussalam Holdings Sdn. Bhd. bergambar ramai bersama para penerima hadiah cabutan bertuah yang merupakan tiket perjalanan pergi balik.

DHSB memulakan operasinya pada tahun 1993 dengan fokus utama perkhidmatannya adalah dalam pengurusan jemaah-jemaah Negara Brunei Darussalam yang hendak menunaikan fardu haji.

Dalam tahun 1997, DHSB melartatkan perkhidmatannya dengan memperkenalkan pakej umrah pertama dan kemudiannya pada tahun 2001 memperkenalkan produk-produk serta

perkhidmatan pakej pelancongan seperti tempahan penerbangan dan hotel di seluruh dunia selain pakej melancong dalam dan luar negara.

Bagi sebarang maklumat mengenai produk atau perkhidmatan yang disediakan bolehlah melayari laman web Darussalam Holdings di www.darussalamholdings.com atau melalui Facebook iaitu Darussalam Holdings.

PENTARAMA hiburan tempatan

KUALA BELAIT. - Ke arah memeriahkan Sambutan Perayaan Ulang Tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-65 pada tahun ini, Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri mengadakan persembahan PENTARAMA di Pentas Perayaan Tudung Saji pada 22 Julai 2011.

Hadir menyaksikan persembahan bercorak keagamaan itu, Pegawai Daerah Belait, Awang Matusin bin Orang Kaya Sura Haji Tuba dan isteri, Dayang Siah binti Haji Kassim.

Juga hadir, Pengarah Penerangan, Dr. Muhammad Hadi bin Muhammad Melayong serta pegawai-pegawai kanan jabatan-jabatan kerajaan Daerah Belait dan Jabatan Penerangan.

Orang ramai yang menonton persembahan malam tadi tidak kering gusi dengan persembahan lawak jenaka oleh penghibur tempatan yang tidak asing lagi di negara ini, Dang Kasum dan kawan-kawan.

PENTARAMA turut diserikan dengan persembahan hadrah oleh Kumpulan Syabab An-Najab (Pemuda Cemerlang) dari Sekolah Menengah Pehin Datu Seri Maharaja Mentiri yang menyandang johan lima tahun ber-

Berita dan Foto : Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli



PEGAWAI Daerah Belait, Awang Matusin bin Orang Kaya Sura Haji Tuba menyampaikan hadiah kepada seorang peserta yang mengikuti kuiz kenegaraan.

turut-turut di Pertandingan Hadrah Peringkat Sekolah-Sekolah Menengah Senegara.

Turut membuat persembahan kumpulan Ar-Redhuan dengan lagu berjudul 'Doa dan Ramadan Ya Ramadan', syair irama sarmayuda yang disampaikan oleh artis tempatan Rhymie dan Wawa, manakala Hamizah menyampaikan Musalmah Manis dan Zapin Brunei.

Di samping berhibur, orang ramai juga diperingatkan mengenai bahaya dadah melalui pentomin berjudul 'Awat! Dadah Membawa Padah' yang dilakonkan oleh pelajar-pelajar Sekolah Menengah Sultan Sharif Ali, 'The Awesome Teens', tayangan video bertajuk 'Kesultanan Melayu Islam' dan juga kuiz kenegaraan yang menguji minda penonton.

Penonton yang menyertai kuiz tersebut diberikan hadiah sumbangan dari pihak penaja, Production House, Irama Bahtera Entertainment dan Starasia Event Company serta Jabatan Penerangan.

Tirai PENTARAMA dibuka dengan persembahan lagu 'Puja Usia', manakala penutup persembahan lagu tema PENTARAMA yang disampaikan oleh semua artis yang mengambil bahagian.

PENTARAMA merupakan singkatan dari perkataan penerangan melalui tarian, drama, nyanyian dan lawak jenaka sebagai salah satu pendekatan komunikasi bagi menyebarkan maklumat mengenai isu semasa kepada masyarakat mula diperkenalkan sejak lebih 20 tahun lalu.

Matlamat PENTA-

RAMA antara lain bagi menyampaikan maklumat semasa, mendidik dan menyedarkan masyarakat mengenai isu semasa serta memberikan hiburan yang terpinpin kepada penonton.

Di samping itu ia juga bagi memeriahkan lagi sambutan perayaan ulang tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang diadakan setiap tahun.

Persembahan PENTARAMA diadakan di keempat-empat daerah secara bergilir-gilir.

Sebelum ini ia diadakan di Daerah Brunei dan Muara pada 19 Julai 2011, manakala di Daerah Tutong, 25 Julai sementara Daerah Temburong pada 30 Julai 2011.

Zaraki raih gelaran 'Best of the Best'

Berita dan Foto : Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

KUALA BELAIT. - Kucing bernama Zaraki dari baka 'Maine Coon' kepunyaan Dayang Hartini binti Haji Haris meraih gelaran kucing terbesar dan juga juara bahagian kucing parsi selain dipilih sebagai pemenang 'Best of the Best' di Pertandingan Kucing Tempatan dan Luar Negeri bagi tahun ini.

Pertandingan anjuran Pertubuhan Perkumpulan Wanita (WI) Daerah Belait sempena sambutan ulang tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam 65 bagi Daerah Belait diadakan pada 24 Julai 2011 di Dewan Bandaran, di sini.

Menurut Dayang Hartini yang berasal dari Bandar Seri Begawan (BSB), kucingnya itu pertama kali menyertai pertandingan tersebut di Daerah Belait dan pernah menyertai pertandingan serupa di BSB pada tahun lepas dengan meraih juara bulu terpanjang.

Zaraki, kucing jantan berusia dua tahun dengan berat tujuh kilogram itu dibeli oleh Dayang Hartini dengan harga BND1,700 ketika kucing tersebut berusia

tiga bulan.

Menurut Dayang Hartini kucingnya itu tidak banyak kerenah dan senang dipelihara.

Beliau seterusnya mengong-sikan beberapa tips untuk memelihara haiwan yang manja itu antaranya kucing hendaklah dibelai seperti membelai kanak-kanak damit termasuk memberi makanan yang bermutu dan berkhasiat, membawanya ke klinik haiwan untuk pemeriksaan secara rutin, memandikan dengan syampu khas dan sering membawanya bermain.

Selain Zakari, wanita yang memang penggemar kucing itu ketika ini mempunyai 14 ekor kucing peliharaannya.

Hadir selaku tetamu kehormat, isteri Pegawai Pemerintah Polis Daerah Belait, Dayang Hajah Ramlah binti Haji Jaafar yang seterusnya menyampaikan hadiah.

Pertandingan tersebut menampilkan 36 ekor kucing tempatan dan luar negeri.

Menurut Pengerusi pertandingan, Dayang Hajah Julia Che menyatakan setelah dua tahun berturut-turut pertandingan tersebut tidak diadakan ekoran jangkitan Penyakit H1N1, pada tahun ini penyertaan agak susut



ISTERI Pegawai Pemerintah Polis Daerah Belait, Dayang Hajah Ramlah Haji Jaafar selaku tetamu kehormat menyampaikan hadiah kepada juara bahagian kucing siam disandang oleh kucing bernama Serasa.

dari segi jumlahnya.

Bagaimanapun katanya, pertandingan pada tahun ini lebih mendapat sambutan dari orang ramai yang telah memenuhi dewan sejak awal pagi lagi, sehinggalah acara penyampaian hadiah diadakan, mereka terutamanya penggemar-penggemar kucing ingin melihat secara lebih dekat kucing-kucing yang menyertai pertandingan selain tidak melepaskan peluang untuk membelai kucing-kucing yang comel dan besar.

Pertandingan dibahagikan kepada lima kategori iaitu Kucing Parsi, Bakebiri, Campuran, Siam dan Kucing Biasa (tempatan).

Selain merupakan acara sempena sambutan perayaan, pertandingan itu juga bertujuan untuk menggalakkan lebih ramai penggemar binatang peliharaan seperti kucing dan sebagainya.

Pertandingan juga bertujuan menggalakkan para belia untuk meminati lapangan pemeliharaan kucing untuk menjadi salah satu hobi harian mereka, bagi menanamkan sikap mengasahi binatang peliharaan dan meluangkan masa mereka dengan melakukan sesuatu yang berfaedah, kerana kucing merupakan binatang peliharaan yang boleh menghibur tuannya.

Turut diundang di pertandingan tersebut, syarikat penaja hadiah-hadiah berupa makanan dan keperluan kucing pada peraduan setiap tahun iaitu Syarikat Pet Link, selain pakar perubatan haiwan Doktor Mamboh untuk membantu membuat pemeriksaan ke atas kucing-kucing yang menyertai pertandingan dari segi mata, bulu, ketangkasan, kebersihan dan sebagainya.

Juara bahagian kucing kebiri dirangkul oleh kucing bernama Chai Siew Mee kepunyaan Chai Siew Shan, manakala juara kucing campuran, kucing bernama Mathew, kucing biasa pula dijuarai oleh kucing bernama Lala, juara kucing siam, Serasa dan kucing bernama Dash jenis kebiri muncul sebagai juara kucing yang paling unik.



PESURUHJAYA Polis, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pendikar Alam Dato Paduka Seri Awang Haji Hasrin bin Dato Paduka Haji Sabtu hadir selaku tetamu kehormat di Majlis Penutup Kursus 'Introduction to Crime Scene Investigation 2/2011'. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

Graduan UBD diharap menjadi seorang serba boleh



NAIB Canselor Universiti Brunei Darussalam (UBD), Dato Paduka Dr. Haji Zulkarnain bin Haji Hanafi berucap di Majlis Pendaftaran Kemasukan Pelajar-Pelajar Baru ke universiti tersebut.

TUNGKU, Isnin, 25 Julai. - Universiti Brunei Darussalam (UBD) menggalakkan para pelajar untuk mengimbangkan hal akademik dan juga kegiatan kokurikulum agar mereka menjadi seorang yang serba boleh atau *all-rounder* seperti yang dititahkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Canselor UBD di Majlis Konvokesyen Ke-22 pada tahun 2010 di mana baginda ingin melihat graduan yang keluar dari universiti ini menjadi insan yang

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid
Foto : Masri Osman

holistik cemerlang dalam bidang akademik dan juga kokurikulum.

Berucap di Majlis Pendaftaran Kemasukan Pelajar-pelajar Baru, Naib Canselor UBD, Dato Paduka Dr. Haji Zulkarnain bin Haji Hanafi juga menggesa para graduan untuk melibatkan diri dalam pelbagai aktiviti luar yang terdapat di UBD, sama ada penglibatan dalam sukan, kerja-kerja amal dan sukarelawan atau khidmat masyarakat, keusahawanan dan lain-lain sebagai satu pendedahan yang baik.

“Dalam erti kata sebenarnya, kami ingin melihat produk UBD serba boleh yang bercakap dengan kebrutuhan dengan amalan falsafah negara MIB,” jelas Dato Paduka di majlis yang berlangsung di Dewan Canselor UBD, di sini.

Naib Canselor UBD berkata kehidupan di universiti juga amat berbeza dari sekolah menengah atau pun semasa tingkatan enam ini yang mana mereka akan mengalami satu pengalaman baru dan diberi peluang untuk mengenali

kebolehan masing-masing dengan lebih mendalam melalui pelbagai program-program yang ditawarkan yang disediakan oleh Bahagian Hal Ehwal Pelajar dan juga fakulti masing-masing.

“Justeru itu, awda juga akan belajar menjadi seorang pemimpin, belajar berkomunikasi secara efektif serta penuh dengan *confident* menjadi seorang yang dinamik, proaktif dan juga inovatif. Ini adalah antara sifat-sifat yang UBD ingin lihat dalam semua mahasiswanya dan mempunyai ciri-ciri seorang pemimpin, inovatif, berkualiti mempunyai nilai diri yang terpuji mempunyai visi dan berwawasan yang mana selepas menamatkan pengajiannya di universiti ini nanti akan melangkah keluar menaikkan tanggungjawab masing-masing dalam menabur bakti untuk mencapai visi dan misi negara,” jelas Dato Paduka.

Seramai 700 penuntut baru berjaya memasuki program bagi tahun 2011 selama empat tahun di UBD.



PELAJAR baru UBD membacakan ikrar yang diketuai oleh Awang Mohd. Huseif bin Ramlee di Majlis Pendaftaran Kemasukan Pelajar-Pelajar Baru ke universiti tersebut.

Pegawai BKN didedahkan dengan kemahiran penyiasatan jenayah

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 25 Julai. - Seramai sepuluh orang pegawai Biro Kawalan Narkotik (BKN) yang mengikuti Kursus Pengenalan Penyiasatan Jenayah Tempat Kejadian atau Introduction to Crime Scene Investigation 2/2011, BKN menerima sijil penyertaan masing-masing di Majlis Penutup Kursus berlangsung di Ibu Pejabat Polis, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat ialah Pesuruhjaya Polis, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pendikar Alam Dato Paduka Seri Awang bin Haji Hasrin bin Dato Paduka Haji Sabtu.

Pengarah Pentadbiran Am dan Kewangan, Penolong Kanan Pesuruhjaya Polis Awang Haji Majid Haji Awang Damit, dalam ucapan alu-aluannya menjelaskan objektif utama kursus ini ialah untuk melengkapkan pegawai-pegawai BKN mengenai kepentingan nilai-nilai bahan bukti forensik dan juga pengu-

rusan tempat kejadian dalam membantu penyiasatan kes-kes di bawah Akta Penyalahgunaan Dadah Penggal 27.

Ini katanya selaras dengan penubuhan 'Crime Scene Unit BKN' yang telah diwujudkan pada tahun 2010.

Walaupun kandungan kursus ini adalah umum, tetapi ianya katanya adalah asas dalam menjayakan siasatan di tempat kejadian yang mengandungi tiga modul iaitu Photography, Fingerprint dan Forensic Science.

Pada menjelaskan mengenai peranan Crime Scene Unit, ianya katanya adalah sebagai satu instrumen penyiasatan penting dalam penilaian bahan bukti forensik di mana ianya akan memberikan pertimbangan kepada pegawai penyiasat untuk meneruskan penyiasatan dan mengambil tindakan yang sewajarnya.

Tumpuan utama Crime Scene Unit terangnya adalah untuk menghu-

bungkan bahan bukti yang ada di tempat kejadian dengan suspek dan ini akan menentukan kejayaan mana-mana siasatan di mahkamah kelak.

Di kesempatan ini beliau turut menasihatkan semua peserta agar lebih teliti dan berwaspada dalam menjalankan tugas tugas penyiasatan di tempat kejadian jenayah.

Sepanjang kursus diadakan yang bermula 4 hingga 25 Julai 2011, para peserta didedahkan dengan pelbagai penggunaan modul seperti modul Photography yang mana peserta dikenalkan pada tatacara penggunaan manual camera dan penggambaran yang teratur. Manakala dalam modul Fingerprint, peserta diajarkan ciri-ciri cap jari dan cara-cara pengesanan sementara bagi modul Forensic Science, peserta telah mempelajari ilmu

saintifik yang digunakan untuk mengaitkan suspek dengan tempat kejadian.

Terdapat tiga teras utama dalam penyiasatan iaitu Interview, Intelligence dan Instrument.

Pada kesimpulannya kursus ini menyediakan peserta-peserta dengan pemikiran yang lebih fokus dan *specialise* apabila tiba di tempat kejadian, yang mana *planning, scientific evaluation, critical thinking and common sense* memainkan peranan yang penting.

Majlis diteruskan dengan penyampaian sijil-sijil penyertaan dari sepuluh orang peserta BKN.

Juga hadir di majlis tersebut ialah Pengarah Biro Kawalan Narkotik, Awang Haji Abdul Aziz bin Orang Kaya Maha Bijaya Haji Othman.

Dayang Halimatul Masrini menjuarai Pertandingan Deklamasi Sajak

Oleh :
Noorati Haji Abas

BANDAR SERI BEGAWAN. - Dayang Halimatul Masrini binti Haji Masri dengan mendapat markah sebanyak 64.5 peratus dari Sekolah Menengah Sayyidina Hassan, Kilanas muncul juara di Pertandingan Peringkat Akhir Deklamasi Sajak di Pantaran Sastera Dewan Bahasa Pustaka (DBP), 2011 'Sayembara Deklamasi Puisi Islam Multimedia' yang berlangsung di kawasan letak kereta berhadapan Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja pada 23 Julai 2011.

Naib juara ialah Dayang Munirah binti Rajak dari Sekolah Menengah Lambak Kiri dan Dayang Siti Safiqah binti Haji Marsidi pula mendapat tempat ketiga.

Juara membawakan tajuk sajaknya 'Aku Beriman' hasil karya nukilan Yahya M.S menerima hadiah wang tunai BND300 berserta sijil penghargaan.

Manakala naib juara dan tempat ketiga pula masing-masing menerima hadiah wang tunai BND250 dan BND150 berserta sijil penghargaan.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis dan



PEMANGKU Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Dayang Hajah Aminah binti Haji Momin menyampaikan hadiah kepada pemenang Pantaran Sastera DBP 'Sayembara Deklamasi Puisi Islam Multimedia'. - Foto: Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

menyampaikan hadiah-hadiah kepada para pemenang Pemangku Pengarah DBP, Dayang Hajah Aminah binti Haji Momin.

Sayembara Deklamasi Puisi Islam Multimedia merupakan Pertandingan Deklamasi Sajak yang digabungkan dengan penggunaan teknologi multimedia dan pengadaptasian menggunakan gabungan beberapa kaedah yang diharap akan dapat melahirkan kreativiti yang lebih matang dan terkini.

Dengan demikian, kelahiran puisi yang dihasilkan penulis, bukan

hanya setakat terpacar di atas kertas malah menjadikan media teknologi sebagai platform pendidikan penting dalam menghargai, mengekalkan dan mengangkat kebudayaan, kesenian dan kesusasteraan di negara ini hingga ke peringkat antarabangsa.

Objektif utama pertandingan ini diadakan untuk menyemarakkan sambutan Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-65 Tahun, di samping mengangkat martabat dan mengem-

bangmajukan bahasa dan sastera Melayu melalui kecanggihan teknologi multimedia.

Sayembara juga diadakan sebagai usaha DBP untuk menggalakkan para belia khusus pelajar-pelajar untuk mencintai bahasa Melayu sebagai bahasa rasmi negara.

Selain itu, pertandingan juga bertujuan bagi memberi penghargaan dan penghormatan kepada penerima Anugerah Asia Tenggara (S.E.A. Write Award) serta mengetengahkan pendeklamator muda serta para pelajar dalam kegiatan pementasan seni puisi.



فواس رمضان دجنجیکن کنجارجن بسر

سمیغن اف یغ دننتیکن باکی اورغ یغ برفواس سفنجغ سیاغ ایاله وقت برسوغکی اتو بریوک فواس. اقبیل بدوق دان اذن مغرب کدغران، مک مریک یغ برفواس دستکن اکر مپکراکن بریوک کران کنجارجن فھلان یغ لبه باقی درقد. مریک یغ ملبت ۲ کن وقت بریوک.

مقصودن:

دری سهل بن سعد رضی اللہ عنہ، بهوا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم برسیدا: اورغیغ برفواس سنتیاس براد دالم کبایکن سلما ای مپکراکن دالم بریوک.

فرلو دایغة دالم کیت منعماتی جواده بریوک فواس بیارله ماکن دغن سدرهان، جاغئلہ ترلالو کبغ کران جک ماکن ترلالو کبغ بوله مپیکن راس برت دان مالس انتوق منونیکن سمیہیغ، دان جاغئلہ ماکن ترلالو لام سہیغک لوفوت وقت انتوق منونیکن سمیہیغ فرض مغرب.

اد فون کتیک بریوک فواس ادالہ دانتارا وقت یغ مستجاب انتوق کیت بردعاء. سبایکن دعاء یغ دغوہنکن ہندقلہ دعاء مینتا سفای دأفقونکن سکل دوسا یغ فرنہ دلاکوکن قد ماس لالو. دعاء این بوکن سہاج دنتوت کتیک ہندق بریوک فواس واجب تنای جوک کتیک برفواس سنہ.

سسغکوہن عمالن برسحور ایت ادالہ انکرہ اللہ سبحانہ وتعالی کفد کیت یغ برفواس دبولن رمضان. بکیتو جوک باکی مریک یغ مپکراکن بریوک فواس اکن مندافة کنجارجن فھلا یغ برلیقة کندا. اولہ یغ دمکین، کرنیآن نعمة یغ دانکرھکن اولہ اللہ سبحانہ وتعالی ایت جاغئلہ دلفسکن بکیتو ساج.

أخیرن سام۲لہ کیت منجاک اداب۲ برفواس دان برسوغکی باکی کسمقرنأن عبادہ فواس یغ کیت کرجاکن. کیت برہارف دان بردعاء مدهمداہن عبادہ فواس دان عمل عبادہ یغ کیت لاکوکن دبولن رمضان این اکن دتریمما دان مندافة کنجارجن اللہ سبحانہ وتعالی. آمین یا رب العالمین.

تفسیرن:

ماس یغ دواجبکن کامو برفواس ایت ایالہ بولن رمضان دان فدان دتورونکن القرعان، منجادی فتنجوق باکی سکلین مانسی دان منجادی کتراعن۲ یغ منجلسکن فتنجوق دان منجلسکن فرییدان انتارا یغ بنر دغن یغ سالہ. اولہ ایت، سسیاف دری انتارا کامو یغ مپقسیکن انق بولن رمضان اتو مغتھوین مک ہندقلہ ای برفواس دبولن این.

بولہ منداتئکن دوسا سفرت منوتف فنداغن دان فندغران دری فرکارا۲ یغ دحرامکن اولہ شرع دان بولہ ملالیکن ہاتی دری مغایغاتی اللہ سبحانہ وتعالی، منجاک لیدہ دری برکات۲ یغ سیا۲ دان بردوسا.

ادالہ منجادی سنہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم دبولن رمضان سبیلوم مولاکن فواسن، ایالہ دغن برسحور دان ملیوتکنن دغوہوجوغ وقت سرت مپکراکن بریوک کتیک برسوغکی.

سیدا بکندا صلی اللہ علیہ وسلم دالم سیواہ حدیث:

مقصودن:

درقد انس بن مالک کاتن، تلہ برسیدا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم: برسحورلہ کامو کران سسغکوہن قد وقت ماکن سحور ایت تردافة کبرکن.

سسغکوہن وقت برسحور ادالہ ترماسوق دالم ساعة یغ ترپایک دان یغ فالیغ أفضل انتوق موہن دعاء کفد اللہ سبحانہ وتعالی. باکی مریک یغ برسحور، اللہ سبحانہ وتعالی اکن مبری کنجارجن فھلا یغ برلیقة کالی کندا. سلاین ایت، مریک یغ برسحور جوک اکن مفرأولیہی تناک کقواتن فیزیکل انتوق ملقسناکن عبادہ فواس دان مفرأولیہی کبرکن سفنجغ ہاری ملقسناکن عبادہ ترسبوت.

عمالن برسحور ادالہ عمالن یغ ساعة دنتوت باکی مریک یغ برفواس سہیغککن فارا ملائکة موہن کأفقونن کفد اللہ سبحانہ وتعالی، دان اللہ سبحانہ وتعالی ملیمفھکن رحمتن باکی اورغ۲ یغ ماکن سحور. اولہ کران ایت، نبی صلی اللہ علیہ وسلم أمة منیتیقیرتکن أومتن انتوق برسحور والوفون دغن هان مینوم ستکوق ایر. سیدا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم:

مقصودن:

دری ابي سعید الخدری رضی اللہ عنہ، تلہ برسیدا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم: ماکن سحور ایت برکة، اولہ سبب ایت جاغن کامو منیغکلکنن والوفون سالہ سنورغ درقد کامو هان منکوق ستکوق ایر. مک سسغکوہن اللہ دان ملائکنن برصلوات کأتس اورغ۲ یغ برسحور.

نامون بکیتو، انتوق مندافتکن تناک یغ جوکوف سفنجغ منجالی عبادہ فواس، جاغئلہ ماکن ترلالو سدیکیٹ دان جاغن جوک ترلالو باقی قد وقت سحور. ممدایلہ دالم اعران یغ سدرهان کران فغمبیلن مکانن یغ ترلالو باقی اتو سدیکیٹ فستی اکن منیمبولکن راس کورغ سلیسا. سبایک۲ سحور یغ دأنجورکن ایالہ دغن ماکن بواہ کورما اتو تمر. برسحور دغن ماکن کورما ادالہ سبھاکین درقد سنہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، جسترو ایت جک کیت مغملکنن، اللہ سبحانہ وتعالی اکن مبریکن فھلا سباکی کنجارجن.

ماریلہ کیت منیغکنکن کلیمانن دان کتقوان کیت کفد اللہ سبحانہ وتعالی دغن سبیرن۲، یایت دغن مغرجاکن سکل سوروہنن دان منیغکلکن سکل لاراغن. مدهمداہن کیت منجادی مؤمن یغ سجاتی دان مندافة کجیان ددنیا دان دآخرة. آمین یا رب العالمین.

براف ہاری ساج لاکي أومة إسلام دسلوروہ دنیا ترماسوق کیت دنکارا این اکن مہمبوت کتبیان بولن رمضان المبارک، بولن یغ فنوہ کبرکن، لیمفھان رحمة دان کأفقونن دری اللہ سبحانہ وتعالی. بولن یغ دبوکاکن فیتو۲ شرک، دتوتف فیتو۲ نراک دان شیطان۲ درنتای. بولن اینلہ یغ دریندوی دان دننی۲ کن اولہ ہمبا۲ اللہ یغ ہیدوفن سنتیاس مغعبدیکن دیری کفد اللہ سبحانہ وتعالی.

قد بولن اینلہ أومة إسلام دواجبکن برفواس سباکیمان فرمان اللہ سبحانہ وتعالی دالم سورة البقرة أیه ۱۸۳:

تفسیرن:

واہی اورغ۲ یغ برلمان، دواجبکن اُتس کامو برفواس سباکیمان دواجبکن اُتس اورغ۲ یغ سبیلوم کامو سفای کامو برتقوی.

فواس دبولن رمضان دان عبادہ۲ یغ دکرجاکن دبولن ترسبوت دجنجیکن اولہ اللہ سبحانہ وتعالی دغن کنجارجن یغ أمة بسر، یغ تیدق دفرأولیہی دبولن۲ لاین. مک روکیلہ باکی مریک یغ منسیا۲کن. کران ایت باکی مریک یغ مغتھوی رھسیا دسبایق بولن فواس ایت، سنتونن تیدق اکن ملفسکن فلواغ مربوت فھلا یغ دجنجیکن دغن مفرپایقکن عمل عبادہ سفرت برتندروس القرعان، مفرپایقکن عمالن صدقہ، مغلوارکن زکاۃ، مفرپایقکن ذکر، براستغفار، ملاکوکن سمیہیغ۲ سنہ دان سباکین، ترأوتامن سمیہیغ سنہ تراویح دان سنہ وتر یغ أمة دنتوت دان أفضل دلاکوکن سجارا برجماعہ. اولہ ایت، احقلہ أنق۲ دان کلوارک کمسجد انتوق سمیہیغ برجماعہ دان براعتکاف. اکن تنای باکی مریک یغ مبالوا أنق۲ کمسجد ہندقلہ ممستیکن دان منجاک اداب۲ کتیک براد دمسجد یایت تیدق ممبارکن أنق۲ مموات بیسیغ.

جک کیت مغولفکاجی کتاب۲ اکام تنتغ عبادہ فواس مک کیت اکن دافتی عبادہ فواس این میمغ باقی حکمہ دان کلپہنن یغ ترسیرت. دانتاران فواس مقو ملمھکن دان منیواسکن دوروغن هوا نقسو دان مروفاکن فریسا یغ اکن ملیندوغي کیت دری سیکف یغ کجی. این کران اورغ۲ یغ برفواس بوکن سہاج دکھندقی مناھن دیری درقد لافر دان دھاک دسیاغ ہاری تنای جوک دنتوت ملیھارا دیری دری ملاکوکن فرواتن یغ تیدق ایلوق دان ملیھارا فتنجاہندرا دری ملاکوکن فرواتن یغ

Berangkat meninjau SMPW dan rumah Penghulu Mukim KB

Oleh : Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli
Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar, Ramlil Tengah,
Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

KUALA BELAIT, Sabtu, 30 Julai. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat melawat Sekolah Menengah Perdana Wazir (SMPW), di Jalan Setia Pahlawan.

Ianya merupakan salah satu atur cara keberangkatan baginda sempena penganugerahan anak kunci rumah kembar dan

rumah teres di bawah Rancangan Perumahan Negara (RPN) Kampung Panaga bagi Daerah Belait.

Keberangkatan baginda dijunjung oleh Setiausaha Tetap (Pengajian Tinggi), Kemeterian Pendidikan, Dr. Haji Junaidi bin Haji Abdul Rahman; Timbalan Setiausaha Tetap (Pendidikan Teras) Kementerian Pendidikan, Awang Haji Suhaila bin Haji Abdul Karim dan Pengetua SMPW, Dayang Hajah Noraini binti Ibrahim.

Terletak kira-kira dua kilometer dari Pekan Kuala Belait, sekolah berkenaan mula beroperasi pada bulan September 1969 dengan nama asalnya sebagai Sekolah Inggeris Kuala Belait dan ditukar dengan nama sekarang setelah dirasmikan oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah pada 12 September 1970.

Sejurus keberangkatan di Dewan Serbaguna sekolah tersebut, baginda disembahkan pantun kepustakaan oleh pelajar Tahun 8 Seroja, Awang Md. Haziq Hamizan bin Md. Hatta, 13 tahun dan pelajar Tahun 7 Anggerik, Dayang Nurul Ana Natasha binti Abdullah, 12 serta berkenan menyaksikan persembahan silat oleh para pelajar Kelab Silat sekolah itu.

Baginda seterusnya berkenan meninjau lebih dekat ruang-ruang pameran yang memperlihatkan aktiviti dan projek pelajar di bawah jabatan-jabatan yang ada di sekolah berkenaan seperti Jabatan Teknologi dan Rekaan, Jabatan Bahasa Melayu, Geografi, Matematik, Sains, Sejarah, Pravokasional, Ekonomi Rumah Tangga, Pelajaran Bisnes, Kaunseling, Ugama, Art dan Jabatan Ko-Kurikulum.

Antara yang menarik perhatian baginda ialah persembahan membuat kikir dan menapik sinjang, persembahan hidangan dari sayur-mayur seperti salad buah-buahan, garden salad, peanut butter cookies dan

fruit and cheese scones serta pameran tunjuk cara mengafani jenazah. Baginda juga berkenan melancarkan blog 'Perdana Chronicles, Journalism Club'.

Sekolah tersebut hanya menjalani sesi kurikulum di sebelah pagi sahaja dengan keraamaan pelajar hampir 820 orang dengan 85 tenaga pengajar termasuk 24 lelaki dan 50 perempuan serta sebelas guru relief (guru yang diperbantukan).

Pelajar Tahun 9 dan 10 sekolah berkenaan juga menghadiri kelas yang dibuka bagi pembelajaran Pengetahuan Ugama Islam selama satu jam bagi pelajar menjalani kelas Al-Qur'an dan Thaharah sebagaimana arahan dari Kementerian Pendidikan. Baginda juga mengambil perhatian yang berat terhadap kebajikan, makan minum para pelajar yang disediakan oleh pihak kantin sekolah.

Baginda pernah berangkat melawat ke sekolah tersebut semasa penyempurnaan dan penganugerahan anak kunci rumah bagi RPN Kampung Pandan pada 24 April 1995.

Sebelum berangkat ke destinasi selanjutnya, baginda berkenan menandatangani Lembaran Kenangan serta bergambar ramai dan menerima junjung ziarah warga sekolah berkenaan.

Dari sana, baginda berkenan pula berangkat ke rumah Penghulu Mukim Kuala Belait, Awang Haji Pungut bin Ali di Kampung Pandan. Awang Haji Pungut, 68, sebelum ini pernah dilantik sebagai Ketua Kampung Pandan pada Oktober 1997 dan sebagai Penghulu pada 20 Mac 2003.

Mukim Kuala Belait dengan keluasan 8.502 kilometer persegi mempunyai enam buah kampung iaitu Kampung Pekan Belait, Kampung Mumong, Kampung Sungai Teraban, Kampung Pandan 'A', Kampung Pandan 'B' dan Kampung Pandan 'C' dengan

keraamaan penduduk lebih 37,000 orang terdiri dari berbilang bangsa dan agama seperti Murut, Cina dan Iban.

Dari jumlah tersebut, hampir 1,900 orang terdiri dari penerima pencen umur tua, lima penerima bantuan kebajikan orang buta, 37 penerima bantuan kebajikan orang gila dan 65 penerima bantuan orang cacat atau orang kurang upaya, sementara 254 orang lagi penerima bantuan Jabatan Pembangunan Masyarakat (JAPEM).

Seperti mukim lain di negara ini, Mukim Kuala Belait juga mempunyai kemudahan atau prasarana yang sama termasuk sekolah-sekolah kerajaan dan swasta, beberapa buah masjid, balai ibadat dan surau, tempat riadah dan rekreasi, bangunan-bangunan kerajaan, pusat-pusat dan kawasan industri serta beberapa buah pertubuhan, persatuan, badan kebajikan dan Majlis-Majlis Perundingan Mukim dan Kampung (MPMK).

Semasa berada di sini, Kebawah DYMM berkenan menyaksikan Projek Satu Kampung Satu Produk yang dihasilkan oleh ahli-ahli MPMK di bawah tadahan mukim berkenaan seperti Kampung Pekan Belait yang menghasilkan Produk Cendawan Tiram Kelabu, Kampung Sungai Teraban dengan snek ikan pelbagai rasa, Kampung Pandan 'A' menghasilkan kompos cacing, Kampung Pandan 'C' menghasilkan kerisik, bawang goreng dan lada boh dan Kampung Mumong dengan jus dan jem Rosella.

KEBAWAH DYMM berkenan bergambar ramai bersama keluarga Betsy Chong Yick Ling (kanan).



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berceramah di rumah Penghulu Mukim Kuala Belait, Awang Haji Pungut bin Ali di Kampung Pandan.



GAMBAR-GAMBAR merakamkan sebahagian lawatan baginda ke rumah Penghulu Mukim Kuala Belait, Awang Haji Pungut bin Ali di Kampung Pandan (atas) dan Sekolah Menengah Perdana Wazir di Jalan Setia Pahlawan (kanan dan bawah).



Kebawah DYMM berkenan menyaksikan Majlis Pengislaman

KUALA BELAIT, Sabtu, 30 Julai. - Bagi mengambil sukut baik keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan melawat rumah-rumah peserta yang menerima anak-anak kunci rumah jenis kembar dan rumah teres bagi Rancangan Perumahan Negara (RPN) Panaga, empat buah keluarga berbangsa Iban dan Murut, manakala seramai 14 orang daripadanya tiba-tiba memenuhi hasrat mereka untuk memeluk Islam di hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

Majlis Pengislaman berlangsung di rumah Dayang Antai anak Limbang, 67 tahun, penerima anugerah anak kunci rumah teres, Jalan Kalajau, Panaga dan empat keluarga yang memeluk agama Islam tersebut terdiri dari anak-anak dan cucu Dayang Antai yang berumur antara enam hingga 47 tahun.

Majlis Pengislaman itu dikendalikan oleh Pemangku Ketua Pegawai Hal Ehwal Ugama Daerah Belait, Pengiran Ibrahim bin Pengiran Haji Mohd. Yusof dan pegawai-pegawai dari Unit Da'wah Daerah Belait.

Mereka yang memeluk Islam ialah anak kepada Dayang Antai, Bunya anak Jamal, 38, telah memilih nama Islamnya sebagai Awang Muhd. Hakimi bin Abdullah Jamal, sementara isterinya, Nora anak Janting, 35, kini dikenali sebagai Dayang Nur Adawiyah binti Abdullah Janting, manakala empat daripada anak mereka, masing-masing memilih nama Islamnya sebagai Awang Muhd. Khair, 17, Awang Muhd. Iman, 13, Dayang Nur Aisyah Farhana, 12 dan Awang Muhd. Haikal, 11.

Selain itu, anak perempuan Dayang Antai, Jering anak Jamal, 43, juga telah melafaskan dua kalimah syahadat di hadapan majlis baginda dan kini dikenali sebagai Dayang Nur Hidayah binti Abdullah Jamal, suaminya, Othman Tungek, berbangsa Murut, 47, kini dikenali dengan nama Islamnya, Awang Muhd. Othman bin Abdullah Tungek, sementara empat orang anak mereka, masing-masing dikenali sebagai Awang Muhd. Farhan Imran, 18, Dayang Nur Ella Issabella, 16, Awang Muhd. Khairil Azhar, 12 dan Awang Muhd. Fadli Fahmi, 6.

Dua orang cucu, Dayang Antai juga memilih agama Islam sebagai pegangan baru hidup mereka. Jeceputa anak Jofery, 20, kini dikenali sebagai Awang Muhd. Amirul Hisyam bin Abdullah Jofery dan Johnny, 19, dikenali sebagai Awang Muhd. Zulfadillah.

Dayang Antai dan suaminya, Usit anak Saggong, 69, berasal dari Kampung Melilas. Beliau hanya menerima pencen umur tua dan menurut beliau rumah teres yang didiaminya sekarang ini akan dibayar oleh anak beliau.

Kebawah DYMM ketika bertitah di Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia berkenan menyaksikan Majlis Pengislaman yang dikendalikan oleh Pemangku Ketua Pegawai Hal Ehwal Ugama Daerah Belait, Pengiran Ibrahim bin Pengiran Haji Mohd. Yusof dan pegawai-pegawai Unit Da'wah Daerah Belait (kiri).

Kebesaran Negara Brunei Darussalam Sempena Sambutan Hari Keputeraan Baginda Ke-65 Tahun di Balai Singgahsana Indera Buana, Istana Nurul Iman pada 15 Julai 2011, menitahkan agar satu pengajian dijalankan untuk mengenal pasti satu sistem tabungan, di mana pemohon perumahan akan dapat menabung untuk perumahan seawal yang boleh. Sistem tabung ini, titah baginda, akan diperkenalkan sebaik-baik sahaja pengajian selesai nanti.

Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman ketika ditanya mengenai hal tersebut menjelaskan, ketika ini pihaknya masih membuat penelitian mengenainya dan insya-Allah, ianya akan dimaklumkan kepada pihak media apabila jana selesai dibuat.

Kebawah DYMM mula-mula berkenan berangkat berceramah di rumah para peserta yang menerima anak kunci rumah jenis kembar termasuk ke rumah Betsy Chong Yick Ling di Jalan Parak, Panaga.

Berkhidmat sebagai guru di Sekolah Rendah Kuala Belait, beliau bersama suaminya sebelum ini tinggal bersama ayahnya dan turut melahirkan kegembiraan kerana terpilih menerima anugerah rumah yang menjadi miliknya sendiri dan mengambil kesempatan menjunjung kasih ke hadapan majlis baginda atas

penganugerahan tersebut.

Rumah jenis kembar berharga BND62,000 mempunyai keluasan lantai 131.1 meter persegi.

Baginda kemudian melawat rumah para peserta yang menerima anak kunci rumah jenis teres sudut tepi yang berkeluasan 127.5 meter persegi, berharga BND45,000, sementara bagi rumah teres sudut tengah pula berharga BND43,000.

Penganugerahan anak kunci rumah tersebut sebagai kurnia baginda bersempena menjelang bulan Ramadan dan Syawal, di mana umat Islam di negara ini akan menunaikan ibadah puasa dan seterusnya merayakan Hari Raya Aidilfitri yang bakal menjelang tiba.

Kawasan perumahan di kampung berkenaan pembangunannya diselenggarakan oleh Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei (BEDB) sebagai skim pilot atau perintis yang telah diamanahkan oleh Kerajaan Kebawah DYMM untuk membangunkan sebanyak 2,000 unit rumah. Bagi menghasilkan rumah-rumah tersebut, BEDB telah melantik Syarikat Bina Puri Sendirian Berhad untuk melaksanakan projek pembinaannya dalam tempoh 24 bulan iaitu bermula pada bulan April 2009 dan telah siap April 2011.

Daripada 2,000 unit rumah itu, sebanyak 800 unit

adalah rumah jenis kembar dan selebihnya 1,200 unit merupakan rumah jenis teres. Pembangunan perumahan kawasan tersebut menggunakan vacuum sewerage system dan optic fibre for houses.

Dalam perancangan penghasilan rumah dan lot sehingga tahun 2014, kira-kira 17,500 unit rumah dan lot akan dihasilkan termasuk jumlah rumah yang dibangunkan oleh BEDB dan Projek Perumahan Skim Tanah Kurnia Rakyat Jati (STKRJ) yang dibina oleh Jabatan Kemajuan Perumahan (JKP), Jabatan Kerja Raya (JKR).

Daripada jumlah tersebut, sebanyak 2,911 unit rumah telah siap dan 1,561 telah pun diperuntukkan kepada pemohon-pemohon. Bagi Daerah Belait pula, jumlah keseluruhan penghasilan rumah menjelang 2014 sebanyak 3,970 unit dan lot yang dibangunkan, 334 unit di Kampung Lorong Tengah, 1,494 unit di Kampung Lumut/Sungai Liang, 142 unit di Kampung Mumong dan 2,000 unit di Kampung Panaga.

Baginda mengakhiri atur cara lawatan dengan berangkat ke Majlis Santap Tengah Hari di Pusat Insani, Seria. Sebelum berangkat meninggalkan majlis, baginda berkenan menerima junjung ziarah Ahli-ahli Jawatankuasa Tertinggi Majlis, pegawai-pegawai kanan kerajaan dan penghulu-penghulu serta ketua-ketua kampung di Derah Belait.



**SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM
JABATAN PERDANA MENTERI**

**PEMBETULAN IKLAN JAWATAN KOSONG
DALAM PERKHIDMATAN AWAM
MENURUT PERATURAN 38(b)
KELUARAN 25 JULAI 2011,
TARIKH TUTUP 15 AUGUST 2011
BILANGAN IKLAN : IKLAN 40/2011**

ADALAH DIBETULKAN KEPADA :

**IKLAN JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM
MENURUT PERATURAN 38(a)
KELUARAN 25 JULAI 2011,
TARIKH TUTUP 15 AUGUST 2011
BILANGAN IKLAN : IKLAN 40/2011**

NOTA :

Syarat kelayakan minimum dan tarikh tutup adalah dikekalkan.



**JABATAN PERIKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

**BILANGAN TAWARAN :
JPI/3/2011**

**TAJUK : TAWARAN BAGI
TO SUPPLY, DESIGN,
INSTALL, TESTING
AND COMMISSIONING OF
FISHERIES PATROL BOAT**

**BILANGAN TAWARAN :
JPI/4/2011**

**TAJUK : TAWARAN BAGI
MEMBEKAL
DUA (2) BUAH PERAHU
(HALF CABIN) BERUKURAN
28 KAKI DAN PERALATANNYA**

1. TAWARAN hanyalah dibukakan kepada syarikat-syarikat dalam Kategori MEA Class 2 atau 3 Shipyards.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dan dialamatkan kepada : -

**Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Peti Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Perindustrian
dan Sumber-Sumber Utama,
Tingkat Bawah,
Bangunan Kementerian Perindustrian
dan Sumber-Sumber Utama
Jalan Menteri Besar, BB3910
Negara Brunei Darussalam**

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 2.00 petang pada hari Selasa, 2 Ogos 2011. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong, ditulis atas sebelah kiri sampul surat : -

**TAWARAN BAGI TO SUPPLY, DESIGN,
INSTALL, TESTING AND
COMMISSIONING OF FISHERIES
PATROL BOAT**

**Bilangan Tawaran : JPI/3/2011
Tarikh Tutup : 2 Ogos 2011**

Jam Tutup : 2.00 petang

**TAWARAN BAGI MEMBEKAL DUA
(2) BUAH PERAHU (HALF CABIN)
BERUKURAN 28 KAKI
DAN PERALATANNYA**

**Bilangan Tawaran : JPI/4/2011
Tarikh Tutup : 2 Ogos 2011**

Jam Tutup : 2.00 petang

5. Untuk penerangan lanjut dan bagi mendapatkan dokumen tawaran, pemohon-pemohon boleh menghubungi Seksyen Latihan dan Perhubungan Awam, Tingkat 3, Ibu Pejabat Jabatan Perikanan, Jalan Menteri Besar, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Negara Brunei Darussalam di **talian 2383067 sambungan 2317** atau melayari laman web Jabatan Perikanan : **www.fisheries.gov.bn** dan pembayaran dokumen tawaran di Tingkat I, Seksyen Pentadbiran dan Kewangan, Jabatan Perikanan, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, Berakas, Negara Brunei Darussalam pada hari bekerja : -

**Isnin - Khamis dan Sabtu :
8.00 pagi - 12.00 tengah hari
1.30 petang - 3.00 petang**

6. Yuran tawaran sebanyak **\$500.00** bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan **tidak akan dikembalikan** kepada setiap penender.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran tidak munasabah.

8. Salinan dokumen-dokumen seperti Pendaftaran Perniagaan, Lesen Rampaian, kad pengenalan / passport dan Daftar Pemilik syarikat hendaklah disertakan semasa mengambil dan menghantar borang tawaran.

9. Dokumen-dokumen tawaran boleh didapati mulai 25 Julai 2011.



قوسٹ فٹورسن بنچان کبھسان
**PUSAT PENGURUSAN BENCANA KEBANGSAAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**Peraduan Melukis Peringkat Kebangsaan
Bagi Peraduan Melukis Serantau ASEAN 2011
Sempena Hari ASEAN 2011 Bagi Pengurusan Bencana
& Hari Antarabangsa Bagi Pengurangan Bencana**

**Tema
"Save my Future"**

Penyertaan adalah dibukakan kepada semua warganegara ASEAN berumur 12 hingga 15 tahun yang bermastautin di Negara Brunei Darussalam.

Pemenang Pertama
\$500, Peralatan Melukis & Sijil Pencapaian

Pemenang Kedua
\$300, Peralatan Melukis & Sijil Pencapaian

Pemenang Ketiga
\$200, Peralatan Melukis & Sijil Pencapaian

Borang Penyertaan boleh diperolehi dari:

a) Pusat Pengurusan Bencana Kebangsaan
Lapangan Terbang Lama
Berakas, BB3510
Negara Brunei Darussalam

b) Penyambut Tetamu
Jabatan Sekolah-Sekolah
Blok 2J, Kondominium Ong Sum Ping
Jalan Ong Sum Ping
Bandar Seri Begawan, BB1311
Negara Brunei Darussalam

Tarikh Tutup Penyertaan
Khamis, 18 Ogos 2011
Sebelum Jam 1.30 Petang

Tempat Menghantar Penyertaan
Pusat Pengurusan Bencana Kebangsaan
Lapangan Terbang Lama
Berakas, BB3510
Negara Brunei Darussalam

Untuk mendapatkan maklumat lanjut,
sila hubungi Rina / Syazwan di talian
2380308
semasa waktu bekerja.



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

Tajuk Tawaran :

**PEMBEKALAN PERALATAN DAN
PERKAKAS SEKOLAH-SEKOLAH
UGAMA DAN ARAB INTERACTIVE
WHITEBOARD (IWB)**

**Bilangan Tawaran :
KHEU/BTM/1/JPI-IT INF/2011/IWB**

**SYARAT-SYARAT PANDUAN
DAN MAKLUMAT**

1. TAWARAN adalah dpelawa daripada Syarikat-Syarikat yang berdaftar terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian depan sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan, tajuk/nama tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti Syarikat/Pembekal.

3. Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran ke alamat yang tersebut di bawah **tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Selasa, 23 Ogos 2011.**

Pengerusi

**Lembaga Tawaran Kecil
Bahagian perkhidmatan
Kewangan Tingkat 1,
Kementerian Hal Ehwal Ugama,
Jalan Menteri Besar,
Negara Brunei Darussalam.**

4. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

5. Setiap borang tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah disertakan dengan salinan Sijil Perniagaan 16 & 17 dan Resit Bayaran Dokumen.

6. Dokumen tawaran bolehlah didapati dari Lembaga Tawaran Kecil Bahagian perkhidmatan Kewangan, Tingkat 1, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Negara Brunei Darussalam dengan dikenakan bayaran yuran tawaran **sebanyak B\$100.00 (tidak dikembalikan)** bagi setiap syarikat dan pembayaran tawaran hanya diterima pada waktu bekerja seperti berikut :

**Hari Isnin hingga Khamis
8.00 pagi - 11.00 pagi,
2.00 petang - 3.00 petang
Hari Sabtu :
8.00 pagi - 10.00 pagi**



UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

ELECTRONIC DOCUMENT
MANAGEMENT SERVICES FOR
UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

BAYARAN DOKUMEN
DAN PENTADBIRAN :
\$500.00 (Tidak dikembalikan)

UBD/E8/075/2011
THE GENNEXT INFORMATION
SYSTEM (GIS) PHASE 2 FOR
UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

BAYARAN DOKUMEN
DAN PENTADBIRAN :
\$100.00 (Tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Unit Tawaran dan Sebut harga, Bahagian Perkhidmatan Kewangan (A), Blok A, Tingkat 1, Bangunan Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam.
2. Tidak lewat jam 2.00 petang pada hari Selasa, 23 Ogos 2011.
3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
4. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
5. Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
6. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk atau bilangan tawaran seperti mana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran ini, tanpa menunjukkan identiti pembekal / pemborong dan ditujukan kepada :

PENGERUSI
LEMBAGA TAWARAN KECIL,
KEMENTERIAN PENDIDIKAN
BAHAGIAN PERKHIDMATAN
KEWANGAN (A),
BLOK A, TINGKAT 1
BANGUNAN KEMENTERIAN
PENDIDIKAN,
LAPANGAN TERBANG LAMA,
BERAKAS,
BANDAR SERI BEGAWAN BB3510,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

7. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Universiti Brunei Darussalam.
8. Bayaran Dokumen dan Pentadbiran (tidak dikembalikan) dan hendaklah dibayar dengan WANG TUNAI.
9. Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut : -

ISNIN - KHAMIS :
8.00 pagi - 11.00 pagi
1.30 petang - 3.30 petang

SABTU :
8.00 pagi - 11.00 pagi
1.30 petang - 3.30 petang

10. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang- borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
11. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
12. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
13. Lain-lain perkhidmatan boleh didapati dari <http://www.ubd.edu.bn>



UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

BIL. TAWARAN : UBD/E8/076/2011
To Supply and Deliver of Multiwave
Digester (Microwave Laboratory
Digestion System)

for FASS, Universiti
Brunei Darussalam.
BAYARAN DOKUMEN
AND PENTADBIRAN :
\$10.00 (Tidak dikembalikan)
BIL. TAWARAN : UBD/E8/077/2011
To Supply, Deliver, Install
and Commission
of CHNS-O Analyser and Accessories
to Faculty of Science (Chemistry),
Universiti Brunei Darussalam
BAYARAN DOKUMEN
AND PENTADBIRAN :
\$30.00 (Tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Unit Tawaran dan Sebut Harga, Bahagian Perkhidmatan Kewangan (A), Blok A, Tingkat 1, Bangunan Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
4. Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
5. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk atau bilangan tawaran seperti mana yang diiklankan serta tarikh tutup

Tidak lewat jam 2.00 petang
pada hari Selasa, 9 Ogos 2011.

tawaran ini, tanpa menunjukkan identiti pembekal / pemborong dan ditujukan kepada :

PENGERUSI
LEMBAGA TAWARAN KECIL,
KEMENTERIAN PENDIDIKAN
BAHAGIAN PERKHIDMATAN
KEWANGAN (A), BLOK A,
TINGKAT 1 BANGUNAN
KEMENTERIAN PENDIDIKAN,
LAPANGAN TERBANG LAMA,
BERAKAS,
BANDAR SERI BEGAWAN BB3510,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

6. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Universiti Brunei Darussalam.
7. Bayaran Dokumen dan Pentadbiran (Tidak dikembalikan) dan hendaklah dibayar dengan wang tunai.

Waktu menerima cagaran tawaran
adalah seperti berikut : -
ISNIN - KHAMIS :
8.00 pagi - 11.00 pagi
1.30 petang - 3.30 petang
SABTU :
8.00 pagi - 11.00 pagi
1.30 petang - 3.30 petang

8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
9. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
11. Lain-lain perkhidmatan boleh didapati dari <http://www.ubd.edu.bn>


JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam Kelas IV dan Kategori Kerja 1/KA01 & 2/B01 bagi :

Projek : MEMBAIKI KEROSAKAN
RUMAH, BANGUNAN DAN KAWASAN
DI RPN DAN STKRJ DAN JABATAN
KEMAJUAN PERUMAHAN (TAWARAN
SEMULA BAGI CADANGAN IBU PEJABAT
JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN,
CAWANGAN TUTONG),
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
No. Projek : JKP/13/2011

Dokumen-dokumen tawaran dan lukisan-lukisan tawaran boleh dilihat dan didapati di Tingkat 1, Bahagian Perancangan Projek, Jabatan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam sehingga jam 2.30 petang, hari Khamis, 4 Ogos 2011.

Tawaran Buka : 22 Jun 2011 (Rabu)
Tawaran Tutup : 9 Ogos 2011 (Selasa)
(tidak lewat jam 2.00 petang)

Tempat Tutup :
Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Bawah,
Kementerian Pembangunan,
Negara Brunei Darussalam

Yuran Tawaran : \$100.00
(Tidak dikembalikan)
Yuran Dokumen E-Dokumen
dan Lukisan Tawaran) :
\$5.00 (Tidak dikembalikan)

Waktu Pembayaran Yuran Tawaran
dan Yuran Dokumen/Lukisan Tawaran

Bulan Biasa :
Isnin - Khamis :
8.00 pagi - 2.30 petang
Sabtu :
8.00 pagi - 10.30 pagi

Bulan Puasa :
Isnin - Khamis :
8.30 pagi - 12.00 tengah hari

Sabtu :
8.30 pagi - 10.30 pagi

Syarat-Syarat Tawaran :

Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran mengikut alamat yang dinyatakan di dalam iklan.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan, tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk dan No. Projek serta alamat tempat menghantar, tanpa menunjukkan identiti penawar.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran serta keterangan-keterangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Tingkat 1, Bahagian Perancangan Projek, Jabatan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam.

Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki untuk membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas dan kategori kerja yang ditetapkan.

Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Tawaran akan dikira Sah Laku dalam tempoh 180 hari dari tarikh akhir menghantar tawaran.

Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara, rujukan : LTN/4(39/1997).

Wakil Syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari syarikat dan kad pengenalan wakil untuk rujukan jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.



PENERBANGAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA

PENERBANGAN KEBAWAH DULI
YANG MAHA MULIA
SYARAT-SYARAT TAWARAN

NOTIS TAWARAN BILANGAN :
HMSF/GPU/EC/2011
THE SUPPLY, DELIVERY AND
COMMISSIONING GROUND POWER
UNIT AND ELECTRIC CART FOR
HIS MAJESTY THE SULTAN'S
FLIGHT OFFICE

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN adalah dipelawa kepada Syarikat-Syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan mempunyai kepakaran dalam memperoleh dan mendatangkan barangan jenis Jentera Bantuan Janakuasa (Ground Power Unit) dan kereta Elektrik (Electric Cart).
2. Dokumen tawaran yang berharga \$50.00 (tidak dikembalikan) bolehlah diperolehi daripada Pejabat Timbalan Pengarah, Penerbangan Kebawah Duli yang Maha Mulia, Lapangan Terbang Antarabangsa, Bandar Seri Begawan BB2713, Negara Brunei Darussalam. Tarikh akhir mengambil borang tawaran adalah pada 15 Ogos 2011.
3. Syarikat-Syarikat mestilah membawa bersama Sijil Pendaftaran Perniagaan semasa melakukan pembayaran.
4. Wakil syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari syarikat

dan kad pengenalan wakil untuk rujukan Jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.

5. Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Negara, Tingkat 1, Kementerian Kewangan, Commonwealth Drive, Jalan Kebangsaan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat jam 2.00 petang, Isnin, 22 Ogos 2011. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh yang ditetapkan tidak akan dilayan.
6. Tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan bilangan dan tajuk tawaran tanpa menunjukkan identiti pembekal.
7. Tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang tawaran yang disediakan dengan menyertakan salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan.
8. Tawaran akan dikira sah laku dalam tempoh 90 hari dari tarikh akhir menghantar tawaran.
9. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara, rujukan : LTN/4(39/1997)
10. Kerajaan Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang rendah atau sebarang tawaran difikirkan tidak munasabah.



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

PEMBEKALAN PERALATAN DAN PERKAKAS SEKOLAH-SEKOLAH UGAMA DAN ARAB - INTERACTIVE WHITEBOARD (IWB)

Bilangan Tawaran :
KHEU/BTM/1/JPI - IT INF/2011/IWB

SYARAT-SYARAT, PANDUAN DAN MAKLUMAT

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat yang berdaftar terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan kedalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian depan sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan, tajuk/ nama tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti Syarikat/ Pembekal.
3. Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran ke alamat yang tersebut di bawah tidak lewat dari pukul 2.00 petang, hari Selasa, 23 Ogos 2011.

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil.

Bahagian Perkhidmatan Kewangan, Tingkat 1, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Negara Brunei Darussalam.

4. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
5. Setiap Borang Tawaran yang telah diisikan dengan lengkap hendaklah disertakan dengan salinan Sijil Perniagaan 16 & 17 dan Resit Bayaran Dokumen.
6. Dokumen Tawaran boleh didapati dari Lembaga Tawaran Kecil, Bahagian Perkhidmatan Kewangan, Tingkat 1, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Negara Brunei Darussalam dengan dikenakan bayaran Yuran Tawaran sebanyak B\$100.00 (tidak dikembalikan) bagi setiap syarikat dan pembayaran tawaran hanya diterima pada waktu bekerja seperti berikut :

Hari Isnin hingga Khamis:
8.00 pagi - 11.00 pagi, 2.00 petang - 3.00 petang

Hari Sabtu :
8.00 pagi-10.00 pagi



JABATAN PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN

TAWARAN-TAWARAN hendaklah di alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil dan dimasukkan ke dalam **Peti Lembaga Tawaran Kecil Kementerian Perindustrian Sumber-Sumber Utama, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar BB3910, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 2.00 petang pada hari Selasa, 9 Ogos 2011.**

**JPt / TAW / 12 / 2011 - 2012 :
MEMBEKAL RACUN RUMPAI 2,4.D.
AMINE 69.5% SEBANYAK 6,000 GE-
LEN @ 4 LITER UNTUK KEGUNAAN
PENGUSAHA TANAMAN PADI**

(Yuran Tawaran BND30)

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran hendaklah dalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis

dengan bahagian / tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti pembekal.

Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Ibu Pejabat Pertanian dan Agrimakanan Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan.

Yuran Tawaran sebanyak B\$30.00 wang tunai bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap penender.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama. Tawaran-tawaran yang diiklankan di atas boleh dilayari melalui laman web Jabatan Pertanian dan Agrimakanan : <http://www.agriculture.gov.bn>


**JABATAN PERIKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

**BILANGAN TAWARAN(A) : JPi/4/2011
TAJUK:**

**TAWARAN BAGI MEMBEKAL
2 BUAH PERAHU (HALF CABIN)
BERUKURAN 28 KAKI DAN
PERALATANNYA**

**BILANGAN TAWARAN(B) : JPi/3/2011
TAJUK:**

**TAWARAN BAGI TO SUPPLY, DESIGN,
INSTALL, TESTING AND
COMMISSIONING OF FISHERIES
PATROL BOAT**

- a. TAWARAN hanyalah dibukakan kepada peniaga pembina kapal bagi membekal, mereka bentuk, memasang, menguji, komisyen dan menghantar petrol Boat perikanan. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dan dialamatkan kepada:-

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,

**Peti Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Perindustrian dan
Sumber-Sumber Utama,
Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian
Perindustrian dan
Sumber-Sumber Utama
Jalan Menteri Besar BB3910
Negara Brunei Darussalam**

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 2.00 petang pada **hari Selasa, 23 Ogos 2011.** Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/pemborong, ditulis atas sebelah kiri sampul surat:-

**TAWARAN BAGI MEMBEKAL 2 BUAH
PERAHU (HALF CABIN) BERUKURAN**

**28 KAKI DAN PERALATANNYA
Bilangan Tawaran (A) : JPi/4/2011
TAWARAN BAGI TO SUPPLY, DESIGN,
INSTALL, TESTING AND
COMMISSIONING OF FISHERIES
PATROL BOAT**

**Bilangan Tawaran (B) : JPi/3/2011
Tarikh tutup: 23 Ogos 2011
Jam tutup: 2.00 petang**

Untuk penerangan lanjut dan bagi mendapatkan dokumen tawaran, pemohon-pemohon boleh menghubungi Seksyen Latihan dan Perhubungan Awam, Tingkat 3, Ibu Pejabat Jabatan Perikanan, Jalan Menteri Besar, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Negara Brunei Darussalam di talian 2383067 sambungan 2317 atau melayari laman web Jabatan Perikanan: www.fisheries.gov.bn dan membayar dokumen tawaran di Tingkat I, Seksyen Pentadbiran dan Kewangan, Jabatan Perikanan, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar, Berakas, Negara Brunei

Darussalam pada hari bekerja:-

**Isnin - Khamis dan Sabtu :
8.00 pagi - 12.00 tengah hari
1.30 petang - 3.00 petang**

a. Yuran tawaran sebanyak BND500 bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap penender.

b. Yuran tawaran sebanyak BND25 bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap penender.

c. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran tidak munasabah.

d. Salinan dokumen-dokumen seperti Pendaftaran Perniagaan. Lesen Rampaian, kad pengenalan/pasport dan Daftar Pemilik syarikat hendaklah disertakan semasa mengambil dan menghantar borang tawaran.

e. Dokumen-dokumen tawaran boleh didapati mulai **25 Julai 2011.**



KEMENTERIAN KESIHATAN

**IKLAN JUALAN SECARA
TAWARAN AWAM**

1. ADALAH dengan ini Hospital Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah Tutong akan mengadakan 'JUALAN SECARA TAWARAN AWAM' bagi barang-barang/peralatan hospital yang rosak/terpakai.

2. Borang-borang tawaran boleh diperolehi di **Kaunter Bahagian Pentadbiran, Hospital Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Tutong** tidak lewat dari **hari Selasa 16 Ogos 2011 jam 9.30 pagi** dengan menggunakan sampul surat tertutup (sealed) tanpa menyatakan nama/alamat Pembeli/Pengusaha/Syarikat pada sampul surat berkenaan dan ditulis dengan terang 'MELE-LONG 48 UNIT BARANG-BARANG/PERALATAN HOSPITAL YANG ROSAK/TERPAKAI SECARA TAWARAN AWAM'. Borang-borang tawaran yang telah diisikan dengan lengkap hendaklah dihantar kepada:

**PETI TAWARAN AWAM,
Kaunter Pertanyaan,
Bahagian Pesakit Luar,
Hospital Pengiran Muda
Mahkota Pengiran Muda Haji
Al-Muhtadee Billah, Tutong.**

3. Pembeli/Pengusaha/Syarikat yang berminat bolehlah menghubungi Awang Haji Jaapar di talian

4260721 sambungan 213 atau datang terus ke Hospital Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Tutong untuk membuat penaksiran harga dan mengenal pasti bagi barang-barang/peralatan tersebut.

4. Pembeli/Pengusaha/Syarikat yang berjaya hendaklah memungkah barang-barang/peralatan tersebut dalam tempoh tiga (3) hari setelah menerima surat pemberitahuan. Pembeli/Pengusaha/Syarikat yang berjaya mestilah menyediakan kelengkapan pengangkutan pekerja-pekerja dari mengelakkan jangkitan kuman atau bahaya.

5. Pembeli/Pengusaha/Syarikat yang berjaya hendaklah membuat pembayaran secara tunai dalam masa satu (1) minggu dari tarikh surat pemberitahuan dikeluarkan ke Bahagian Kewangan dan Akaun, Hospital Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Tutong. Waktu Pembayaran jam 8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari jam 1.30 petang hingga 4.00 petang pada hari Isnin hingga Khamis dan Sabtu.

**SENARAI JUALAN SECARA
TAWARAN AWAM
BAGI BARANG-BARANG/PERALATAN HOSPITAL YANG ROSAK
/TERPAKAI**

Surat Kebenaran Kementerian Kewangan Rujukan KKW/Z/493/63

Bertarikh 3 Safar 1432/8 Januari 2011, 26 Rabiulakhir 1432/31 Mac 2011,

28 Jamadilakhir 1432/1 Jun 2011 dan 25 Rejab 1432/27 Jun 2011.
BIL BARANG-BARANG/PERALATAN HOSPITAL JUMLAH

- 1 Typewriter Adler Universal 200. 1 unit
- 2 Bedside Locker Paramount. 1 unit
- 3 Clerical Chairs with Gas Lift. 2 unit
- 4 Chair. 2 unit
- 5 Relax Arm Chair. 1 unit
- 6 Wheel Chair. 1 unit
- 7 Adjustable High Chair. 1 unit
- 8 Commode Chair. 1 unit
- 9 Table. 1 unit
- 10 Penghawa Dingin Chiller York. 2 buah
- 11 Alat Penghawa Dingin (Air Curtain). 21 nos
- 12 Peti Safe Kurigane. 1 unit
- 13 Kerusi Pejabat. 3 unit
- 14 Mesin Penggambar Minolta CS Pro EP4000. 1 unit
- 15 Fax Canon Bubblejet BOB 155. 1 unit
- 16 Peralatan Komputer: Key board & VGA Monitor SC 428SVL. 1 unit
- 17 Clerical Chair 1 unit
- 18 Electric Typewriter Canon AP7000. 1 unit
- 19 Kerusi. 3 unit
- 20 Kerusi Lipat. 1 unit
- 21 Katil Pesakit (kayu). 1 unit

**Tarikh Tutup Tawaran Awam
adalah pada hari Selasa,
16 Ogos 2011
jam 9.30 pagi.**



JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK

**BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/PDP/046/2011**

**Tajuk Tawaran :
PENYEDIAAN 11KV RING CIR-
CUIT DIKAWASAN RAM-
BAI-BANG PANGGAN, MUKIM
UKONG, DAERAH TUTONG**
Tarikh Tutup : **23 Ogos 2011,
(hari Selasa, jam 2.00 petang).**

Yuran Tawaran : B\$100.00
(tidak dikembalikan)

**BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/PDP/051/2011**

**Tajuk Tawaran :
PEMBINAAN STESEN KECIL
ELEKTRIK DI JALAN KECIL
KG PADNUNOK, MUKIM
KIUDANG, TUTONG**
Tarikh Tutup : **23 Ogos 2011,
(hari Selasa, jam 2.00 petang).**
Yuran Tawaran : B\$50.00
(tidak dikembalikan)

**BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/PDP/053/2011**
**Tajuk Tawaran :
SUPPLY & INSTALLATION OF
35FT POLE AND 11KV AERIAL
CABLE FOR RING CIRCUIT ST
KG BEBATIK KULAPIS,
DAERAH BRUNEI MUARA**
Tarikh Tutup : **23 Ogos 2011,
(hari Selasa, jam 2.00 petang).**
Yuran Tawaran : B\$30.00
(tidak dikembalikan)

**TEMPAT TUTUP :
TENDER BOX**

**LEMBAGA TAWARAN KECIL
BAHAGIAN TENAGA,
JABATAN PERDANA MENTERI,
TINGKAT 5,
BLOK UNIT PETROLEUM,
BANGUNAN BAHIRAH,
JALAN MENTERI BESAR,
BANDAR SERI BEGAWAN,
BB3910,
NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM.**

KELAYAKAN :

Mempunyai pendaftaran syarikat dengan Kementerian Pembangunan dalam Kelas III keatas dalam Kategori E02 atau E03 dan mempunyai pekerja yang berdaftar dengan JPE dalam Kategori E02 atau E03

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Bahagian Kaunter **Unit Pendaftaran Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri.**

PERHATIAN :

Sila Bawa Salinan Sijil Pendaftaran (Kementerian Pembangunan) semasa pembelian dokumen dan sertakan salinannya semasa menghantar dokumen tawaran ini.


**JABATAN PENGAJIAN ISLAM
KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA**

BILANGAN TAWARAN :
JPI / KHEU / LTK / 02 / 2011-2012

**TAWARAN MEMBEKAL
DAN MENGHANTAR KERUSI
MEJA MURID BAGI KEGUNAAN
SEKOLAH-SEKOLAH UGAMA
DAN ARAB, JABATAN PENGAJIAN
ISLAM, KEMENTERIAN
HAL EHWAL UGAMA
TAHUN 1432H-1433H /
2011M-2012M**

BILANGAN TAWARAN :
JPI / KHEU/ LTK/03/2011-2012

**TAWARAN MEMBEKAL
DAN MENGHANTAR KERUSI
MEJA GURU BAGI KEGUNAAN
SEKOLAH-SEKOLAH UGAMA
DAN ARAB, JABATAN PENGAJIAN
ISLAM, KEMENTERIAN
HAL EHWAL UGAMA
TAHUN 1432H-1433H / 2011M -2012M
PEMBERITAHUAN TAWARAN**

Syarat-Syarat, Panduan dan Maklumat :

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada Syarikat-syarikat yang berdaftar dan terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Pemohon-pemohon yang berkhidmat dengan Kerajaan atau Syarikat-Syarikat swasta yang berhubung kait dengan Kerajaan seperti Brunei Shell Petroleum (BSP), Cold Gas (LNG), Royal Brunei Airlines (RBA) dan seumpamanya tidak akan diterima.
3. Pemohon-pemohon mestilah membawa bersama salinan **SIJIL PENDAFTARAN PERNIAGAAN 16 & 17** serta **CAP SYARIKAT** semasa mengambil borang. Dan membayar **B\$30.00** untuk bayaran setiap dokumen tawaran (**tidak dikembalikan**).
4. Pemohon hendaklah menggunakan **BORANG ASAL** yang dikeluarkan oleh Kementerian Hal Ehwal Ugama, Negara Brunei Darussalam.
5. Borang Tawaran boleh diperolehi di **BAHAGIAN PERKHIDMATAN KEWANGAN, TINGKAT 1,**

KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA, JALAN MENTERI BESAR, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM setelah membuat pembayaran.

6. Setiap Borang Tawaran yang telah diisi dengan lengkap HENDAKLAH DIHANTAR BERSERTA DENGAN SALINAN SIJIL PENDAFTARAN PERNIAGAAN 16 DAN 17 DAN SALINAN RESIT BAYARAN DOKUMEN. Dan hendaklah diisikan dan di Cap Syarikat dengan menggunakan dakwat berwarna **BIRU** sahaja.
7. Borang Tawaran serta salinan SALINAN SIJIL PENDAFTARAN PERNIAGAAN 16 DAN 17 DAN SALINAN RESIT BAYARAN DOKUMEN hendaklah dihantar dalam SAMPUL SURAT BIASA YANG TERTUTUP, pada bahagian atas sampul surat tersebut ditulis dengan jelas TAJUK dan BILANGAN TAWARAN sebagaimana yang diiklankan serta tanpa menunjukkan identiti Pembekal dan dimasukkan ke dalam PETI TAWARAN yang ditujukan kepada :-

**Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Bahagian Perkhidmatan
Kewangan, Tingkat 1,
Kementerian Hal Ehwal Ugama,
Jalan Menteri Besar,
Negara Brunei Darussalam.**

**Tidak lewat pada : 9 Ogos 2011
Jam : 12.00 Tengah Hari**

8. Setiap satu tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam satu sampul surat.
9. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan **TIDAK AKAN DILAYAN.**
10. Berikut adalah masa-masa bagi menerima pembayaran dokumen dan mengambil Borang-borang Tawaran :-

**HARI ISNIN - KHAMIS :
8.00 pagi - 11.30 pagi
1.30 petang - 2.30 petang
SABTU :
8.00 pagi - 10.00 pagi
** Bagi Bulan Ramadan
HARI ISNIN - KHAMIS
9.00 Pagi - 11.00 Pagi**


**JABATAN PEPERIKSAAN
KEMENTERIAN PENDIDIKAN**

**PEPERIKSAAN LONDON CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY
(SERIES 4) NOVEMBER 2011**

PERSEDIAAN-PERSEDIAAN sedang dibuat bagi mengadakan peperiksaan London Chamber of Commerce and Industry bagi bulan **NOVEMBER 2011** di pusat-pusat peperiksaan berikut :-

1. Kod Pusat : **ABRU 101**
Tempat : **Sekolah Rendah Rimba II.**
Catatan : **Bagi calon persendirian daripada Daerah Brunei dan Muara, Tutong dan Temburong.**
2. Kod Pusat : **ABRU 102**
Tempat : **Maktab Anthony Abell, Seria**
Catatan : **Bagi calon persendirian daripada Daerah Belait.**
3. Kod Pusat : **ABRU 3**
Tempat : **Cosmopolitan College of Commerce and Technology (CCCT).**
Catatan : **Bagi pelajar-pelajar yang sedang menuntut di CCCT.**
4. Kod Pusat : **1002**
Tempat : **Laksmiana College of Business (LCB).**
Catatan : **Bagi pelajar-pelajar yang sedang menuntut di LCB.**

Mata-mata pelajaran yang ditawarkan seperti dalam jadual waktu peperiksaan yang disertakan bersama borang-borang permohonan.

Borang-borang permohonan boleh didapati daripada Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pendidikan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam semasa waktu bekerja.

Bayaran-bayaran peperiksaan yang berkenaan hendaklah dibayar secara tunai kepada **Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pendidikan, Negara Brunei Darussalam** mulai dari **25 Julai 2011** hingga **27 Ogos 2011.**

Waktu pembayaran pada hari-hari biasa :

**Hari Isnin - Khamis :
8.00 pagi - 11.00 pagi
1.30 petang - 3.00 petang.
Hari Sabtu :
8.00 pagi - 10.00 pagi
Waktu pembayaran
di bulan Ramadan ialah :
Hari Isnin - Khamis :
8.15 pagi - 12.00 tengah hari
Hari Sabtu :
8.15 pagi - 10.00 pagi**

Semua borang-borang permohonan yang telah lengkap diisi bersama dengan bayaran-bayaran yang berkenaan hendaklah sampai ke **Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pendidikan** tidak lewat pada **27 Ogos 2011.**


**JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN
KEMENTERIAN PENDIDIKAN**

TAWARAN PERKHIDMATAN KANTIN

**BILANGAN TAWARAN :
MOE/LTK/71/2011/2012
(DA(BPPSA)-JULAI-2011)**

KETERANGAN :

TAWARAN PERKHIDMATAN KANTIN BAGI SEKOLAH MENENGAH SAYYIDINA HASAN, JALAN BAN 5, MUKIM KILANAS, DAERAH BURNEI DAN MUARA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN. (KANTIN BAHAGIAN BLOK 'A')

**BAYARAN YURAN / DOKUMEN
TAWARAN : \$10.00 (Bayaran Yuran/
Dokumen Tawaran tidak dikembalikan)**

**TARIKH TUTUP DAN WAKTU :
9 Ogos 2011
(Tidak lewat jam 2.00 petang)**

**TAWARAN MEMBEKAL,
MENGHANTAR DAN MENGUJI**

**BILANGAN TAWARAN :
MOE/LTK/72/2011/2012
(DA(BKP)JULAI-2011)**

KETERANGAN :

TAWARAN MEMBEKAL, MENGHANTAR DAN MENGUJI KENDERAAN JENIS SALOON DAN KENDERAAN JENIS PANCUAN EMPAT RODA (4-WD) BAGI BAHAGIAN KENDERAAN DAN PENGANGKUTAN, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM. BAGI TAHUN KEWANGAN 2011/2012.

**BAYARAN YURAN / DOKUMEN
TAWARAN : \$30.00 (Bayaran Yuran/
Dokumen Tawaran tidak dikembalikan)**

**TARIKH TUTUP DAN WAKTU :
09/08/2011 (Tidak lewat jam 2.00 petang)**

**UPGRADING AND RENOVATION
WORKS**

**BILANGAN TAWARAN :
MOE/LTK/73/2011/2012 (JPPE-
JULAI-2011)**

KETERANGAN :

UPGRADING AND RENOVATION WORKS AT MULTIPURPOSE HALL MENGLAIT SECONDARY SCHOOL, BRUNEI DARUSSALAM.

**KELAS : II, III & IV SAHAJA
KATEGORI : B01 SAHAJA**

**BAYARAN YURAN / DOKUMEN
TAWARAN : \$30.00 (Bayaran Yuran/
Dokumen Tawaran tidak dikembalikan)**

**TARIKH TUTUP DAN WAKTU :
9 Ogos 2011
(Tidak lewat jam 2.00 petang)**

**BILANGAN TAWARAN :
MOE/LTK/74/2011/2012
(JPPEJULAI-2011)**

KETERANGAN :

UPGRADING AND RENOVATION WORKS AT LIBRARY UNIVERSITY ISLAM SULTAN SHARIF ALI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

**KELAS : II, III & IV SAHAJA
KATEGORI : B01, E01
DAN E02 SAHAJA**

**BAYARAN YURAN / DOKUMEN
TAWARAN : \$50.00 (Bayaran Yuran/
Dokumen Tawaran tidak dikembalikan)**

**TARIKH TUTUP DAN WAKTU :
9 Ogos 2011
(Tidak lewat jam 2.00 petang)**

(HARI BIASA)

**WAKTU-WAKTU PENERIMAAN
WANG BAYARAN YURAN/DOKUMEN
TAWARAN**

**ISNIN - KHAMIS :
8.00 PAGI - 11.45 PAGI
1.45 PETANG - 3.00 PETANG**

**SABTU :
8.00 PAGI - 10.00 PAGI
(BULAN RAMADAN)**

WAKTU-WAKTU PENERIMAAN

**WANG BAYARAN YURAN/
DOKUMEN TAWARAN**

**ISNIN - KHAMIS :
8.00 PAGI - 12.00 TENGAH HARI
SABTU :
8.00 PAGI - 10.00 PAGI**

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada Syarikat-Syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

2. Pemohon-pemohon yang berkhidmat dengan Kerajaan atau Syarikat-Syarikat Swasta yang ada hubung kaitnya dengan Kerajaan seperti Brunei Shell Petroleum (BSP), Cold Gas (LNG), Royal Brunei Airline (RBA) dan seumpamanya tidak akan diterima.

3. Bayaran Yuran/Dokumen Tawaran bagi setiap tawaran adalah dikehendaki dalam **Wang Tunai**. Penendar adalah dikehendaki membayar semua **Yuran / Dokumen Tawaran** seperti yang diiklankan. Yuran/Dokumen Tawaran adalah dikehendaki dan **tidak akan dikembalikan** kepada setiap penender/pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar **tawaran yang jujur (bone-fide tender)**.

4. Setiap tawaran hendaklah dibayar dengan **wang tunai, di Kaunter 1, Unit Tunai dan Hasil Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'B', Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Blok 'B', Tingkat Satu (1), Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam.** Sila pastikan **Resit Bayaran Yuran / Dokumen Tawaran** diterima bagi setiap pembayaran yang dibuat adalah betul.

5. Pemohon-pemohon mestilah membawa bersama Sijil Pendaftaran Perniagaan yang betul semasa melakukan pembayaran.

6. Borang-borang Tawaran boleh diperolehi di **Kaunter 6, Unit Tawaran dan Sebut Harga, Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A', Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Blok 'A', Tingkat Satu (1), Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam** setelah membuat pembayaran dengan menyertakan resit bayaran yang sudah dibuat.

7. Setiap borang tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah **menyertakan Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan dan Salinan Resit Bayaran Yuran/Dokumen Tawaran** dan hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat biasa.

8. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat tersebut hendaklah ditulis **Bilangan Tawaran / Tajuk Tawaran dan Tarikh Tutup Tawaran** seperti mana yang diiklankan serta tanpa menunjukkan identiti Pembekal/Pemborong dan ditujukan kepada :-

**Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pendidikan,
Bangunan Kementerian Pendidikan
Blok 'A' Tingkat 1,
Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A',
Lapangan Terbang Lama, Berakas
Bandar Seri Begawan BB3510
Negara Brunei Darussalam.**

9. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan dikira sebagai tawaran tidak sah diterima.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran tidak munasabah.

11. Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan **dikenakan denda** selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

CABARAN LENSA 2011

**SEMPENA MEMPERINGATI PENUKARAN NAMA BANDAR BRUNEI
MENJADI BANDAR SERI BEGAWAN KE 41 BAGI TAHUN 2011**

**ANJURAN JABATAN BANDARAN
BANDAR SERI BEGAWAN**

Borang penyertaan boleh didapati dari-
i. Penyambut Tetamu Jabatan Bandaran BSB (City Hall)
ii. Penyambut Tetamu Jabatan Bandaran BSB (Tingkatan 6 Pusat Komersial),
iii. Penyambut Tetamu Jabatan Bandaran BSB (Kg Belimbing Subok)
iv. Laman web www.bandaran-bsb.gov.bn

**BORANG PENYERTAAN BERSERTA GAMBAR HENDAKLAH
DISERAHKAN KEPADA:-**

**URUSETIA CABARAN LENSA 2011
SEMPENA MEMPERINGATI PENUKARAN NAMA
BANDAR BRUNEI MENJADI BANDAR SERI BEGAWAN KE
41 BAGI TAHUN 2011,
JABATAN BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN
TINGKAT '4' JALAN KUMBANG PASANG BELIIB
BANDAR SERI BEGAWAN BRUNEI DARUSSALAM.**

TIDAK LEWAT PADA 24 SEPTEMBER 2011, JAM 3.00 PETANG.

PERTAMA B\$500.00
KEDUA B\$400.00
KETIGA B\$300.00
KEEMPAT B\$150.00
KELIMA B\$100.00
KEENAM - KELIMA BELAS B\$50.00

NOTA : SAJIL PENYERTAAN AKAN DIBERIKAN.

KALENDER PERTANDINGAN	
25 JULY 2011	- PERTANDINGAN DIBUKAKAN
23 SEPTEMBER 2011	- PERTANDINGAN DITUTUP
27 SEPTEMBER 2011	- PENGAKHIRAN
9 OKTOBER 2011	- PENYAMPAIAN HADIAH/PAMERAN (TERTAKLUIK KEPADA PERUBAHAN)



KEWANGAN MONITORI

**AUTORITI MONETARI BRUNEI
DARUSSALAM (AMBD)**

ACTS as the central bank of Brunei Darussalam with the main responsibilities of formulating and implementing monetary policies, the supervision of financial institutions and currency management

AMBD is pleased to invite suitably qualified applicants to apply for the following positions :

1. HEAD OF INTERNAL AUDIT [M1]
2. PRINCIPAL COUNSEL [M1]
3. EXECUTIVE DIRECTOR (ECONOMIC AND INTERNATIONAL) [M1]
4. PRINCIPAL SYARIAH ADVISOR [M2/M1].
5. SENIOR MANAGER POSITIONS OR EQUIVALENT [M3] PAYMENT AND SETTLEMENT SYSTEM, INTERNAL AUDIT, ADMINISTRATION, CREDIT BUREAU, SENIOR COUNSEL AND SENIOR SYARIAH ADVISOR.
6. MANAGER TRAINEE POSITIONS [M4] MONETARY POLICY AND MANAGEMENT, REGULATORY, MONETARY OPERATIONS, CORPORATE SERVICES AND DEVELOPMENT, LEGAL COUNSEL AND INTERNAL AUDIT.
7. ASSISTANT OFFICER [S1] CORPORATE AND LEGAL AFFAIRS, CURRENCY MANAGEMENT AND MINT.
8. ASSISTANT ADMINISTRATIVE GRADE II (ADMINISTRATION) [S3].
9. CONFIDENTIAL CLERK [S3].
10. ASSISTANT ADMINISTRATIVE GRADE III [S4] ADMINISTRATION, FINANCIAL INTELLIGENCE AND ENFORCEMENT, ECONOMIC AND INTERNATIONAL, RESERVE INVESTMENT AND CURRENCY MANAGEMENT (ADMINISTRATIVE AND TECHNICAL).
11. ASSISTANT CLERK (ADMINISTRATION) [S6].

Please visit www.ambd.gov.bn for further information on the vacancies.

GENERAL REQUIREMENTS

- Must be citizens of His Majesty the

Sultan and Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

- Ambitious and have a drive to perform competently with minimum supervision, able to work independently and as a team and can work well under pressure to meet short deadlines.
- Strong analytical skills with excellent data gathering coupled with high capability in report writing.
- For post 1 to 6, Must possess good degree qualifications or higher from universities and institutions accredited by the Ministry of Education, Brunei Darussalam in Accounting, Finance, Banking, Economics, Actuarial Science, Islamic Banking and Finance, Investment, Mathematics or any other related fields. Having relevant professional qualification is an advantage.
- Preferably with 10 years working experience in related field for M1 and M2 posts and 5 (five) years for M3 posts.
- For post 7 to 11, please visit www.ambd.gov.bn for the specific job requirements.
- Fluent in oral and written Malay and English and IT literate.

Interested applicants are requested to submit the following items to the address below :- 1) Application form (obtainable from the address below or downloadable from www.ambd.gov.bn); 2) a full resume; 3) a recent passport-sized photograph; 4) a copy of your IC; and 5) copies of relevant academic certificates.

**AUTORITI MONETARI BRUNEI
DARUSSALAM (AMBD)**
Level 14, Ministry of Finance Building
Commonwealth Drive,
Bandar Seri Begawan
Brunei Darussalam BB3910
ATTN : HUMAN RESOURCE
COMMITTEE

Or by email to :
human.resource@ambd.gov.bn

The applications should be received by
AMBD not later than 11.30 a.m
on Friday, 5th August 2011.

**ONLY SHORTLISTED CANDIDATES
WILL BE NOTIFIED**


**JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari Pemborong-Pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam Kelas VI bagi Kategori Kerja E01, E02, E03, KA01, KPB03, B0. Pemborong mempunyai pengalaman dengan kerja-kerja 'Main 11 KV Supply and Street Lighting, Telecom Ducting And Associate Works' selama tempoh tidak kurang lima (5) tahun kebelakangan dengan baik bagi :

Projek :
**NATIONAL HOUSING SCHEME,
AT LORONG TENGAH SERIA,
INFRASTRUCTURE PHASE 3B,
KUALA BELAIT,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

No. Projek : JKP/18/2011

Dokumen-dokumen tawaran dan lukisan-lukisan tawaran boleh dilihat dan didapati di **Tingkat 1, Bahagian Perancangan Projek, Jabatan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam** sehingga jam 2.00 petang, hari Sabtu, 13 Ogos 2011.

Tawaran Buka : 27 Julai 2011 (Rabu)
Tawaran Akhir Mengambil Dokumen

Tawaran: 13 Ogos 2011 (Sabtu)
Tawaran Tutup : 23 Ogos 2011 (Selasa)

Tempat Tutup :
**Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Bawah,
Kementerian Pembangunan,
Negara Brunei Darussalam.**

Yuran Tawaran :
BND1,000 (Tidak dikembalikan)
Yuran Dokumen - E :
BND5 (Tidak dikembalikan)
(Dokumen dan Lukisan Tawaran)

**Waktu Pembayaran Yuran Tawaran
dan Yuran Dokumen / Lukisan Tawaran**

Bulan Biasa : Isnin - Khamis :
8.00 pagi - 2.30 petang
Sabtu : 8.00 - 10.30 pagi

Bulan Puasa : Isnin - Khamis :
8.00 pagi - 12.00 tengah hari
Sabtu : 8.30 - 10.30 pagi

Syarat-Syarat Tawaran :

1. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran mengikut alamat

yang dinyatakan di dalam iklan.

2. Tawaran ditutup pada **hari Selasa, 23 Ogos 2011, tidak lewat jam 2.00 petang**. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk dan No. Projek serta alamat tempat menghantar tanpa menunjukkan identiti penawar.
4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran serta keterangan-keterangan yang lanjut bolehlah diperolehi daripada **Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Perancangan Projek Tingkat 1, Negara Brunei Darussalam. Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran dan lukisan adalah tidak lewat daripada 13 Ogos 2011, hari Sabtu, jam 10.30 petang.**
5. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki untuk membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas dan kategori kerja yang ditetapkan.
6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak

semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

8. Tawaran akan dikira sah laku dalam tempoh 90 hari dan tarikh akhir menghantar tawaran.
9. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara, Rujukan: LTN/4(39/1997).
10. Wakil syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari syarikat dan kad pengenalan wakil untuk rujukan jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan

**Syarat-syarat tambahan bagi kelayakan
mengikut tawaran ini:**

1. Pemborong mempunyai pengalaman dengan kerja-kerja 'High Voltage Electrical Works' selama tempoh tidak kurang lima (5) tahun kebelakangan dengan baik.
2. Pemborong mempunyai sijil prestasi pembinaan di dalam kerja-kerja 'High Voltage Electrical Works' dan dikehendaki menghadapkan sijil prestasi bagi kerja-kerja dari jabatan berkenaan.
3. Pemborong mempunyai taraf kewangan yang kukuh dan mempunyai surat pengesahan kewangan dari pihak bank mereka.


**DI DALAM MAHKAMAH TINGGI
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**
**SURAT KUASA PUSAKA
NO. LA/139/2011**

BAHAWA permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh HAJI ABD. RAHMAN BIN HAJI JAIS kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **HAJI JAIS BIN SAMBAH** yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu **si pemohon** ialah **ANAK** kepada **si mati**.

Oleh itu, kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam **MAHKAMAH BANDAR SERI BEGAWAN** pada 9 Ogos 2011, jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada **MAHKAMAH PEGAWAI WARIS BANDAR SERI BEGAWAN** sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Tarikh : 12 Julai 2011.

**SURAT KUASA PUSAKA
NO. LA/ 133/2011**

BAHAWA permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh **HAJAH JALIA BINTI HAJI DURAMAN** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **HAJI DURAMAN BIN GHANI** yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu **si pemohon** ialah **ANAK** kepada **si mati**.

Oleh itu, kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam **MAHKAMAH BANDAR SERI BEGAWAN** pada 9 Ogos 2011, jam 9.30 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada **MAHKAMAH PEGAWAI WARIS BANDAR SERI BEGAWAN** sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Tarikh : 12 Julai 2011.

Penolong Pegawai Waris
Negara Brunei Darussalam


**DI DALAM MAHKAMAH
PEGAWAI WARIS TUTONG**
**SURAT KUASA PUSAKA
NO. T/LA/NO. 13 /2011**

BAHAWA permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh **TOH TECK CHONG** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **CHAM JEE LAN** yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu **si pemohon** ialah **ANAK** kepada **si mati**.

Oleh itu, kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam **Mahkamah Tutong** pada 6 Ogos 2011, jam 9.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada **MAHKAMAH PEGAWAI WARIS TUTONG** sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Tarikh : 23 Julai 2011.

**SURAT KUASA PUSAKA
NO. T/LA/NO. 15 /2011**

BAHAWA permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh **MILAM BINTI UGONG** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **TAWI BIN IMBAM** yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu **si pemohon** ialah **BALU** kepada **si mati**.

Oleh itu, kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam **Mahkamah Tutong** pada 6 Ogos 2011, jam 9.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada **MAHKAMAH PEGAWAI WARIS TUTONG** sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Tarikh : 23 Julai 2011.

DYG. HARNITA ZELDA SKINNER
Timbalan Pegawai Waris Tutong
Negara Brunei Darussalam


**DI DALAM MAHKAMAH RENDAH SYARIAH
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**
**PERINTAH ACARA MAL MAHKAMAH-MAHKAMAH SYARIAH, 2005
SAMAN GANTIAN
DALAM MAHKAMAH RENDAH SYARIAH
DI DAERAH TEMBURONG DALAM NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

Saman No. **MRHS/MAL/TM 13/2011**

ANTARA

NURUL ASYIQIN FATIN FAE'ZAH BINTI MD REDZUAN

- Plaintiff / Pemohon

dan

RADIMAN BIN MD SAID

- Defendan / Responden

KEPADA : **RADIMAN BIN MD SAID**

NO. KAD PENGENALAN : 00-306366 (KUNING).

Beralamat : NO. 15, SIMPANG 306, KAMPUNG BELAIS, TEMBURONG PE1351
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

KAMU adalah dengan ini disaman supaya hadir secara sendiri atau melalui Peguam Syarie kamu di hadapan Mahkamah Rendah Syariah di Daerah Temburong pada **hari Selasa, 13 September 2011 Masihi** pada **pukul 10.00 pagi** untuk menjawab tuntutan terhadap kamu oleh plaintiff yang dinamakan di atas, bagi **Permohonan Saman Madin Penghakiman**.

Sila ambil perhatian bahawa jika kamu ingkar di mahkamah pada hari dan masa yang ditetapkan, mahkamah boleh meneruskan untuk mendengarkan dan memutuskan kes tanpa kehadiran kamu.

Dan sila ambil perhatian bahawa jika kamu ingin membela diri terhadap tuntutan tersebut, kamu hendaklah memfailkan di mahkamah ini dan menyampaikan kepada plaintiff suatu pembelaan dalam borang yang ditetapkan sebelum tarikh yang disebut di atas atau hadir di mahkamah pada tarikh itu.

Bertarikh pada : 5 Syaaban 1432 / 7 Julai 2011
(METERAI)

Mahkamah Rendah Syariah,
Daerah Temburong
Negara Brunei Darussalam


**DI DALAM MAHKAMAH
PEGAWAI WARIS TUTONG**
**SURAT KUASA PUSAKA
NO. T/LA/NO. 10 /2011**

BAHAWA permohonan kepada mahkamah ini telah diperbuat oleh **NOORJIJAH BINTI AWANG** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **AWANG BIN SABL** yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu **si pemohon** ialah **ANAK** kepada **si mati**.

Oleh itu, kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam **Mahkamah Tutong** pada 23 Julai 2011, jam 9.00 pagi.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada **MAHKAMAH PEGAWAI WARIS TUTONG** sebelum tarikh yang tersebut di atas.

Tarikh : 2 Julai 201

LAILATUL ZUBAIDAH
HAJI MOHD HUSSAIN
Timbalan Pegawai Waris Tutong
Negara Brunei Darussalam


JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari Pemborong-Pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam Kelas VI bagi Kategori Kerja E01, E02, E03, KA01, KPB03, B0. Pemborong mempunyai pengalaman dengan kerja-kerja 'Main 11 KV Supply and Street lighting, Telecom Ducting & Associate Works' selama tempoh tidak kurang lima (5) tahun kebelakangan dengan baik bagi :

Projek :

**NATIONAL HOUSING SCHEME,
AT LORONG TENGAH SERIA,
INFRASTRUCTURE PHASE 3B,
KUALA BELAIT,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
No. Projek : JKP/18/2011**

Dokumen-dokumen tawaran dan lukisan-lukisan tawaran boleh dilihat dan didapati di Tingkat 1, Bahagian Perancangan Projek, Jabatan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam sehingga jam 2.00 petang, hari Sabtu, 13 Ogos 2011.

Tawaran Buka : 27 Julai 2011 (Rabu)

Tawaran Akhir Mengambil Dokumen

Tawaran : 13 Ogos 2011 (Sabtu)

Tawaran Tutup : 23 Ogos 2011 (Selasa)

Tempat Tutup :

**Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Bawah,
Kementerian Pembangunan,
Negara Brunei Darussalam.**

Yuran Tawaran :

BND1,000 (Tidak dikembalikan)

Yuran Dokumen - E :

BND5 (Tidak dikembalikan)

(Dokumen dan Lukisan Tawaran)

**Waktu Pembayaran Yuran Tawaran
dan Yuran Dokumen / Lukisan Tawaran**

Bulan Biasa :

Isnin - Khamis :

8.00 pagi - 2.30 petang
Sabtu : 8.00 - 10.30 pagi

Bulan Puasa :

Isnin - Khamis :

8.00 pagi - 12.00 tengah hari
Sabtu : 8.30 - 10.30 pagi

Syarat-Syarat Tawaran :

Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran mengikut alamat yang dinyatakan di dalam iklan.

Tawaran ditutup pada **hari Selasa, 23 Ogos 2011, tidak lewat jam 2.00 petang**. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk dan No. Projek serta alamat tempat menghantar tanpa menunjukkan identiti penawar.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran serta keterangan-keterangan yang lanjut bolehlah diperolehi daripada **Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Perancangan Projek Tingkat 1, Negara Brunei Darussalam**. Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran dan lukisan adalah tidak lewat daripada 13 Ogos 2011, hari Sabtu, jam 10.30 petang.

Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki untuk membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas dan kategori kerja yang ditetapkan.

Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Tawaran akan dikira sah laku dalam tempoh 90 hari dan tarikh akhir menghantar tawaran.

Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara, Rujukan : **LTN/4(39/1997)**.

Wakil syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari syarikat dan kad pengenalan wakil untuk rujukan jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.

Syarat-syarat tambahan bagi kelayakan mengikut tawaran ini:

1. Pemborong mempunyai pengalaman dengan kerja-kerja 'High Voltage Electrical Works' selama tempoh tidak kurang lima (5) tahun kebelakangan dengan baik
2. Pemborong mempunyai sijil prestasi pembinaan didalam kerja-kerja 'High Voltage Electrical Works' dan dikehendaki menghadapkan sijil prestasi bagi kerja-kerja dari jabatan berkenaan.
3. Pemborong mempunyai taraf kewangan yang kukuh dan mempunyai surat pengesahan kewangan dari pihak bank mereka.


**JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa dari pemborong-pemborong yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam Kelas V dan VI, ke atas Kategori Kerja E02, sahaja bagi :

**Projek : PERUMAHAN NEGARA
TANAH JAMBU-BULK SERVIC
INFRASTRUCTURE WORKS.
'HIGH VOLTAGE 11KV
ELECTRICAL SUPPLY'**

No. Projek : JKP/14/2011

Dokumen-dokumen tawaran dan lukisan-lukisan tawaran boleh dilihat dan didapati di Tingkat 1, Bahagian Perancangan Projek, Jabatan Kemajuan Perumahan, Negara Brunei Darussalam.

Tawaran Buka : 29 Jun 2011 (Rabu)

Tawaran Akhir Mengambil Dokumen

Tawaran : 8 Ogos 2011 (Isnin)

Tarikh Tutup tawaran : 9 Ogos 2011 (Selasa) (tidak lewat jam 2.00 petang)

Tempat Tutup:

Lembaga Tawaran Kecil,

**Tingkat Bawah,
Kementerian Pembangunan,
Negara Brunei Darussalam.**

Yuran Tawaran dan Dokumen

**Yuran Tawaran : \$1,000.00
(Tidak dikembalikan)**

**Yuran Dokumen-E :
\$5.00 (Tidak dikembalikan)
(Dokumen dan Lukisan Tawaran)**

**Waktu Pembayaran Yuran Tawaran
dan Yuran Dokumen / Lukisan Tawaran**

Bulan Biasa :

**Isnin - Khamis : 8.00 Pagi - 2.30 Petang
Sabtu : 8.00 Pagi - 10.30 Pagi**

Syarat-syarat tawaran :

1. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran mengikut alamat yang dinyatakan didalam iklan.

2. Tawaran ditutup pada hari **Selasa, 9 Ogos 2011, tidak lewat jam 2.00 petang.**

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari

tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk dan No. Projek serta alamat tempat menghantar tanpa menunjukkan identiti penawar.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran serta keterangan-keterangan yang lanjut bolehlah diperolehi daripada Jabatan Kemajuan Perumahan Bahagian Perancangan Projek Tingkat 1, Negara Brunei Darussalam.

5. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki untuk membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas dan kategori kerja yang ditetapkan.

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak

semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

8. Tawaran akan dikira sah laku dalam tempoh 90 hari dan tarikh akhir menghantar tawaran.

9. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi akan dikenakan denda selaras mengikut peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara, rujukan : **LTN/4(39/1997)**.

10. Wakil syarikat yang hadir mengambil dokumen tawaran hendaklah wakil yang dibenarkan oleh syarikat yang berkenaan dan hendaklah membawa bersama surat pengesahan dari syarikat dan kad pengenalan wakil untuk rujukan jabatan sebelum dokumen tawaran diserahkan.

11. Pemborong hendaklah berdaftar dengan Kementerian Pembangunan dalam kelas dan kategori yang telah ditetapkan, mempunyai pengalaman yang mencukupi dalam melaksanakan projek-projek 'High Voltage Electrical Works' sekurang-kurangnya dalam tempoh tidak lima tahun kebelakangan dan mempunyai rekod prestasi kerja yang baik bagi projek-projek kerajaan yang telah siap dilaksanakan.


**JABATAN PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. SEBUT HARGA adalah untuk "JUALAN LELONG SECARA TAWARAN SEBUTHARGA BAGI 22 UNIT PERALATAN PENGHAWA DINGIN, BAHAGIAN PERKHIDMATAN TELEKOM PENERBANGAN, LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI, BAGI JABATAN PENERBANGAN AWAM. YANG DIHAPUSKAN DARI KIRA-KIRA HARTA BENDA KERAJAAN.

2. Sebut harga hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo pembekal/ pemborong dan ditulis dengan :

**SEBUT HARGA BAGI JUALAN
LELONG SECARA TAWARAN
SEBUTHARGA BAGI
22 UNIT PERALATAN
PENGHAWA**

**DINGIN, BAHAGIAN PERKHIDMATAN
TELEKOM PENERBANGAN
LAPANGAN TERBANG
ANTARABANGSA BRUNEI.
YANG DIHAPUSKAN DARI
KIRA-KIRA HARTA BENDA
KERAJAAN BAGI JABATAN
PENERBANGAN AWAM**

**BILANGAN SEBUT HARGA:
ATELS/2011/SH-04**

Tarikh tutup : 8 OGOS 2011.

Kepada:

Pengerusi Sebutharga JPA

d/a Bahagian Stor Am

Bahagian Kejuruteraan dan Pemeliharaan

Lapangan Terbang

Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei

Jabatan Penerbangan Awam BB2513

Kementerian Perhubungan

Negara Brunei Darussalam.

3. Sebut harga (quotation) hendaklah sampai

kepada Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga Jabatan Penerbangan Awam tidak lewat pada **Hari Selasa 8 Ogos 2011, pukul 10.00 Pagi.** Sebut harga yang diterima lewat dari tarikh dan jam yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Dokumen-dokumen sebutharga bolehlah didapati dari Ibu Pejabat Jabatan Penerbangan Awam, Tingkat 3 Bahagian Perkhidmatan Telekom Penerbangan Negara Brunei Darussalam iaitu semasa hari - hari bekerja (Isnin - Khamis dan Sabtu jam 8.00 pagi - 14.00 petang).

5. Keterangan peralatan-peralatan/sistem-sistem berkenaan dan syarat-syarat pembelian adalah seperti di dalam Lampiran B1, B2, B3 dan B4. Jumlah keseluruhan harga hendaklah dicatat/ditulis dengan betul dan jelas demi mengelakkan sebut harga berkenaan tiada layanan.

6. Penerangan lanjut boleh didapati dari :

**PEJABAT AM AEROTELS
BILIK 13, TINGKAT 3
BANGUNAN OPERESAN
JABATAN PENERBANGAN AWAM**

**KEMENTERIAN PERHUBUNGAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

Telefon: [02] 330142 sambungan 1010

Fax: [02] 333666/ 331706

7. Sebut harga yang dihantar hendaklah menggunakan Borang Sebut harga / Lampiran yang telah disediakan.

8. Borang Sebut harga hendaklah dikembalikan walaupun Syarikat tidak dapat memberikan sebut harga iaitu dengan mencatat / menulis TIADA TAWARAN di atas borang berkenaan.

9. Salinan sijil Pendaftaran Syarikat/ Pemborong hendaklah disertakan bersama.

10. Sila isikan borang 'ANNEX A' dan kembalikan semula setelah menerima dokumen sebut harga.

11. Waktu bagi melihat barang-barang lelong ialah pada pukul 9.00 hingga 11.00 pagi pada hari-hari waktu bekerja bertempat di Bahagian Kejuruteraan dan Pemeliharaan Lapangan Terbang, Jabatan Penerbangan Awam.


**JABATAN PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

1. TAWARAN adalah dipelawa untuk **MENCADANGKAN DAN MENJALANKAN PERNIAGAAN DI DEWAN PERSINGGAHAN, KAWASAN SATELIT, TINGKAT 1, KOMPLEKS TERMINAL PENUMPANG DT-L1 (08B), LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI.**

2. Tawaran hendaklah dihantar ke Peti Tawaran terletak di Tingkat 4, Kementerian Perhubungan di dalam sampul surat yang tertutup yang ditulis dengan tanpa menunjukkan identiti atau logo syarikat :

**MENCADANGKAN DAN
MENJALANKAN PERNIAGAAN
DI DEWAN PERSINGGAHAN,
KAWASAN SATELIT, TINGKAT 1,
KOMPLEKS TERMINAL PENUMPANG
DT-L1 (08B), LAPANGAN
TERBANG ANTARABANGSA
BRUNEI.**

**Bilangan Tawaran :
JPA/MKG.2011/T-1 (S)**

Tarikh Tutup :

16 Ogos 2011

Kepada :

**Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Perhubungan
Bangunan Kementerian
Perhubungan,
Jalan Menteri Besar BB3510
Negara Brunei Darussalam.**

3. Tawaran hendaklah dihantar bersama-sama dengan surat pengakuan yang menyatakan bahawa peserta berkenaan telah membaca dan memahami segala syarat-syarat dan peraturan (Terms and Conditions) yang tercatat pada Schedule B dari dokumen tawaran.

4. Tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 16 Ogos 2011.** Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

5. Dokumen-dokumen Tawaran bolehlah didapati

dari Bahagian Kewangan, Tingkat Bawah Ibu Pejabat Jabatan Penerbangan Awam, semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Khamis dan Sabtu) dengan bayaran sebanyak **BND30.00 (tidak dikembalikan).**

6. Penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Pemasaran Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam.

Telefon : 2330142 / 2332337

sambung 1006 atau 1009

Faks : 2331772 / 2331706

7. Penender hendaklah menyertakan salinan Sijil Pendaftaran yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan berserta dengan salinan Kad Pengenalan atau Pasport Pemilik.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran. Pengalaman, imej, reputasi serta mutu perkhidmatan syarikat adalah juga menjadi keutamaan dalam penilaian tawaran.

9. Setiap penender hendaklah menyatakan jumlah pelaburan yang akan dibuat bagi kerja-kerja *internal decorations* kepada tapak

berkenaan.

10. Penender adalah dikehendaki mendapatkan *perspective drawing (3D computer printed)* bagi kedai yang dimaksudkan termasuk floor plan dengan imej yang bertaraf antarabangsa.

11. Kadar sewa terendah yang dikenakan adalah **BND3,000 dan bayaran elektrik sejumlah BND200 (tetap).**

12. Tempoh kontrak adalah tiga (3) tahun.

13. Waktu beroperasi 8.00 pagi hingga penerbangan terakhir (bertolak).

14. Penender yang berjaya hendaklah mengenakan pakaian seragam bekerja yang bersesuaian dengan imej syarikat dan imej lapangan terbang antarabangsa.

15. Mana-mana syarikat atau perniagaan yang sedang beroperasi di dalam Dewan Persinggahan, Kawasan Satelit, Tingkat 1, Kompleks Terminal Penumpang, Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei adalah **TIDAK** dibenarkan untuk ikut serta di dalam tawaran ini.

16. Produk-produk yang akan dijual hendaklah produk yang tulen/asli. Mana-mana peserta yang menghadapkan senarai produk yang sebaliknya di dalam tawaran adalah akan disingkirkan.


**JABATAN PERTUBUHAN-PERTUBUHAN ANTARABANGSA
KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN**

**JABATAN PERTUBUHAN-PERTUBUHAN ANTARABANGSA
KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN**
JAWATAN-JAWATAN KOSONG DI SEK-
RETARIAT AGUNG PERTUBUHAN
BANGSA-BANGSA BERSATU (PBB)

Job Title: Head Nurse, P3
Department/ Office: OFFICE OF
HUMAN RESOURCES MANAGEMENT
Duty Station: NEW YORK

Posting Period: 19 July 2011-17 Sep-
tember 2011

Job Opening number:
11-MED-HUMAN RESOURCES
MANAGEMENT-20245-R-NEW YORK

This position is located in the Department of Management and reports to the Medical Director, Medical Service Division (OHRM).

Education

Advanced university degree (Master's degree or equivalent) in nursing. A first level university degree in combination with qualifying experience may be accepted in lieu of the advanced degree. National registration and license are required.

Work Experience

A minimum of five years of progressively responsible experience in nursing. Experience in occupational nursing as well as experience in managing budget allotments are required.

Languages

Fluency in English (both oral and written) is required; knowledge of French is desirable. Knowledge of another UN official language is an advantage

Assessment Method

As part of the evaluation, you may be requested to undergo a written knowledge-based assessment exercise, which may be followed by a competency-based interview depending on the result of the test.

Special Notice

- Staff members are subject to the authority of the Secretary-General and to assignment by him or her. In this context, all staff are expected to move periodically to new functions in their careers. In accordance with established rules and procedures.

United Nations Considerations

The United Nations shall place no restrictions on the eligibility of men and women to participate in any capacity and under conditions of equality in its principal and subsidiary organs. (Charter of the United Nations -

Chapter 3, article 8). The United Nations Secretariat is a non-smoking environment.

No Fee

THE UNITED NATIONS DOES NOT CHARGE A FEE AT ANY STAGE OF THE RECRUITMENT PROCESS (APPLICATION, INTERVIEW MEETING, PROCESSING, OR TRAINING). THE UNITED NATIONS DOES NOT CONCERN ITSELF WITH INFORMATION ON APPLICANTS' BANK ACCOUNTS.

Job Title: Telecommunications Engineer, P3

Department/ Office: FIELD
COMMUNICATIONS AND IT
OPERATIONS SERVICE
Duty Station: NEW YORK

Posting Period: 22 July 2011-20 September 2011

Job Opening number: 11-IST-DFS ISS
ICTD FCIOS-20421-R-NEW YORK (O)

Education

Advanced university degree (Master's degree or equivalent) in electronic, technical or communications engineering, technical science, computer technology or related field. A first-level university degree in combination with qualifying experience may be accepted in lieu of the advanced university degree.

Work Experience

A minimum of five years of progressively

responsible experience in electronic data transmission, network design, communications or related area. One year experience in a peacekeeping mission is desirable.

Languages

English and French are the working languages of the United Nations Secretariat. For the post advertised, fluency in English is required. Knowledge of another UN official language is an advantage.

Assessment Method

Evaluation of qualified applicants may include a substantive assessment, which may be followed by a competency-based interview.

United Nations Considerations

The United Nations shall place no restrictions on the eligibility of men and women to participate in any capacity and under conditions of equality in its principal and subsidiary organs. (Charter of the United Nations - Chapter 3, article 8). The United Nations Secretariat is a non-smoking environment.

No Fee

THE UNITED NATIONS DOES NOT CHARGE A FEE AT ANY STAGE OF THE RECRUITMENT PROCESS (APPLICATION, INTERVIEW MEETING, PROCESSING, OR TRAINING). THE UNITED NATIONS DOES NOT CONCERN ITSELF WITH INFORMATION ON APPLICANTS' BANK ACCOUNTS.


RBA GOLF CLUB SDN BHD
RBA GOLF CLUB SDN BHD
**TAWARAN SEMULA UNTUK
REKABENTUK DAN BINA SEBUAH
TEMPAT LETAK KERETA GOLF
(GOLF BUGGY)**

Rujukan Tawaran: RBAGC/25/2011/ras
Syarat-syarat Tawaran:

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipe-
lawa kepada Syarikat-syarikat Tempatan
yang berdaftar di Negara Brunei Darus-
salam.

2. Bayaran dokumen tawaran dan pen-
tadbiran sebanyak \$5.00 (tidak dikemba-
likan). Pembayaran hendaklah dibuat dengan
wang tunai sahaja dalam mata wang ringgit
Brunei. (Kontraktor yang telah membuat
pembayaran tawaran dokumen sebelum ta-
waran semula adalah di kecualikan dengan
syarat resit pembayaran tawaran dokumen
sebelum ini di lampirkan bersama ketika
mengambil borang tawaran yang baru).

3. Dokumen dan borang tawaran serta
syarat-syarat tawaran boleh didapati:-

Bahagian Pentadbiran

Tingkat Bawah, Bangunan Kelab RBA
Golf

Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei,
Jalan Berakas

Brunei Darussalam.

4 Dokumen tawaran hendak lah dima-
sukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak
di Pejabat Pentadbiran, RBA Golf Club

Sendirian Berhad. Borang Tawaran hen-
daklah dihantar tidak lewat dari jam 2.00
petang, pada 15hb Ogos 2011. Tawaran yang
lewat dari tarikh yang ditetapkan tidak akan
diterima. Tarikh tutup hendaklah ditulis di
atas sampul surat tawaran.

5. Tawaran-tawaran hendaklah di hantar di
dalam sampul surat yang tertutup rapat dan
bertandakan:-

Di alamatkan kepada:-

Tender Committee

Tingkat Bawah,

Bangunan Kelab RBA Golf

Lapangan Terbang Antarabangsa

Brunei, Jalan Berakas

Brunei Darussalam.

6. Tawaran-tawaran yang di hadapkan
hendaklah menyertakan:-

a) Jadual kerja untuk projek ini

a) Profil Syarikat dan Sijil pendaftaran
perniagaan

b) Cadangan skop kerja dan metodologi
menyeluruh

c) Senarai pengalaman kerja yang sama
sebelumnya akan menjadi satu kelebihan

7. Kelab Golf RBA Sendirian Berhad
tidak terikat untuk menerima tawaran yang
tertinggi atau sebarang tawaran yang di-
fikirkan tidak munasabah.

8. Untuk sebarang keterangan lanjut, sila
hubungi RBA Golf Club Sendirian Berhad
melalui telefon 2343724/5.

Tarikh tutup tawaran ialah pada: 15hb
Ogos 2011, Jam 2.00 petang


**JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK
JABATAN PERDANA MENTERI**
**BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/JAN/43/2011**

Tajuk Tawaran :
SUPPLY AND INSTALLATION OF RE-
SINOUS FLOORING SYSTEM
(EXPOXY COMPOSITION) FOR GA-
DONG POWER STATION 2 STORE
BUILDING

Tarikh Tutup : 16 Ogos 2011,
(hari Selasa, jam 2.00 petang).

Yuran Tawaran: \$10.00
(tidak dikembalikan).

TEMPAT TUTUP :

TENDER BOX

LEMBAGA TAWARAN KECIL

BAHAGIAN TENAGA,

JABATAN PERDANA MENTERI,

TINGKAT 5,

BLOK UNIT PETROLEUM,

BANGUNAN BAHIRAH,

JALAN MENTERI BESAR,

BANDAR SERI BEGAWAN, BB3910,

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

KELAYAKAN :
PEMBORONG YANG BERDAFTAR
DENGAN KEMENTERIAN
PEMBANGUNAN KATEGORI B01,
KPB11 DAN KA01 KELAS V KEATAS

Dokumen-dokumen tawaran dan pene-
ranan-penerangan yang lanjut boleh
diperolehi dari Kaunter Unit Pendaftaran
Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan
Elektrik, Jabatan Perdana Menteri.

**BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/BP/44/2011**

Tajuk Tawaran :
SUPPLY AND DELIVERY OF SINGLE
POLE CUT-OUT.

Tarikh Tutup : 16 Ogos 2011,
(hari Selasa, jam 2.00 petang).

Yuran Tawaran: \$30.00
(tidak dikembalikan)

**BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/BP/48/2011**
**Tajuk Tawaran :
SUPPLY AND DELIVERY OF 2R2T
RING MAIN UNIT**

Tarikh Tutup : 16 Ogos 2011,
(hari Selasa, jam 2.00 petang).

Yuran Tawaran: \$10.00
(tidak dikembalikan)

**BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/BP/49/2011**

**Tajuk Tawaran :
SUPPLY AND DELIVERY OF 4C/120**
SQMM XLPE/SWA/PVC LV CABLE

Tarikh Tutup : 16 Ogos 2011,
(hari Selasa, jam 2.00 petang).

Yuran Tawaran: \$30.00
(tidak dikembalikan)

TEMPAT TUTUP :

TENDER BOX

LEMBAGA TAWARAN KECIL

BAHAGIAN TENAGA,

JABATAN PERDANA MENTERI,

TINGKAT 5,

BLOK UNIT PETROLEUM,

BANGUNAN BAHIRAH,

JALAN MENTERI BESAR,

BANDAR SERI BEGAWAN, BB3910,

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

KELAYAKAN :
PEMBORONG YANG BERDAFTAR
DENGAN KEMENTERIAN
PEMBANGUNAN BAGI KATEGORI
P05 DALAM KELAS II KEATAS .

Dokumen-dokumen tawaran dan pene-
ranan-penerangan yang lanjut boleh
diperolehi dari Kaunter Unit Pendaftaran
Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan
Elektrik, Jabatan Perdana Menteri.

Perhatian :
Sila sertakan salinan Sijil Pendaftaran di
Kementerian Pembangunan dengan kelas
dan kategori tersebut di atas semasa meng-
hantar dokumen ini ke Jabatan Perkhidmatan
Elektrik, Jabatan Perdana Menteri.


**JABATAN ALAM SEKITAR, TAMAN DAN REKREASI
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**
**DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR
DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

Tarikh Buka Tawaran pada : 21 Julai 2011 (Khamis)
Tarikh Tutup Pada : 9 Ogos, 2011 (Selasa) Sebelum Jam : 2.00 petang

(DiTutup di Pejabat Lembaga Tawaran Kecil, di Tingkat Bawah Bangunan Kementerian
Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara
Brunei Darussalam).

JASTRE / ADM / T026 / 2011
TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN DUA (2) BUAH KENDERAAN JENIS '4 WHEEL
DRIVE' UNTUK JABATAN ALAM SEKITAR, TAMAN DAN REKREASI.
NO. PROJEK : JASTRE / ADM / T026 / 2011
JUMLAH YURAN TAWARAN : **B\$10.00 (Non Refundable)**

KPPMS disaran bantu masyarakat daif



PEGAWAI Daerah Belait, Awang Matusin bin Orang Kaya Sura Haji Tuba menerima sumbangan Koperasi Perniagaan dan Perusahaan Melayu Seria Berhad bagi Tabung Anak-Anak Yatim Daerah Belait berupa cek sebanyak BND1,000.

SERIA, Isnin, 25 Julai. - Pegawai Daerah Belait, Awang Matusin Orang Kaya Sura Haji Tuba berharap Koperasi Perniagaan dan Perusahaan Melayu Seria Berhad (KPPMS)

akan dapat membantu masyarakat daif di Daerah Belait seperti membaiki rumah dan menolong keperluan mereka mengikut kesesuaian.

Dengan kaedah seum-

**Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah
Pg. Haji Omaralli**

pama itu akan nampak di mata masyarakat bahawa, selain keuntungan dan kemajuan harta benda yang diperolehi oleh koperasi, orang-orang daif tidak dilupakan dengan memberi bantuan kepada golongan tersebut, Pegawai Daerah Belait berucap demikian semasa merasmikan Mesyuarat Agung KPPMS Ke-29 Tahun Kewangan 2010 Tahun 2011 yang diadakan di bangunan Hotel Koperasi tersebut, di sini.

Beliau juga meminta koperasi berkenaan untuk membantu anak-anak golongan berkenaan yang mempunyai kemajuan pendidikan tetapi tidak dapat maju jauh kerana tiada mempunyai biaya.

Pegawai Daerah Belait selaku tetamu kehormat

berharap koperasi berkenaan akan dapat membantu anak-anak tersebut untuk maju dalam bidang pendidikan seperti mana titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada 15 Julai lalu yang memfokus dasar kerajaan mengenai bantuan dalam pendidikan.

“Jika ada seorang, dua anak-anak di daerah ini yang dapat dilahirkan oleh koperasi ini, cemerlang dalam pendidikan, itu adalah kemajuan modal insan masa depan masyarakat,” ujarnya.

Selain itu beliau juga meminta koperasi tersebut supaya membantu masyarakat kampung dalam projek 'Satu Kampung Satu Produk' dengan memasarkan produk-produk mukim dan kampung yang ketika ini berjalan perlahan. “Koperasi-koperasi yang berjaya mungkin

akan dapat memberi ruang tertentu misalnya sebagai peraih kepada produk-produk mukim dan kampung untuk dikembangkan-majukan,” katanya.

Beliau berkata jika tiga perkara tersebut dapat dilaratkan sebagai bantuan sosial kepada masyarakat, sudah tentu koperasi tersebut akan dilihat lebih komprehensif peranannya bukan hanya dari segi untuk kebendaan tetapi juga untuk masyarakat di negara ini.

Di majlis tersebut Pegawai Daerah Belait selaku Pengerusi Tabung Anak-Anak Yatim Daerah Belait telah menerima sumbangan sebanyak BND1,000 daripada koperasi berkenaan yang disampaikan oleh Pengerusi KPPMS, Awang Haji Ahmad Haji Hassan.

Beliau juga menyampaikan cenderamata kepada lima orang pekerja koperasi tersebut yang

telah berkhidmat lebih sepuluh tahun terdiri daripada Pauline Anthony Wan Dampah, Dayang Sumardiana binti Haji Sulaiman, Awang Hazman bin Hipni, Dayang Dahlia binti Bojang dan Punmasi Ram.

Beliau juga menyampaikan hadiah ganjaran kepada tiga agen peraih emas KPPMS terdiri daripada Awang Rosli bin Taha, Awang Haji Kassim bin Haji Maon dan Awang Haji Sauhaillyzan bin Haji Sulaiman.

Majlis diteruskan dengan penyampaian zakat harta KPPMS sebanyak BND13,053.99 oleh Bendahari Korperasi, Awang Haji Ahmad bin Tamin yang menyerahkannya kepada Pemangku Ketua Pegawai Hal Ehwal Ugama Daerah Belait, Pengiran Ibrahim bin Pengiran Md. Yusof.

Antara agenda mesyuarat agung koperasi

termasuk laporan audit berdaftar dan mengesahkan kunci kira-kira bagi tahun kewangan 2010, cadangan pembahagian keuntungan dan meluluskan pembahagian keuntungan tahun 2010, pembubaran lembaga pengarah lama dan melantik lembaga pengarah baru sesi 2011-2012, melantik dua orang audit dalaman dan pembahagian keuntungan kepada ahli koperasi.

KPPMS telah didaftarkan pada 19 Jun 1982 di bawah Akta Koperasi (Penggagal 84) kini mempunyai 190 ahli. Koperasi berkenaan menjalankan perniagaan perkhidmatan stesen minyak, hotel, kedai koperasi, bas dan kedai emas yang mengurus niaga jual beli emas.

Stesen minyak koperasi tersebut telah mendapat anugerah stesen minyak contoh dalam bahagian pengurusan dan alam sekitar bagi tahun keempat daripada pihak BSM.

Projek Memeduli Warga Emas

**Oleh :
Haniza Abdul Latif**



SEBAHAGIAN aktiviti riadah bagi warga emas yang diadakan di Pantai Muara. - Foto : Azmah Haji Ahad.

MUARA. - Jabatan Pembangunan Masyarakat (JAPEM), Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan mengadakan aktiviti riadah bagi warga emas dan sukarelawan Projek Memeduli Warga Emas JAPEM di Pantai Muara pada 23 Julai 2011.

Hadir selaku tetamu kehormat dan seterusnya melancarkan aktiviti tersebut, Pemangku Pengarah Pembangunan Masyarakat, Dayang Hajah Noridah binti Haji Abdul Hamid.

Aktiviti riadah merupakan aktiviti tahunan di bawah Projek Memeduli Warga Emas yang dikendalikan oleh pihak JAPEM yang mana warga emas yang dikenal pasti bersesuaian untuk mengikuti projek ini akan diatitkan oleh pihak jabatan untuk dijaga, dipeduli dan dilawati oleh sukarelawan yang berdaftar di bawah projek ini.

Dalam temu bual bersama pihak media, Penolong Timbalan Pengawal

Pencen-Pencen, Dayangku Hajah Nur Satri binti Pengiran Haji Hashim menjelaskan, sebelum ini riadah juga pernah diadakan bagi warga emas yang mengikuti projek ini tetapi ia adalah aktiviti yang tertutup yang diunkayahkan oleh para sukarelawan dengan sokongan dan kerjasama JAPEM.

Pada kali ini tambahnya, mereka ingin melakukan aktiviti-aktiviti riadah di luar untuk mempromosi *active aging* iaitu meningkatkan amalan sihat di kalangan warga emas dan untuk membiasakan mereka berdirikan sendiri.

Mana-mana warga emas yang didapati di dilaporkan ke pihak jabatan yang tinggal bersendirian, berkehidupan susah dan daif, berkeadaan uzur serta yang tinggal bersendirian di rumah kerana ahli keluarga mereka keluar bekerja, maka mereka akan diberi keutamaan untuk dimasukkan ke dalam projek ini.

Projek ini mula diung-

kayahkan pada tahun 2006 dengan kerjasama HelpAge Korea yang mana sukarelawan yang berdaftar akan diatitkan untuk menjaga dan memeduli warga emas yang dikenal pasti dan bersetuju untuk mengikuti projek ini.

Ia juga telah dilaratkan ke empat-empat daerah di seluruh negara dan mendapat sambutan yang menggalakkan.

Sejauh ini seramai lebih kurang 86 orang berdaftar sebagai sukarelawan dan 23 warga emas dipilih untuk mengikuti projek tersebut.

Aktiviti yang diunkayahkan sepenuhnya oleh sukarelawan Projek Memeduli Warga Emas dengan sokongan dan kerjasama daripada pihak JAPEM ini antara lain bertujuan untuk memberi peluang kepada sukarelawan dan warga emas dengan mengadakan aktiviti riadah, di samping memberi peluang dan kegemilangan kepada warga emas untuk menikmati suasana perkemahan.

Selain itu, ia juga untuk mengeratkan silaturahim di antara sukarelawan, warga emas, ahli keluarga warga emas dan pegawai-pegawai daripada JAPEM, di samping sebagai satu penghargaan pihak jabatan kepada sukarelawan di atas usaha, kerja keras, kegigihan, kerjasama dan ketulusan mereka dalam meluangkan masa dan tenaga menjayakan projek ini.

Antara aktiviti termasuk senaman ringan seperti Tai Chi, sukan ringan, permainan luar dan berkelah.

Turut hadir pegawai kanan dan kakitangan JAPEM, penghulu dan ketua-ketua kampung Mukim Serasa, para sukarelawan, warga emas dan ahli-ahli keluarga mereka.

Membersih Tanah Perkuburan Orang Islam Kampung Pulaie

Oleh : Nooratini Haji Abas

BANDAR SERI BEGAWAN. - Sekolah Menengah Sultan Muhammad Jamalul Alam (SM SMJA) mengadakan Kempen Gotong-Royong Membersihkan Tanah Perkuburan Orang-Orang Islam di Kawasan Tanah Perkuburan Orang Islam Kampung Pulaie pada 22 Julai 2011.

Kempen yang disertai lebih 50 guru bersama Ahli Jawatankuasa Persatuan Ibu Bapa Guru (PIBG) dan juga kakitangan SM SMJA diketuai oleh Pengerusi PIBG, Wan Ali bin Wan Ibrahim.

Turut serta dalam kempen tersebut ialah Pengetua SM SMJA, Dayang Hajah Sipiah binti Haji Shawal.

Kempen bermula dengan membaca Surah Yaa Siin, bertahlil dan membaca doa arwah yang dipimpin oleh Guru Ugama SM SMJA, Awang Aminorrahman bin Haji Mohammad seterusnya diikuti dengan bergotong-royong membersihkan tanah perkuburan.

Dianjurkan oleh PIBG SM SMJA sesi 2010/2011, kempen ini merupakan salah satu projek tahunan sekolah itu dalam mengadakan kegiatan-kegiatan berkeabajaan atau kerja-kerja amal termasuk membersihkan tanah-tanah perkuburan Islam, di samping menghidupkan bulan Syaaban sebelum menjelang bulan Ramadan.

Dengan mengamalkan kerja bergotong-royong ini diharap akan dapat mewujudkan perasaan muhibah



GURU-GURU, kakitangan Sekolah Menengah Sultan Muhammad Jamalul Alam serta Ahli Jawatankuasa Persatuan Ibu Bapa Guru melakukan kerja gotong-royong membersihkan kawasan Tanah Perkuburan Orang Islam Kampung Pulaie. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

serta menyemai sikap tolong-menolong antara satu sama lain sebagaimana yang dituntut dalam ajaran Islam khusus bagi warga SM SMJA.

Selain itu, ianya juga dihasratkan untuk mengeratkan hubungan silaturahim antara guru-guru dan kakitangan SM SMJA bersama dengan warga PIBG.

HOGBC bergotong-royong bersihkan perkuburan Islam



AHLI-AHLI Harley Owners Group Brunei Chapter mengadakan aktiviti amal membersihkan kawasan kubur di Tanah Perkuburan Orang-Orang Islam Kampung Manggis 1. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

**Oleh : Dk. Siti Redzaimi
Pg. Haji Ahmad**

BANDAR SERI BEGAWAN. - Harley Owners Group Brunei Chapter (HOGBC) mengadakan aktiviti amal membersihkan kawasan kubur di Tanah Perkuburan Orang-Orang Islam, Kampung Manggis 1, pada 24 Julai 2011.

Aktiviti tersebut diketuai oleh Pengarah HOGBC, Awang Abdul Malek bin Hamdani.

Ahli-ahli HOGBC membersihkan, mengutip sampah sarap, membersihkan bangku-bangku dan memotong rumput di

sekitar tanah perkuburan tersebut.

Ia disusuli dengan majlis membaca Surah Yaa Siin dan bertahlil di kediaman Setiausaha HOGBC, Awang Zulkifli bin Haji Ismail.

Aktiviti amal tersebut adalah kali pertama diadakan dan akan dijadikan sebagai salah satu aktiviti keagamaan dalam kalendar acara tahunan HOGBC.

Acara seumpama ini adalah bagi memperingati ahli-ahli HOGBC serta umat Islam yang telah kembali ke rahmatullah selain menyambut bulan Ramadan yang akan tiba tidak lama lagi.



MENTERI Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman menyampaikan hadiah kepada juara Kejohanan Bola Sepak Kementerian Pembangunan dan jabatan-jabatan di bawahnya tahun 2011 anjuran Kementerian Pembangunan. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

Jabatan Ukur juara Kejohanan Bola Sepak Kementerian Pembangunan

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 26 Julai. - Jabatan Ukur muncul juara Kejohanan Bola Sepak Kementerian Pembangunan dan Jabatan-Jabatan Di Bawahnya Tahun 2011 setelah membelasah pasukan Jabatan Pentadbiran dan Kewangan 7 - 1 pada perlawanan akhir di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas.

Hadir menyaksikan per-

lawanan tersebut, Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman dan juga berkesudian menyampaikan piala iringan kepada johan perlawanan, Jabatan Ukur, diikuti pula oleh Jabatan Pentadbiran dan Kewangan di tempat kedua, sementara Kementerian Pembangunan di tempat ketiga.

Pasukan Jabatan Ukur beroleh jaringan pertama menerusi sepakan kencang Abang Norsilmi Abang Taha berjersi 18 ketika perlawanan baru memasuki minit ke-10.

Gol kedua dan ketiga dijaringkan pada minit ke-23 dan minit ke-27 oleh Abang Norsilmi dan Haji Subhi Abdillah Bakir yang memakai jersi 11 di perlawanan separuh masa pertama.

Manakala di separuh masa kedua perlawanan, Jabatan Ukur sekali lagi membuat sepakan kencang menembusi gawang pintu gol Jabatan Pentadbiran dan Kewangan melalui sepakan terus dari Haji Mohd. Subhi pada minit ke-55 yang mana

menambahkan gol keempat Jabatan Ukur.

Sementara itu, Haji Mohd. Rosnan berjersi 12 juga berupaya memamerkan kehebatannya dengan menambah dua gol di minit ke-62 dan ke-82, diikuti pula dengan satu gol tambahan dari Abang Norsilmi di minit ke-90.

Bagaimanapun, Jabatan Pentadbiran dan Kewangan berjaya menjaringkan gol tunggalnya melalui pemain berjersi 22, Mohd. Shahrazen bin Said di minit ke-47.

DBM juara Sukan Para Kebangsaan Ke-5

Oleh :
Abu Bakar
Haji Abdul Rahman

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 26 Julai. - Pasukan Daerah Brunei dan Muara (DBM) muncul juara Kejohanan Sukan Para Kebangsaan Ke-5, 2011 selepas berakhir di Padang dan Balapan, Kompleks Sukan Negara Hassanal Bolkiah, Berakas di sini.

Pasukan DBM memperoleh 31 pingat emas, 37 pingat perak dan 35 pingat gangsa.

Tempat kedua pasukan Daerah Temburong dengan meraih lapan emas, tiga perak dan dua gangsa diikuti tempat ketiga pasukan Daerah Tutong dengan lima emas, tiga perak dan dua gangsa manakala memperoleh tiga emas, tiga perak dan lima gangsa dimenangi oleh pasukan Daerah Belait untuk berada di tempat keempat.

Hadir menyaksikan dan seterusnya menutup rasmi kejohanan berkenaan ialah Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah



TIMBALAN Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Adina binti Othman bergambar ramai bersama para pemenang Kejohanan Sukan Para Kebangsaan Ke-5, 2011. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

Adina binti Othman.

Sebelum penutupan rasmi, Perlawanan Akhir Bola Sepak Lima Orang Sepasukan dilangsung yang dimenangi oleh pasukan atlet sukan dengan menumpaskan pasukan Pusat Bahagia 'A' sebanyak jaringan 5 - 0.

Sukan yang telah bermula sejak 19 Julai 2011 mempertandingkan tiga acara, sukan bola sepak, catur dan olahraga disertai

oleh kira-kira 300 atlet yang terdiri dari pelbagai kategori orang-orang berkeperluan khas (OBK) seperti OBK penglihatan, OBK anggota, OBK khas intelek, OBK berkerusi roda dan OBK pendengaran.

Di majlis tersebut, Yang Mulia juga telah menyempurnakan penyampaian hadiah dalam acara catur.

Sukan Para Kebangsaan Ke-5 dianjurkan untuk

mewujudkan perkumpulan dalam suasana persahabatan dan persaudaraan dengan saling bantu-membantu dalam kalangan mereka yang terlibat, mencungkil bakat dan meningkatkan penyertaan OBK dalam bidang sukan dan seterusnya mewakili negara ke peringkat sukan serantau dan antarabangsa selain menggalakkan penyertaan aktif para peserta dalam aktiviti-aktiviti sukan.

Sepuluh pasukan rebut kejuaraan sepak takraw

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 29 Julai. - Jabatan Urusan Haji telah menganjurkan Kejohanan Sepak Takraw antara jabatan-jabatan Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU).

Kejohanan tersebut berlangsung di Sekolah Sukan, Kampung Pulaie dengan dirasmikan

Oleh :
Abu Bakar Haji Abdul Rahman

Timbalan Setiausaha Tetap KHEU, Awang Haji Harun bin Haji Junid.

Kejohanan disertai oleh sepuluh buah pasukan dan dibahagikan kepada dua kumpulan dengan sistem perlawanan *round robin*.

KEJOHANAN ini merupakan aktiviti tahunan dan dihasratkan untuk meningkatkan kesedaran pegawai dan kakitangan Kementerian Hal Ehwal Ugama akan kepentingan kesihatan tubuh badan dalam melakukan amalan-amalan yang berkebajikan selain bergiat aktif dalam acara-acara sukan. Selain itu ia diharap dapat mengeratkan hubungan silaturahim dan meningkatkan rasa ukhuwah di kalangan pegawai dan kakitangan.

Kejohanan ini merupakan aktiviti tahunan dan dihasratkan untuk meningkatkan kesedaran pegawai dan kakitangan KHEU akan kepentingan kesihatan tubuh badan dalam melakukan amalan-amalan yang berkebajikan selain bergiat aktif dalam acara-acara sukan.

Selain itu ia diharap dapat mengeratkan hubungan silaturahim dan meningkatkan rasa ukhuwah di kalangan pegawai dan kakitangan.



SEBAHAGIAN aksi pemain dalam Kejohanan Sepak Takraw anjuran Kementerian Hal Ehwal Ugama di Dewan Serbaguna Sekolah Sukan, Berakas. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

Mukim Bangar 'B' menang 2 - 0 ke atas Mukim Bokok 'A'

TEMBURONG, Jumaat, 29 Julai. - Mukim Bangar 'B' muncul juara pada Perlawanan Akhir Bola Sepak 11 Orang Sepasukan setelah berjaya menumpaskan Mukim Bokok 'A' dengan jaringan 2-0 melalui sepakan penalti setelah kedua-dua pasukan menghabiskan masa perlawanan tanpa sebarang jaringan.

Perlawanan yang berlangsung di Kompleks Sukan Batu Apoi, Mukim

Batu Apoi di sini bersempena dengan Sambutan Ulang Tahun Hari Keperteraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-65 bagi Daerah Temburong.

Tempat ketiga dimenangi oleh Mukim Bokok 'C' setelah tewas oleh Mukim Bokok 'A' semasa perlawanan yang diadakan pada 27 Julai 2011.

Penyampaian hadiah

Oleh :
Hezlinawati Haji Abd. Karim

disempurnakan oleh Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Haris bin Othman.

Sebanyak dua belas pasukan mewakili mukim-mukim di daerah Temburong menyertai perlawanan yang antaranya bertujuan untuk menggalakkan penyertaan pasukan-pasukan yang

ada di daerah ini.

Selain untuk memeriahkan sambutan perayaan, perlawanan yang dikendalikan oleh Persatuan Bola Sepak Amatir Daerah Temburong juga bertujuan untuk mencungkil bakat-bakat baru dalam sukan bola sepak bagi mewakili Daerah Temburong ke peringkat kebangsaan.

Pengibaran bendera negara berakhir

Oleh :
Ak. Jefferi Pg. Durahman

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 31 Julai. - Upacara Penurunan Bendera Besar Negara Brunei Darussalam Sempena Sambutan Perayaan Ulang Tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Yang Ke-65 diadakan di kawasan lapang Kompleks Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah di ibu negara.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis tersebut ialah Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Dimuliakan Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yusof yang juga selaku Timbalan Pengerusi Bersama Jawatankuasa Kebangsaan Sambutan Perayaan Ulang Tahun Hari Keputeraan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-65 Tahun.

Juga hadir di majlis tersebut ialah Ahli-ahli Jawatankuasa Kebangsaan, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat, Setiausaha Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri (KHEDN), ketua-ketua jabatan, pegawai-pegawai kanan KHEDN,

penghulu-penghulu mukim, ketua-ketua kampung dan para belia.

Sebelum atur cara penurunan Bendera Besar Negara dijalankan, bacaan Surah Al Faatihah dipimpin oleh Pegawai Hal Ehwal Masjid, Pengiran Md. Amiruddin bin Pengiran Haji Tajuddin.

Upacara melibatkan dari anggota Tentera Laut Diraja Brunei (TLDB), Jabatan Bomba dan Penyelamat (JBP) dan Jabatan Penjara dengan diiringi oleh Pancaragam Pasukan Polis Diraja Brunei.

Lagu Kebangsaan Negara Brunei Darussalam dinyanyikan oleh Kumpulan Koir dari Dewan Bahasa dan Pustaka, Jabatan Bandaran Bandar Seri Begawan, JBP dan KHEDN dengan diiringi oleh Pancaragam Pasukan Polis Diraja Brunei.

Bendera Besar Negara Brunei Darussalam kemudiannya diserahkan oleh wakil TLDB kepada tetamu kehormat majlis dan diikuti bacaan doa selamat.

Upacara penurunan bendera besar menandakan berakhirnya pengibaran bendera negara bagi semua rakyat dan penduduk di Negara Brunei Darussalam Sempena Sambutan Perayaan Ulang Tahun Hari Keputeraan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-65 Tahun.



TIMBALAN Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Dimuliakan Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yusof, selaku Timbalan Pengerusi Bersama Jawatankuasa Kebangsaan Sambutan Perayaan Ulang Tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-65 menerima bendera besar yang diturunkan dari wakil Tentera Laut Diraja Brunei. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman.

Berkenan menerima mengadap isteri perwakilan asing



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berkenan menerima mengadap perpisahan isteri Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Persekutuan Jerman ke Negara Brunei Darussalam, Puan Maria Fernanda Bruns di Istana Nurul Iman. - Foto : Masri Osman.

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 30 Julai. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berkenan menerima mengadap perpisahan isteri Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Persekutuan Jerman ke Negara Brunei Darussalam, Puan Maria Fernanda Bruns di Istana Nurul Iman.

Di Majlis Mengadap tersebut, Puan Maria Fernanda Bruns diiringi oleh isteri Menteri Kewangan Kedua di Jabatan Perdana Menteri, Datin Hajah Safiah binti Haji Sabtu.

Negara Brunei Darussalam mula berpuasa Selasa, 2 Ogos 2011

Dari muka 1

Bagi pelajar-pelajar sekolah agama di bawah KHEU, pelajar Pra, Darjah I, II dan III akan dicutikan sepanjang bulan Ramadan hingga Syawal, manakala Darjah IV, V dan VI akan memulakan kelas dari 12.30 tengah hari hingga 2.00 petang.

Selain itu, di beberapa buah kawasan telah disediakan gerai-gerai Ramadan bagi umat Islam membeli juadah berbuka puasa antaranya di kawasan letak kenderaan Stadium Negara Hassanal Bolkiah, kawasan Pasar Baharu Gadong dan kawasan letak kereta Bangunan Alat-Alat Kebesaran Diraja serta beberapa kawasan lagi yang disediakan oleh beberapa agensi kerajaan.



HAKIM-HAKIM Syarie, Pegawai-pegawai Mahkamah-Mahkamah Syariah, Jabatan Kehakiman Negara, Jabatan Perdana Menteri dengan beberapa pegawai dari Kementerian Hal Ehwal Ugama dan pegawai-pegawai Jabatan Mufti Kerajaan dengan kerjasama pegawai-pegawai Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan merukyah awal anak bulan Ramadan di Bukit Shahbandar. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

Kesejahteraan rakyat diutamakan

Dari muka 1

Para peserta yang menerima anugerah kunci rumah hari ini terdiri daripada 411 orang bagi rumah jenis kembar dan 401 orang bagi rumah jenis teres. Para penerima bukan sahaja terdiri dari pemohon-pemohon di Daerah Belait malah juga dari Daerah Tutong yang berkesudian dan berkesanggupan untuk meneruskan penghidupan mereka di Daerah Belait.

Ianya amat digalakkan oleh pihak kerajaan untuk terus disemai di jiwa rakyat Brunei khasnya kepada pemohon-pemohon yang mengikuti Skim Perumahan Negara (SPN). Soal tumpuan pemilihan tempat perumahan di kawasan pusat bandar seharusnya tidak lagi

menjadi suatu kesulitan.

Keberangkatan baginda di Dewan Persidangan, Kuala Belait dijunjung oleh Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman; Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman; Timbalan-Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri dan Pegawai Daerah Belait, Awang Matusin bin Orang Kaya Sura Haji Tuba.

Keberangkatan baginda mencerminkan ke-

prihatinan dan pemedulian kepada rakyat baginda dan penganugerahan ini juga secara tidak langsung membuktikan lagi komitmen kerajaan yang amat mementingkan kebajikan dan kesejahteraan rakyat di mana pembangunan SPN menjadi antara projek pembangunan utama dalam RPN.

Majlis bermula bacaan Surah Al Faatihah beramai-ramai yang diketuai oleh Hakim Mahkamah Rendah Syariah Daerah Belait, Awang Haji Mohd. Bahrin bin Haji Alias.

Dalam sembah alu-aluannya, Pegawai Daerah Belait antara lain menyebarkan bahawa penganugerahan kunci rumah berkenaan merupakan kurnia yang sangat besar ertinya dan dijunjung dengan penuh kesyukuran dan kegembiraan yang tidak ternilai oleh para penerima.

Baginda kemudian dijunjung untuk menyempurnakan penganugerahan anak kunci rumah kepada para penerima. Jumlah rumah dan lot yang telah diperuntukkan sehingga kini yang telah diserahkan di seluruh negara ialah sebanyak 13,000 unit rumah iaitu 9,000 bagi RPN dan 4,000 bagi STKRJ.

Bagi memberkati majlis, doa selamat dibacakan oleh Hakim Mahkamah Rendah Syariah Daerah Belait.

Baginda seterusnya dijunjung berangkat melawat Sekolah Menengah Perdana Wazir di Jalan Setia Pahlawan sebelum berangkat ke rumah Penghulu Mukim Kuala Belait, Awang Haji Pungut bin Ali di RPN dan berangkat bercemar duli ke rumah para peserta yang menerima anak kunci rumah jenis kembar dan rumah teres.

'TINGKATKAN IBADAH DI BULAN RAMADAN'

دتریتکن اوله جباتن قنراغن، جباتن فردان منتری دان دجیتق اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا برونی دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.